

**MF**  
**QUOTIDIEN**  
 Tél. (027) 297 511  
 Téléfax: (027) 297 565  
 Abonnements: (027) 297 525-26  
 Publicitas Sion: (027) 29 51 51  
 Messageries: (027) 297 666

**DAIHATSU**  
  
**FEROZA**  
**GARAGE SPORTING**  
 P. Lambiel - Nouvelle adresse:  
 Route de la Drague, Sion  
 Tél. (027) 23 39 77

Et maintenant...  
 la perfection

Grand choix de pianos et autres instruments  
 Cours d'orgue

**music power SION**  
 INSTRUMENTS DE MUSIQUE  
 Cours de musique  
**AV. Gare 14**  
 Tél. 027/ 22 95 45

# Nouvelliste

## et Feuille d'Avis du Valais

# Six Brésiliens à Tourbillon

Le FC Sion reçoit ce soir la seconde équipe tessinoise en espérant vivement effacer le mauvais souvenir laissé par la première. Battus sévèrement par Lugano (1-4) au début du mois, les Valaisans promettent d'apporter le correctif qui s'impose face au Chiasso de l'entraîneur Didi Andrey. Tourbillon risque d'être chaud et le football présenté bien vivant. La présence de

six Brésiliens sur la pelouse sédunoise devrait être un gage du spectacle que souhaitent les supporters valaisans avides de sensations fortes. Toujours prêt à s'enflammer, le public de Tourbillon n'attend que le moment d'emboîter le pas de ses favoris... conquérants.

Voir page **17**

Face à Lugano, Tulio inscrivait son dernier but et le seul du FC Sion. Pourra-t-il recommencer une série ce soir devant Bizzozzero?



### Editorial

Incapables de freiner l'escalade infernale des conflits de l'ancienne Yougoslavie, les Occidentaux affichent soudainement de la détermination tout ailleurs: dans l'Irak de Saddam Hussein. Sarajevo supposant une intervention trop risquée, Bagdad redevient une cible plus accessible. Les Bosniaques continueront de mourir pour rien, les chiites de l'Irak seront protégés d'un funeste peut-être. La démarche de l'Occident est certainement justifiée, elle dissimule toutefois une hypocrisie si flagrante qu'elle prend l'allure d'un lamentable alibi.

### L'alibi des impuissants

Lors de la guerre du Golfe, la coalition internationale avait les moyens de renverser le régime de Saddam Hussein. Elle ne l'a pas fait et elle n'a pas voulu le faire pour des raisons de béatitude limitée. Et elle a massivement mobilisé l'information pour démontrer l'ampleur de sa victoire, de ses «reniflures». Quelle victoire, puisque Saddam Hussein, le criminel, l'assassin, ne fut pas chassé du pouvoir?

Aujourd'hui, la coalition internationale entreprend une nouvelle croisade contre Saddam Hussein, et confirme de la sorte que sa croisade d'hier n'a même pas servi d'avertissement aux dirigeants de Bagdad. Si elle n'a pas menti hier, elle ment maintenant; si elle ne ment pas maintenant, elle a menti hier. Elle est trop suspecte l'actuelle opération militaire pour ne pas contenir pire que de la duperie...

George Bush et François Mitterrand, en particulier, attendent de cette initiative des avantages strictement électoraux. Tous deux ont urgemment besoin d'un regain de popularité, tous deux espèrent l'obtenir plus aisément par le biais de Bagdad que par celui de Sarajevo. Ils calculent juste, car Saddam Hussein est plus vulnérable que Slobodan Milosevic; mais ils agissent faux, car les opinions occidentales ne sont pas un rassemblement de myopes et de gobeurs ahuris. Bagdad, d'accord; mais Sarajevo, d'abord...

S'ils sont impuissants, les champions de l'ordre, qu'ils le reconnaissent et quittent la scène politique (qui ne supporte pas de la comédie)... qu'ils ne recourent plus à de tels stratagèmes, à de pareils alibis qui ressemblent à du délit de fuite.

Dans l'ancienne Yougoslavie, l'enfer, c'est les autres; en Occident démocratique, l'enfer, c'est la couardise.

Roger Germanier

# Orsières fait le pont

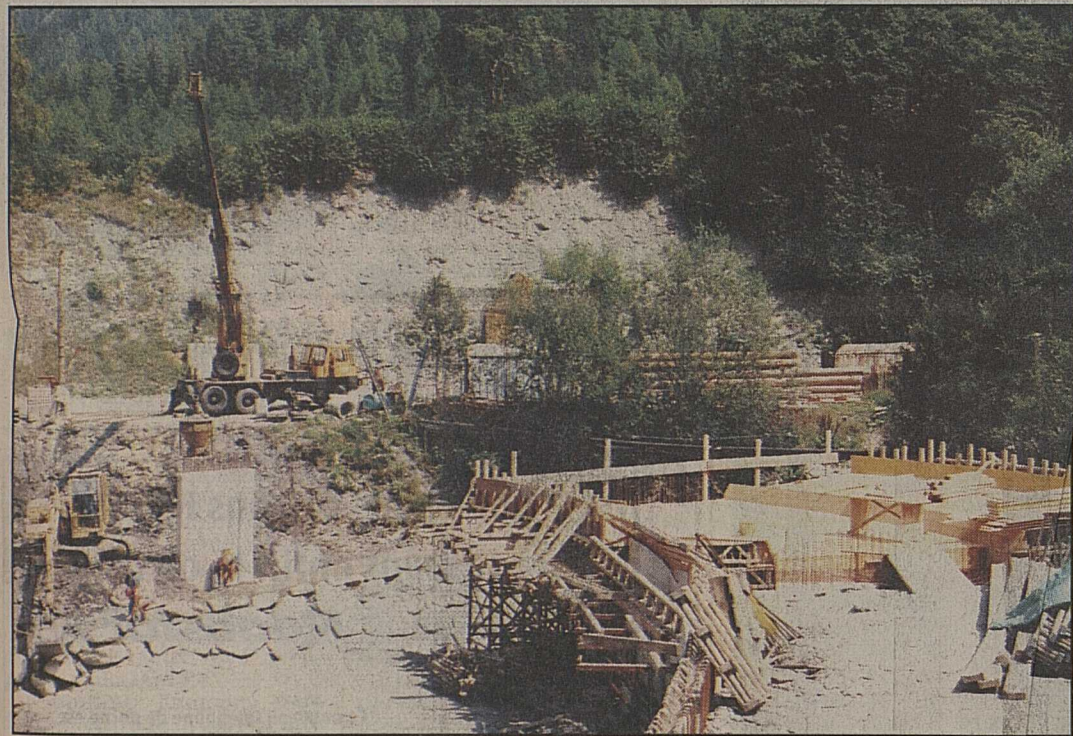
A Orsières, on en avait assez de ramasser chaque été les morceaux du pont du Tollent, régulièrement emporté par les crues du torrent les soirs d'orage. C'est pourquoi cet ouvrage, situé près de Praz-de-Fort, va être remplacé par un nouveau pont, actuellement en construction une trentaine de mètres en aval. Celui-ci devrait être ouvert à la circula-

tion à mi-novembre déjà.

Et ce n'est qu'un début: l'an prochain, on s'occupera du pont de la Seiloz, qui manifeste lui aussi une décourageante sensibilité aux orages. Et d'autres ouvrages du même genre figurent encore sur la liste de la commune d'Orsières...

Voir page **12**

Le chantier du nouveau pont du Tollent. L'infrastructure de l'ouvrage est prête, et l'on prépare actuellement le coulage du tablier. Le revêtement sera posé à fin octobre, et un peu plus tard, l'ouvrage sera opérationnel.



# 14000 appels quotidiens!

Les demoiselles séduites du 111 répondent chaque jour à... 14000 appels. Avec compétence. Elles ont même atteint le chiffre record de 15833 demandes le 23 décembre 1990.

Elles ne se contentent pas uniquement des appels valai-

sans. Elles renseignent aussi les abonnés du (022). Certaines connaissent mieux la cité de Calvin que des gens du bout du lac. De vraies fausses Genevoises.

Voir page **9**

Grâce à l'informatique, les téléopératrices répondent dans les meilleurs délais.

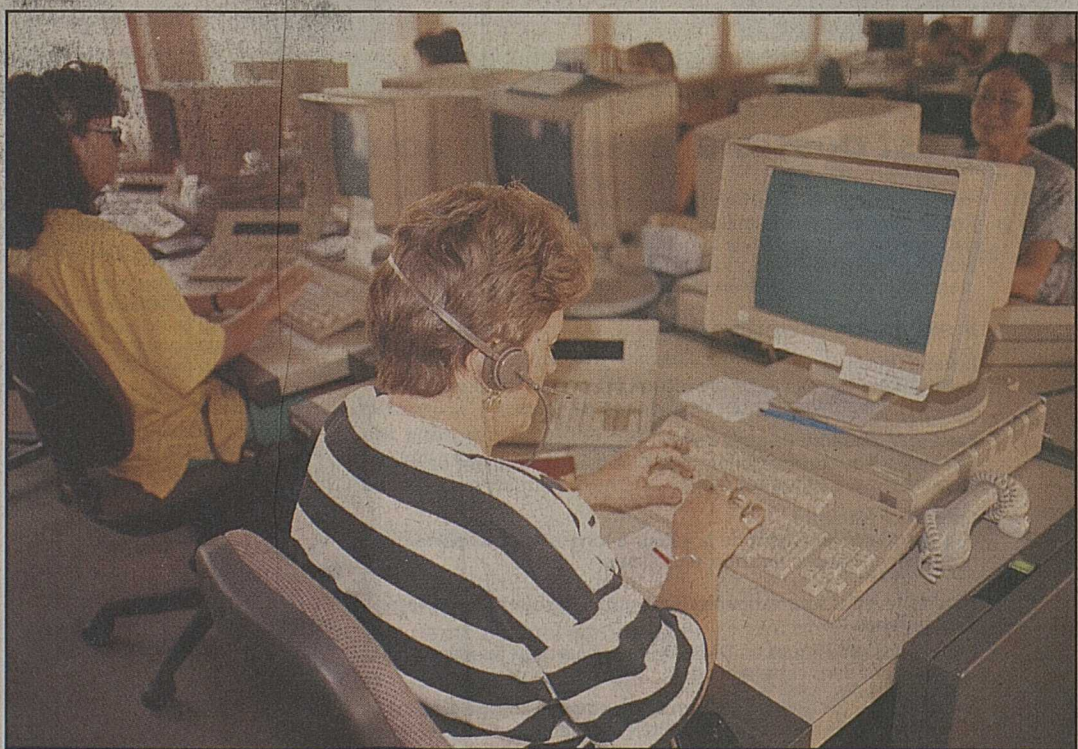
# IREC: la clef sous le paillasson

Le conseil de la fondation de l'Institut de recherche et enseignement en communication (IREC), à Monthey, a annoncé hier la cessation d'activité de l'institut avec effet immédiat. Cette décision a été prise en raison de problèmes financiers. En conséquence, 44 élèves devront interrompre

leurs études et 30 professeurs se retrouvent sans emploi dès lundi.

L'IREC comprenait une école de photographie et une école de communication.

Voir page **5**



**STOP Vol**

Un meilleur système antivol pour voitures  
 Fr. 240.- seulement

**Securmark**

Votre agent  
**GARAGE THÉLER**  
 Route des Casernes 31  
 1950 SION  
 Tél. (027) 31 32 43 - 31 32 47

★ MONDE

★ VALAIS

★ SPORT

★ SERVICES

Sida: chasseurs de primes **8**

Semaine de la sécurité **14**

Mansell en champion **18**

Des abricots mûrs! **25**



# PAR-DESSUS M LE MARCHÉ

No 1368

Samedi 29 août 1992

## Le goût du travail bien fait

Le fait de réaliser quelque chose par soi-même procure une grande satisfaction – mais encore faut-il avoir de bons outils! Les Brico-Loisirs Migros savent de quoi il retourne, proposant un assortiment optimal d'outillage électrique Mioelectric. Celui-ci se compose de deux lignes distinctes: la *hobby line* (rouge) s'adressant plutôt au bricoleur «du dimanche» et la *top line* (anthracite) répondant aux exigences du bricoleur passionné qui travaille en professionnel.

L'ensemble de l'assortiment Mioelectric comprend 36 appareils de haute qualité tels que: perceuses à percussion, mar-

teaux-perforateurs, scies circulaires, scies sauteuses pendulaires, ponceuses vibrantes, à excentrique, à bande, meuleuses

angulaires, rabots-dégauchiseuses et différents modèles de fraiseuses... tout ce dont le bricoleur peut rêver, en matière d'outillage performant, pour effectuer certains travaux occasionnels et en réaliser d'autres par pur plaisir. Et, naturellement, tous ces appareils bénéficient d'une garantie Migros exclusive de 2 ans. Donc, rendez-vous dans les Brico-Loisirs Migros qui proposent également un choix complet d'articles et d'accessoires – pour exécuter tous les travaux de main de maître.

**Nouveau!**  
**Rafraîchissement fruité**

Très prisé par les consommateurs, le *Ice-Tea Migros* – produit par Bischofzell – se présente maintenant dans une nouvelle

version que caractérise une saveur rafraîchissante de pêche.

Cette boisson stimulante est préparée à partir d'une infusion de thé noir et de cynorrhodon. On ajoute à cette dernière 10% de jus de pêche (concentré) pour obtenir, le plus naturellement du monde, ce goût inimitable.

L'emballage brique de 1 litre est en vente dans tous les MM et les MMM, au prix de fr. 1.–.



**Plus d'emballage en PVC pour les fonds de biscuit Jowa!**

En effet, un nouveau conditionnement plus écologique vient d'être mis au point pour l'ensemble des fonds de biscuit Jowa. Celui-ci qui consiste en un support de carton, recouvert d'une feuille mince, remplace l'emballage moulé en PVC en usage jusqu'ici. Le bilan écologique montre que l'on réalise,

grâce à ce changement, une économie d'énergie importante. De surcroît, cela permet de réduire l'utilisation de PVC de 17 000 kg environ par an, en ce qui concerne ce groupe de produits. Autre point non négligeable: le volume de déchets, lourd problème pour l'environnement, s'en trouve également restreint.

Entre temps, le nouvel emballage devrait être arrivé dans presque toutes les succursales Migros.

Rédaction: Service de presse Migros, case postale 266 8031 Zurich

**MIGROS**

- Toutes bonnes choses vont par 3:
- TOI, MOI et... notre JOURNAL! •

**Nouvelliste**  
et Feuille d'Avis du Valais

## Déterminez votre objectif personnel d'investissement.



**C'est possible, avec notre nouveau fonds global.**

**SVB PORTFOLIO**  
pour des investissements bien ciblés

SVB PORTFOLIO vous permet de bénéficier d'une gestion de fortune professionnelle taillée à la mesure de vos besoins. Vous participez à un portefeuille largement diversifié composé selon les plus récentes connaissances de l'analyse financière et continuellement adapté à l'actualité du marché.

**Il existe trois options:**

**Revenu (Income)**  
Accroissement de la valeur provenant de revenus réguliers, réduisant au minimum les risques de variation de cours.

**Revenu/Croissance (Income/Growth)**  
Revenus adéquats et réguliers avec plus-value provenant de variations de cours à risque calculé.

**Croissance (Growth)**  
Plus grand accroissement de la valeur à long terme, supportant des risques de variations de cours plus élevés.

Tous les revenus sont exonérés de l'impôt à la source et réinvestis dans le fonds.

Deux fonds spécifiques en DM ont été prévus pour les investisseurs qui calculent dans cette monnaie.

Notre prospectus détaillé vous en apprendra davantage. Nous vous l'enverrons volontiers: votre appel téléphonique ou le renvoi du coupon ci-contre suffit.

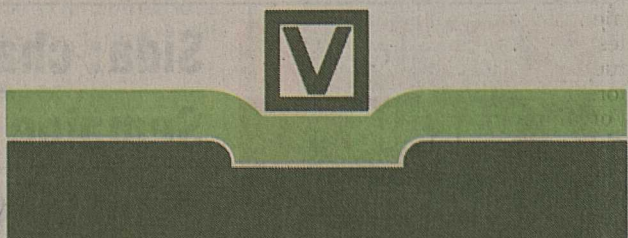
**Fonds de placement de droit luxembourgeois avec cinq fonds spécifiques**

Couverture/Prix d'émission:	
SVB PORTFOLIO INCOME (SFR)	1000 fr.s.
SVB PORTFOLIO INCOME/GROWTH (SFR)	1000 fr.s.
SVB PORTFOLIO GROWTH (SFR)	1000 fr.s.
SVB PORTFOLIO INCOME/GROWTH (DM)	1000 DM
SVB PORTFOLIO GROWTH (DM)	1000 DM

plus la commission d'émission et d'éventuelles taxes d'émission

Première émission du 21.8 au 4.9.1992  
Libération: 8.9.1992

Banque représentante pour la Suisse



**Banque Populaire Suisse**

Veillez m'envoyer la documentation du SVB PORTFOLIO en:

français  allemand  
 italien  anglais

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

NPA/Localité: \_\_\_\_\_

A retourner à: Banque Populaire Suisse, DG/Placements, case postale 631, 8021 Zurich

# LA nouvelle

*essoreuse à salade*

de **zyliss**

L'idéal pour des salades croquantes. Parfaite aussi pour rincer et égoutter les petit fruits.



du MÉNAGE MODÈLE

**ALBASINI MICHEL**  
Av. de la Gare 38  
1920 MARTIGNY  
Tél. (026) 22 82 52  
Fax (026) 22 10 80

**Nous vous offrons le Natel C. garantissant enfin la discrétion absolue: Roadstar 709.**



Ce nouveau téléphone de poche est non seulement plus minuscule et plus léger (235 g), mais encore, une fois dans la poche et si vous le désirez, il se contente de vibrer discrètement au lieu de sonner.

Autres atouts techniques: touches maniables en dépit du miniformat, display LCD à fond lumineux, programmation de service pour second utilisateur, mémoire alphanumérique à 99 emplacements, recharge rapide en 60 minutes, système économie batterie, kit-auto à booster 6 Watts, alarme antivol, stand-by max. 40 heures.

Prenez ce «microbe» chez nous en main. Parions que vous aurez du mal à vous en séparer.

**SAVIOZ ALEXIS ET ROGER**

Garage et auto-électricité  
Bourgeoisie 17 - SION  
Tél. (027) 22 57 16

Ouvert le samedi matin 9 h à 12 h

**MALENTENDANTS**  
**NOUVEAUTÉ: appareil adaptable à toutes situations programmé par télécommande**



– Contrôle gratuit et conseils pour malentendants  
– adaptation de toutes marques d'appareils acoustiques  
– réparations et piles  
– AI/AVS/CNA/AMF

3960 Sierre - Av. Général-Guisan 19 - 3e étage  
(Centre commercial Casino)  
Tél. (027) 56 35 35 - (021) 24 07 07  
SUR RENDEZ-VOUS  
E. THARIN et ses collaborateurs

36-012761



LETTRE DE GENÈVE

Confusion scolaire

Après trois ans d'études et de consultations diverses, l'horaire scolaire genevois a été totalement bousculé au niveau primaire. Pour s'aligner sur les autres cantons romands, Genève a abandonné son sacro-saint jeudi qui permettait une merveilleuse coupure, avec courses de ski et activités musicales ou de détente, pour le remplacer par le mercredi. Les élèves du degré primaire auront congé un samedi sur deux; par contre ceux du cycle d'orientation et du degré secondaire continueront à travailler tous les samedis. On voit d'ici la confusion dans les familles dont l'un des enfants est en primaire, l'autre au cycle...

Le peuple avait dit non

Ces changements peuvent paraître mineurs. Pourtant, le peuple avait été consulté il y a dix ans sur la suppression du congé le jeudi; il avait dit non. Que fait-on de la volonté populaire?

Plus sérieuse en conséquences pour l'enseignement est la prolongation des heures de classe le matin jusqu'à midi. Difficile d'attirer l'attention des élèves dans une quatrième heure de cours, me dit un maître principal - que l'on n'a pas consulté sur le sujet. Selon les désirs des parents dans différentes écoles, les

cours reprendront à 13 h 30, 13 h 45, ou 14 heures. A 15 h 30, les classes normales sont finies. Suivent des études surveillées, pas nécessairement productives après une si longue journée; les enfants jusqu'en 3e seront gardés jusqu'à 17 heures. On juge les autres assez grands pour qu'ils se débrouillent tout seuls, même si les parents travaillent. Ils auront l'embarras du choix pour choisir une activité para-scolaire - ou faire les quatre cents coups.

Un samedi sur deux, des enseignants spécialisés venaient dans les classes pour enseigner des disciplines manuelles. Au grand dam des titulaires pour qui le samedi matin demeure le meilleur moment pour clore une semaine d'enseignement. Ce problème est donc réglé.

Diminution des effectifs d'enseignants

Au total, le Département de l'instruction publique a pu diminuer de 1% ses effectifs d'enseignants. Il n'est pourtant pas encore sorti de sa maladie congénitale de «faire des expériences». Ainsi, dans l'école des Eaux-Vives, essaie-t-on l'horaire continu dans les classes primaires, réclamé par les parents avec deux voix de majorité... P.-E. Dentan

« Une discipline étonnante! »

Le bilan du Conseil des Etats...

BERNE. - La session extraordinaire du Conseil des Etats consacrée au dossier Europe s'est achevée hier sur les votations finales. Avec le sénateur démocrate-chrétien valaisan Edouard Delalay, nous avons dressé le bilan d'une semaine fort bien remplie.

- Que s'est-il passé cette semaine?

- Edouard Delalay. Les Etats se sont occupés du paquet Eurolex, constitué par un bouquet de soixante lois suisses à adapter pour les rendre compatibles avec la législation européenne. En fait, comme prévu, nous avons traité au pas de charge la moitié du paquet. Je dois dire que j'ai été étonné par la célérité et la discipline dont ont fait preuve aussi bien les commissions que notre conseil. Au départ, j'avais des craintes de voir nos délibérations se perdre dans le volume des lois à modifier, mais les choses se sont finalement très bien passées.

- Quand le Conseil des Etats se prononcera-t-il sur le Traité EEE?

- Au cours de la session ordinaire d'automne. Mais la commission de politique extérieure dont je suis membre s'est déjà prononcée à l'unanimité en faveur de ce traité. Nul doute dès lors que notre conseil va l'accepter à une majorité plus forte encore que le National. Le fait que la Chambre des cantons, toujours respectueuse du fédéralisme et des droits du citoyen, lui réserve un accueil aussi positif constitue d'ailleurs un signal évident que notre souveraineté n'est pas en danger.

- Que pensez-vous de l'EEE?

- Personnellement, j'ai été dès le début favorable à cette forme de rapprochement avec l'Europe qui réserve notre indépendance, notre agriculture, notre monnaie, notre politique extérieure et notre défense. En revanche, je suis tout aussi net à l'égard de la communauté. Dans l'état actuel des choses, je suis opposé à notre adhésion. Elle représenterait une perte de souveraineté, une diminution intolérable des droits des citoyens, une soumission à une politique agricole qui n'est pas un exemple de cohérence. De plus, financièrement, cette adhésion serait pour l'heure un gouffre inacceptable. Peut-être réviserai-je ma position suivant l'issue des négociations ou l'évolution de la communauté, mais présentement, c'est non!

- Si nous en revenions à Eurolex...

- Les trente lois que nous avons examinées ne présentent pas de modifications d'importance majeure. Sauf, par exemple, la libre circulation des travailleurs qui supprime le statut «saisonnier», l'interdiction de payer le 2e pilier aux étrangers EEE quitte la Suisse, ou encore la suppression du quart de rente AI. S'agissant du transfert des rentes d'impotents de l'AVS (n.d.r.: compétence fédérale) au système des rentes complémentaires (n.d.r.: compétence cantonale), je suis heureux d'avoir pu faire admettre en commission puis au conseil le principe qu'aucun canton pris individuellement n'ait à supporter de charges supplémentaires du fait de ce transfert de compétences. C'est six millions par an de moins à la charge des Valaisans.



Edouard Delalay reste surpris par la rapidité d'action du Conseil des Etats dans le traitement du dossier Europe.

- Etes-vous favorable à la possibilité de soumettre au référendum chaque modification Eurolex?

- Oui. J'estime que c'est une soupape de sécurité dans les circonstances où nous avons dû travailler, la vitesse

inhabituelle de nos débats. Cette possibilité offerte reste valable même si le pouvoir des citoyens est limité aux éléments qui ne sont pas imposés par notre oui à l'EEE. Un oui que je souhaite vivement, pour le Valais et pour la Suisse! (bos)

DEMAIN C'EST DIMANCHE

L'humilité de Dieu

Qui a vu «Le dictateur», ce film magistral de Charlie Chaplin, ne peut pas oublier la scène où Hitler et Mussolini se trouvent ensemble chez le coiffeur, chacun sur son fauteuil, chacun la main sur la manivelle qui les soulève. C'est à qui sera au plus haut. Et les voilà bientôt tous les deux, la tête coincée sous le plafond! Ridicules!

Dans l'Evangile de ce jour, Jésus observe nos propres manigances à tous, autour des premières places dans nos festins, comme partout ailleurs. Et son regard nous invite à la recherche de la seule perle à convoiter: l'humilité au service de l'amour. «Quand tu donnes un festin, nous dit-il, invite des pauvres, des estropiés, des boiteux, des aveugles...» (Luc 14, 13.)

L'humilité, l'amour: cette double attitude vient d'être magistralement vécue par un prophète de notre temps, l'abbé Pierre. Appelé par le président de la République française à devenir grand officier de la légion d'honneur, il a refusé publiquement cette distinction, tant que le gouvernement de ce pays ne se sera sérieusement attelé à

trouver un toit décent pour la multitude de sans-abri. Madame le ministre du Logement, depuis lors, a retroussé les manches en leur faveur...

Où est-il notre véritable ordre de grandeur? Qui en sera le vrai témoin?

Un jour que Mgr Mamie ordonnait diacre l'un de nos jeunes confrères, il lui dit entre autres ceci: «Quand tu seras diacre, tu descendras d'un cran. Quand tu seras prêtre, tu descendras encore d'un cran. Et si tu as le redoutable privilège de devenir évêque un jour, tu chuteras alors d'un sérieux cran... Mais rassure-toi! Tu ne pourras pas ravier la dernière place. Elle est déjà occupée par le fils de Dieu lui-même, serviteur des serviteurs...»

Oui! Rappelons-nous son dernier repas avec ses disciples (cf. Jean 13). Jésus déposait son manteau, prit un linge et se mit à laver les pieds de chacun, lui le maître et le Seigneur. Et il leur demanda d'en faire autant les uns vis-à-vis des autres.

Le service humblement fraternel: c'est la charte de toute eucharistie! Chanoine Ed. Zumofen

Célébrités oubliées

Dans une villa riche d'antiquités, on me fit admirer le verre dont un hôte se servit jadis, la chaise où un autre s'assit. Des célébrités... que j'ai oubliées.

Sans mépris aucun pour la fierté du maître de maison, je me dis que si j'avais une coupe héritée de l'empereur Henri II, je m'en vanterais aussi. Mais conscient de la vanité de mon sentiment! - car le vin que j'y boirais ne s'en amoindrirait pas pour autant.

En revanche, j'éprouve une légitime fierté d'avoir - et même d'être au plus intime de moi-même! - quelque chose qui fut de l'illustre empereur et qui est toujours une partie commune de notre identité. Mon nom de baptême, Henri, me fut donné par une décision consciente de mes parents qui me placèrent ainsi sous ma «bonne étoile»: saint Henri, l'empereur du XIe siècle.

S'imaginant-t-on que les objets ayant appartenu à quelque vedette pourraient en rayonner encore quelque influence secrète? Or les objets n'ont pas d'âme. Mais je sais - car je crois à l'enseignement

de l'Eglise - que ma «bonne étoile», mon saint patron, peut jouer un rôle dans ma vie. Non seulement pour le simple souvenir ou à titre de modèle mais réellement, en intercédant pour moi. Je le prie donc. J'entretiens en moi le souvenir de quelques faits de sa vie. Je le fête le jour où l'on me fête, à la Saint-Henri.

Aux parents qui veulent éviter d'affubler leur enfant d'un nom difficile à porter et qui voudraient le placer non pas sous le signe passager d'une vedette à la mode, mais sous une «bonne étoile», je conseille de consulter le calendrier des saints. Comment Dieu n'y trouverait-il pas son plaisir? - Lui qui s'exprima ainsi par le prophète Baruch: «Les étoiles brillent à leur poste et s'en réjouissent; il les appelle par leur nom, et elles répondent: «Nous voici.» Elles luisent joyeusement pour leur créateur. C'est lui qui est notre Dieu auprès de qui nul ne compte.»

† Henri cardinal Schwery évêque de Sion Baruch 3,34-36.

En avant, vapeur toute...

Les Chambres n'ont jamais avancé aussi vite. Avec du spectaculaire au menu!

BERNE. - Ce qu'il y a de plus décoiffant dans l'eurodossier que traitent les Chambres fédérales, c'est la formidable accélération conférée au processus de décision helvétique.

Finis le temps du combat à la culotte autour de la virgule, terminées les interminables tergiversations, balayés les longs marchandages, soufflés, les consensus découpés aux ciseaux à ongles. Désormais, plus question de tergiverser, il faut débiter le bois législatif à la vitesse grand V.

Au peuple de s'exprimer

Pas de contreprojet à l'initiative contre les places d'armes, balayée hier par le Conseil des Etats.

BERNE. - L'initiative «40 places d'armes ça suffit - L'armée doit aussi se soumettre à la législation sur la protection de l'environnement» doit être rejetée. Elle ne sera pas accompagnée d'un contreprojet. C'est ce qu'ont décidé hier en votation finale le Conseil des Etats par 32 voix sans opposition et le Conseil national par 101 voix contre 47. L'initiative pourrait passer devant le peuple et les cantons au début de l'été 1993, en même temps que l'initiative contre l'achat de l'avion militaire F/A-18.

Contreprojet

La Petite Chambre avait longuement discuté du dossier en juin dernier déjà, notamment pour savoir si l'initiative était recevable. Hier, elle s'est exclusivement penchée sur la question de l'opportunité d'un contreprojet. Celui proposé par le radical bâlois René Rhinow ramenait l'initiative à la teneur de son intitulé, à savoir limiter à quarante le nombre des places d'armes et faire appliquer par l'armée la législation sur la protection de l'en-

Tel l'éclair...

Ainsi cette semaine, avec la brièveté de l'éclair perforant le ciel, le Conseil des Etats a-t-il agréé une prescription qui musclera le carcan légal enserrant le petit crédit bancaire. Pour qui se rappelle la manière cavalière dont les sénateurs avaient usé pour torpiller un projet plus ou moins similaire il y a quelques années à peine, ce rapide retournement tient presque du miracle!

La puissance du vent por-

teur «Europe» s'est également fait sentir hier au Conseil national. Sans enthousiasme mais sans coup férir, la Chambre du peuple a adopté un texte consacrant peu ou prou la participation des travailleurs dans l'entreprise, une des plus anciennes revendications insatisfaites de la gauche, un objet qui demeurerait davantage que controversé.

Evolution mentale

On aurait cependant tort d'attribuer à l'effet «Europe» l'unique origine des bonds en

avant «révolutionnaires» qu'accablent ces jours nos législateurs. Si l'opération Eurolex peut être menée à chef avec tant de célérité, c'est également parce que «même» en Suisse, les mentalités ont puissamment évolué.

Par exemple, les banquiers se sont aperçus que la publication des taux d'intérêts du petit crédit n'allait pas tuer ce dernier. Et les patrons considérant leurs employés comme des mercenaires vendus à la révolution mondiale ne sont plus légion. Ce qui facilite les réformes en cours. (bos)

Le droit à l'information

En cas de licenciement collectif, les travailleurs pourraient avoir le droit d'être consultés dès l'année prochaine.

BERNE. - Après un débat animé, le Conseil national a adopté hier matin, par 106 voix contre 22, l'arrêté fédéral sur l'information et la consultation des travailleurs dans l'entreprise. Ce projet, qui fait partie du paquet Eurolex, doit encore recevoir l'aval du Conseil des Etats.

La réglementation sur la participation des travailleurs

ne contient que peu de dispositions matérielles et laisse une large marge de manœuvre aux partenaires sociaux, a dit le président de la commission, Francis Matthey (soc., NE). Selon la définition de Hans-Rudolf Früh (rad., AR), «les dispositions prévues constituent un minimum pour les employés et un maximum pour les employeurs».

Le projet accorde le droit au travailleur ou à ses représentants d'être consultés sur les questions de la sécurité au travail, lors de licenciements collectifs. Il ne reconnaît en revanche pas le droit à la codécision pour les employés. (ats)

Un crédit attendu

La Confédération doit ouvrir, jusqu'en 1996, un crédit-cadre de 7,4 milliards de francs destiné à l'encouragement à la construction et à l'accession à la propriété de logements.

BERNE. - Le Conseil national a approuvé hier, par 141 voix contre 7, ce crédit réservé à des cautions et des engagements auprès des banques. S'agissant d'engagements éventuels, ce crédit ne devrait

pas se traduire en dépenses réelles pour la Confédération.

Ce crédit-cadre, s'il est approuvé par le Conseil des Etats, devrait être ouvert cette année encore et jusqu'en 1996 au moins. Il s'agit d'un des domaines d'application de la loi encourageant la construction et l'accession à la propriété de logements, entrée en vigueur en 1975. Cette loi prévoit des cautionnements de la Confédération, des avances remboursables, des prêts et des contributions à fonds perdu. (ats)



# Orsières

Salle de l'Echo d'Orny

Samedi 29 août  
dès 22 heures

# GRAND BAL

DE LA RENTRÉE org.: fanfare l'Echo d'Orny

Danse avec l'orchestre



## AFFAIRES IMMOBILIERES

### Muraz-Collombey

Samedi 29 août  
de 11 h à 17 h

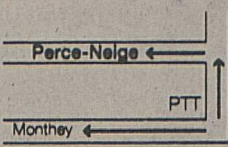
### PORTES OUVERTES

#### Belle villa 5 1/2 pièces

Conception moderne, garage + pl. de parc, bordure de forêt.

Avec aide féd. coût mens. dès Fr. 1247.- + charges.

Adresse: Chemin des Perce-Neige 74 B  
Tél. (021) 617 87 40.



22-039625

### Chambre à louer

au centre de Crans-Montana. Fr. 250.- par mois.

Tél. (027) 41 13 33.  
036-030279

### A vendre à Savlière terrain

zone villa, 654 m<sup>2</sup>, en bordure de route, équipé.  
Fr. 150.- le m<sup>2</sup>.

Ecrire sous chiffre M 036-31023 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-031023

### Sierre, centre ville

Rue des Châteaux, à vendre ou à louer de privé

### appartement 4 1/2 pièces

3e étage, ascenseur, cave, place de parc. Fr. 800.- par mois.

Renseignements:  
Ø (077) 21 60 23 ou (025) 71 20 23.  
036-030413

### A louer à Sion

Rue des Aubépines 12-14

### 2 1/2 pièces

Fr. 1150.- charges comprises. Libre tout de suite.

Tél. (027) 22 34 74.

036-029479

### A louer à Sion

Rue Saint-Guérin, à côté de la patinoire

### superbe 3 1/2 pièces

4e étage, quartier tranquille. Fr. 990.- charges comprises.

Libre pour début décembre. Renseignement et visite sans engagement: tél. (027) 22 88 83.  
036-030995

### MONTHEY

Jolie villa jumelle à vendre. Avec aide fédérale, dès Fr. 1376.- par mois, fonds propres à discuter.

(021) 20 27 75 ou (077) 28 34 73

### Devenez propriétaire au Portugal

Maintenant, vous pouvez acheter votre maison, votre appartement ou votre terrain au PORTUGAL.

Renseignez-vous auprès de

#### Alvercrédit S.A.

Agence immobilière, pl. du Midi 30, 1950 Sion. Tél. (027) 23 79 77.

036-025864

### A vendre à Châteauneuf

Appartement 3 1/2 p. avec véranda spacieux et agréable dans petit immeuble. Prix très intéressant soit Fr. 230 000.-, aide fédérale possible, libre tout de suite. Pour visiter: tél. (027) 36 40 26, h des repas.

036-029971

### A vendre à Miège (résidence les Coccinelles), le dernier appartement à bas prix

4 1/2 pièces

garage, place de parc, cave, ascenseur.

Fr. 1100.- par mois. Portes ouvertes samedi 29 août 1992 de 14 à 16 heures

Renseignements:  
Ø (077) 21 60 23 ou (025) 71 20 23.  
036-030374

### OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

Che emploi comme femme de chambre ou femme de ménage, région Martigny.  
Ø (026) 23 36 83.

### Jeune fille

(20 ans), avec diplôme de commerce cherche place comme

### comptable

(év. mi-temps) en vue du brevet de comptable.

Tél. (027) 58 10 60.

036-030716

Café-restaurant à Sierre cherche

### sommelière

bilingue, connaissant les 2 services

### file de maison

toutes les deux à l'année.

Tél. (027) 56 41 19 (le soir).

036-030511

Jeune dame portugaise, permis B,

### cherche place

(hôtellerie ou autre), la journée ou pour remplacements, à Martigny.

Ø (026) 23 21 86.

036-031069

### A vendre à Veyras:

superbe situation  
● villas sur plan  
6 pièces, aménagements compris  
Fr. 650 000.-

● terrain 1000 m<sup>2</sup>  
avec plan de constr. définitif pour 2 villas + mise à l'enquête, Fr. 296 000.-  
Tél. (027) 55 08 69 (midi-soir).  
036-030642

### A louer à Sion

Rue de l'Avenir 1

### 4 1/2 pièces

dernier étage. Fr. 1300.- + charges, place de parc ext. comprise.

Tél. (027) 22 34 74.

036-029476

### A louer à Sion,

rue du Rhône, 2e étage,

### bureau 50 m<sup>2</sup>

immeuble rénové, ascenseur. Libre dès le 1er septembre.

Tél. (027) 22 17 59 le matin, de 8 à 10 heures ou en soirée.

036-031142

### Cabinet médical à Zermatt

cherche

### secrétaire

Ø (028) 67 30 20.

036-030004

Famille bilingue, centre Berne, cherche

### jeune fille au pair

sérieuse, non fumeuse, possibilité cours de langue.

Tél. (031) 42 34 54.

05-789611

### Fully, cherchons

### femme de ménage à mi-temps

consciencieuse et avec expérience, pour entretien ménage, repassage et sachant cuisiner.

Tél. (026) 46 31 32.

036-030827

**DONNEZ DE VOTRE SANG SAUVEZ DES VIES**

# Lorsque l'heure sonne



La nouvelle Ordonnance sur la propreté de l'air (OPair 92) fixe des règles strictes pour les installations de chauffage, tant existantes que nouvelles. Ainsi, l'heure va bientôt sonner pour de nombreuses installations de chauffage surannées. L'élément déterminant consistera alors pour vous, lorsqu'il s'agira de procéder à leur remplacement, de choisir une installation offrant toute garantie pour l'avenir, en d'autres termes uniquement la meilleure, soit une centrale de chauffe compacte Hoval (pour mazout, gaz ou bois) ou une pompe à chaleur. Ce n'est finalement pas par hasard qu'actuellement plus de 160'000 installations de chauffage Hoval - dont plus de 15'000 centrales de chauffe compactes - assurent une agréable chaleur. Les installations de chauffage Hoval permettent d'économiser la consommation d'énergie et elles se distinguent par une extrême sécurité de fonctionnement.

Et si, malgré tout, un petit problème surgissait, le Service après-vente serait sur place dans les heures qui suivent. N'hésitez pas à demander la documentation gratuite sur le domaine qui vous intéresse et à vous renseigner sur le thème brûlant OPair 92.

# Hoval

Economie d'énergie - Protection de l'environnement.

Hoval vous garantit que votre chauffage satisfait aux directives sévères de l'OPair 92.

Hoval Herzog SA, 1000 Lausanne 20  
Téléphone 021-24 89 01, Fax 021-25 23 32  
Bureaux à Feldmeilen, Berne, Reinach/BL et Lugano.

**Veillez m'envoyer votre documentation relative aux:**

- Centrales de chauffe compactes pour
- Mazout  Gaz  Bois
- Pompes à chaleur
- Conseils pour propriétaires d'immeubles et maîtres d'ouvrage
- Prestations de services Hoval

Nom

Rue

NPA/Localité

A envoyer à: Hoval Herzog SA,  
Av. de Provence 25, 1000 Lausanne 20

Sélection de cadres pour marketing, vente et communication

Kurt Schindler SA

### Le froid sur mesure

Notre mandante est une entreprise de haut niveau, qui occupe une place privilégiée sur le marché grâce à ses performances. Son image et son degré de notoriété auprès des principaux groupes-cible (grands distributeurs, commerce de détail, gastronomie, industrie) sont exceptionnels.

Pour compléter son équipe de vente dans le canton du Valais nous cherchons un

### conseiller au service extérieur

- Nous demandons:
- une formation élémentaire achevée
  - une expérience du service extérieur, év. d'ingénieur des ventes
  - le sens de la technique
  - une grande capacité de communication
  - bilingue allemand/français

- Nous offrons:
- un large programme de produits d'un haut niveau technique
  - une formation permanente ainsi qu'un soutien accru sur le marché
  - une grande indépendance
  - des conditions d'engagement attrayantes

Etes-vous intéressé? Veuillez faire parvenir votre candidature, accompagnée des documents usuels, à Monsieur Kurt Schindler à notre siège principal de Muri (numéro de référence 180792).

3074 Muri-Berne, Ammannstrasse 3, Tél. 031/951 51 33  
8050 Zurich, Nansenstrasse 16, Tél. 01/313 13 70  
9004 St-Gall, Multergasse 21, Tél. 071/23 64 30  
4051 Bâle, Spalenberg 62, Tél. 061/261 30 70



# Monthey: l'IREC c'est fini

Des problèmes d'effectif et de financement ont eu raison de l'institut.

**Surprise dans le monde montheyan de la formation: le conseil de fondation de l'Institut de recherche et enseignement en communication (IREC), après examen attentif des possibilités d'avenir de l'institut, décide de cesser l'activité de l'école avec effet immédiat. L'Etat du Valais et l'Ofiamt accusés de lâchage concerté. Mise au point immédiate du DIP par son conseiller d'Etat Serge Sierro.**

MONTHEY. - La volonté de bien faire et de s'en sortir n'aura pas suffi à l'Institut de communication de Monthey. En sursis financier depuis le printemps dernier, il n'est plus en mesure d'assurer son avenir et celui de ses élèves, situation qui a incité le conseil de fondation, réuni mercredi en séance extraordinaire, à fermer l'école avec effet immédiat.

Dans un communiqué de presse, le conseil met en exer-

gue deux raisons principales à cette fermeture. Raison interne tout d'abord concrétisée par un grave problème d'effectif: l'école de photographie, première des deux branches de l'IREC, a enregistré, vu le climat d'incertitude régnant, d'importantes défections d'élèves qui fréquentaient la première année en 1991-1992. Quant à l'école de communication, seuls cinq élèves se sont inscrits en première année à la fin août, ce qui porte l'effectif total des deux sections à quarante-quatre élèves pour l'année 1992-1993, un nombre nettement insuffisant étant donné le chiffre idéal de huitante pour assurer l'avenir de l'école.

### Pas de crédits

Les initiateurs privés de l'IREC le savaient dès sa fondation en 1988: une telle entreprise, malgré les encouragements et les importants fonds privés investis à perte, ne pouvait démarrer et survivre sans crédits et subventions spéciales de la part de la Confédération, du canton, de

la commune ou de la région. De ces multiples demandes d'aides présentées aux différentes autorités, continue le communiqué, il ressort que les soutiens proposés ont été considérés comme nettement insuffisants, d'une part pour couvrir les investissements de départ et d'autre part pour assurer un budget 1992-1993 équilibré. Les conditions émises par l'Ofiamt à l'octroi d'une subvention spéciale correspondaient à un refus qui a été déterminant dans la décision de fermeture de l'école.

### Regret sur fond de polémique

Regret de prendre une telle décision, volonté d'aider les élèves de l'IREC dans la poursuite de leurs études: le conseil de fondation est d'autant plus amer qu'il est persuadé que son école correspond à un besoin réel et actuel.

Au nom de l'IREC, le président du conseil de l'institut, Roger Bruchez, n'a pas manqué de tenir des propos virulents à l'égard de l'Etat du Va-

lais et de l'Ofiamt, voyant depuis le printemps 1992, où de nombreux espoirs étaient encore permis, «une politisation du dossier et d'autres raisons plus obscures - volte-face administratives incompréhensibles, concurrence d'une autre école implantée en Suisse romande et alémanique - qui ont totalement pourri la situation malgré le forçage des démarches effectuées par la direction de l'école, son directeur Jean-Pierre Rausis et le président de la ville de Monthey Alain Dupont. Le lâchage supposé concerté de l'Etat du Valais et de l'Ofiamt reste absurde».

Et le communiqué de conclure: «Ainsi par ignorance, négligence et basse manœuvre politicienne, le Valais aura perdu une belle occasion de s'affirmer dans un domaine moderne de la formation professionnelle», une situation délicate qui verra lundi matin quarante-quatre élèves et trente professeurs se retrouver les uns sans possibilité de poursuivre leurs études, les autres sans emploi.

Léon Maillard

# Le DIP précise

Le chef du Département de l'instruction publique, le conseiller d'Etat Serge Sierro, a tenu à donner son point de vue dans cette affaire qui voit donc une institution privée cesser ses activités avec effet immédiat en date du 26 août.

### Triple activité

Société créée à Monthey en 1989 puis devenue fondation en 1991, gérant à la fois un centre de recherches, une école de photographie et une école de communication, l'IREC a été mis au bénéfice d'une aide ponctuelle et for-

faitaire de l'Etat parmi quinze projets développés dans le contexte Valais-universités (appui au démarrage général du projet et recherche), précise le communiqué de l'Etat.

Son évolution a montré que l'école de photographie n'a pas été reconnue, ni retenue comme école pouvant être subventionnée par l'Ofiamt (décision du 30 avril 1992), malgré l'appui du DIP du canton du Valais à cette requête.

### Soutien de l'Etat

L'école de communication, elle, a obtenu une avance de subventionnement de

l'Ofiamt en 1992. La procédure de reconnaissance est en cours, les experts devant être nommés à la fin 1992 par l'Ofiamt. Le DIP du canton du Valais, en application des dispositions légales, pourrait subventionner cette école une fois reconnue.

Le 25 août dernier, pour permettre la fin du cycle de formation de deux ans des élèves de l'école de communication, le DIP s'est engagé à subventionner les dépenses déterminantes à raison de 30% selon les normes Ofiamt. Cette participation du canton était indispensable pour la

poursuite du subventionnement par l'Ofiamt donnée à concurrence de 37% pour cette même classe terminale.

### Inexact

S'il y a lieu également de signaler que la reprise par le canton d'une école technique est de la compétence du Grand Conseil, le DIP regrette en définitive la décision du conseil de fondation de l'IREC. Il déplore finalement l'attitude polémique de son communiqué de presse comportant plusieurs informations inexactes ou incomplètes.

(elem)

# L'Europe sur sol valaisan

Le 9 septembre prochain à Martigny, aura lieu la séance constitutive de la «maison de l'Europe du Valais».

MARTIGNY. - L'intégration européenne constitue certainement l'un des enjeux les plus importants auxquels la Suisse est confrontée en cette fin de siècle.

Si le débat se concentre aujourd'hui plus particulièrement sur l'EEE, voire sur la Communauté européenne, il ne faut pas oublier que l'idée de l'Europe est plus vaste et qu'il existe d'autres institutions.

### Une maison d'information

Dans le but d'informer les citoyens, des centres se sont créés dans la plupart des pays d'Europe, sous l'appellation de «maison de l'Europe», actuellement, il en existe 88 réparties dans 21 pays.

Ces maisons de l'Europe ont pour objectif de promouvoir, dans un lieu neutre du point de vue politique, économique, confessionnel et social, les idées d'intégration européenne dans un sens large et à long terme.

### En Valais

Sous l'impulsion de M. Jean-

Pierre Rausis, un comité d'initiative s'est constitué en Valais.

Son but: créer une telle maison dans notre canton. M. Rausis mis à part, sont également membres de ce comité MM. Eric Comina, Pierre Crittin, Gilbert Fournier et Raymond Lorétan.

La séance constitutive de la «maison de l'Europe du Valais» aura lieu à Martigny, le 9 septembre. Le Conseil municipal de la ville a en effet, accepté de soutenir cette réalisation et de mettre à disposition des locaux ainsi qu'un appui logistique.

(dam)

### Jacobs-Suchard en Slovaquie

ZURICH - BRATISLAVA. - Le groupe Jacobs-Suchard a acquis hier un paquet de 32% des actions du principal fabricant de confiseries slovaque, Figaro-Bratislava. Selon le communiqué publié hier, Jacobs-Suchard, qui fait partie du groupe américain Philip-Morris, reprendra la majorité des actions de l'entreprise slovaque d'ici la fin de l'année.

Figaro-Bratislava emploie quelque 600 collaborateurs et produit des tablettes de chocolat, des pralinés, des sucreries et des gummies à mâcher. Jacobs-Suchard maintiendra l'ensemble du management local, ainsi que tous les employés, précise le communiqué. Par ailleurs, deux bureaux de ventes ont été installés à Bratislava et à Prague.

Figaro-Bratislava a été fondée en 1896 par les frères Stollwerk. (ats)

### Sprecher & Schuh: an positif

AARAU. - Sprecher & Schuh a retrouvé les chiffres noirs au cours du premier semestre de l'année en cours. Après avoir enregistré une perte de 9,5 millions de francs l'année dernière, le résultat du premier semestre est d'au moins dix millions meilleur, a indiqué le groupe spécialisé dans la technique de la basse tension et de l'automatisme. La direction n'est toutefois pas satisfaite de ce résultat. Le chiffre d'affaires consolidé de Sprecher & Schuh a atteint 211,2 millions de francs au premier semestre, soit un recul de 0,3% par rapport à la période correspondante de l'année dernière. En revanche, les entrées de commandes ont progressé de 12% à 238,6 millions. La croissance est due principalement au secteur de l'automatisme, où les entrées de commandes ont augmenté de 46,8% à 92,1 millions de francs. Dans le secteur de la basse tension, les entrées de commandes ont reculé de 2,3% à 146,4 millions de francs. (ats)

# Mövenpick au rouge

3,6 millions de francs de pertes pour ce groupe suisse.

ZURICH. - Mövenpick a inscrit des chiffres rouges au bilan de 1991 et ne servira pas de dividende. Selon les indications fournies hier à Zurich par le groupe actif dans la restauration et l'hôtellerie, 1992 devrait marquer un retour aux chiffres noirs.

La perte enregistrée par Mövenpick en 1991 s'est élevée à 3,6 millions de francs, après un bénéfice de 22,5 millions de francs en 1990. Dans le même temps, le cash-flow a légèrement reculé, de 69,4 millions à 68 millions. Le chiffre d'affaires du groupe n'a également que peu varié, progressant de 1,02 milliard à 1,12 milliard de francs.

La maison mère Mövenpick Holding S.A. a enregistré une perte de 600 000 francs. Elle a décidé de renoncer au versement d'un dividende. En

1990, le holding avait dégagé un bénéfice de 16,9 millions de francs et servi un dividende de 110 francs par action au porteur. C'est la première fois de son histoire que Mövenpick doit renoncer au dividende.

Le premier trimestre de l'année en cours s'est passé comme prévu, a indiqué le groupe dans un communiqué. Au deuxième trimestre, on a constaté une stagnation des affaires. Cependant, le management s'attend à une amélioration des résultats sur l'ensemble de l'année en cours, avec à nouveau un bénéfice.

A fin 1991, le fondateur de l'entreprise Ueli Prager a cédé à l'industriel mûrichois August von Fink la majorité de son groupe. (ats/reuter)

# UBS: bilan mitigé

Premiers résultats semestriels complets de l'UBS.

ZURICH. - L'Union de Banques Suisses (UBS) a présenté pour la première fois des comptes semestriels consolidés complets. A fin juin 1992, la somme du bilan s'est accrue faiblement et les produits globaux ont évolué plus lentement que les charges. Le cash-flow semestriel s'élève à 1,5 milliard de francs, résultat jugé satisfaisant compte tenu de l'environnement peu favorable dans lequel il a été réalisé, a indiqué hier l'UBS.

### Progression limitée

La somme du bilan du groupe s'est accrue de 3,8%, à 258,8 milliards. Mais en annulant les fluctuations du dollar et sans tenir compte de la reprise des actifs et passifs de la Caisse d'épargne de Konolfingen (EvK), elle n'aurait progressé que de 2,3%. Par rapport au premier semestre 1991, les produits globaux ont progressé de 7%, à 4,1 milliards et les charges globales de 12%, à 2,4 milliards.

Les produits ont évolué de manière divergente. Les affaires du secteur intérêts en Suisse se sont nettement ressenties de la structure toujours inversée des taux. En revanche, le produit des opéra-

tions sur titres a fortement progressé.

Le cash-flow de 1,5 milliard est supérieur à celui de la période correspondante de l'an passé, note l'UBS sans plus de précisions chiffrées.

### Provisions renforcées

Les provisions pour risques ainsi que pour les impôts latents ont été renforcées de 556 millions de francs et portées à près de 8,7 milliards de francs.

Elles permettent de couvrir tous les risques, souligne la banque. Les fonds propres s'élèvent à 18,1 milliards, soit un ratio de rentabilité de 7%. L'objectif de l'UBS est d'atteindre 10% d'ici le milieu des années nonante.

### Lente reprise

Pour le second semestre, la première banque suisse escompte une reprise des opérations en commission et de négoce mais juge les perspectives moins favorables en ce qui concerne les affaires du secteur intérêts. Au total, l'UBS estime que les perspectives pour les six mois à venir sont positives. (ats)

## BOURSES ET TENDANCES

Dollar 1.2595		Mark 89.485		Dow Jones 3267.60		Swissindex 1090.4		
<b>Bourse de Zurich</b>		<b>Actions étrangères cotées en Suisse</b>		<b>Bourse de New York</b>		<b>Swissindex</b>		
<b>Actions suisses</b>								
	27.8.92	28.8.92	27.8.92	28.8.92	27.8.92	28.8.92		
UBS port.	674	680	AEG	140 G	142 G	Industrie	1506.8	1509.5
UBS nom.	143	143	MAN AG	262	261	Machines	876.1	874.8
SBS port.	238 L	237	Allianz	1510	1515	Energie	663.3	662.5
SBS nom.	225	227	BASF	190	183.50	Chimie-pharm.	2289.5	2278.4
CS Hold. port.	1605	1605	Bayer	236.50	237	Alimentation	1506.7	1517.5
CS Hold. nom.	318 L	318	Commerzbank	195	197.50	El. techn.-él. tron.	1171.7	1197.5
BPS	700	690	Daimler Benz	545	546	Construction	908	928.1
Swissair port.	560	557	Deutsche Bank	543	543	Divers	635.2	634
Swissair nom.	500 L	495	Dresdner Bank	283.50	293 A	Général	1086.9	1090.4
Winterthur port.	2690 L	2690	Hoechst	210	210 A	Actions port.	850.4	853
Winterthur nom.	2540	2600	Mannesmann	203.50	205	Part. nom.	1418.7	1423.2
Zurich port.	1765	1820	Siemens	528	528	Service	936.7	939.7
Zurich nom.	1795	1850	Veba	322 A	324 L	Bons	1150.5	1154.7
Reassur. BP	467	463	Volkswagen	292 L	287 A	Fr. et bons	735.8	739.9
Adia port.	187	203				Banques	785.7	788.6
Elektrowatt p.	1900 L	1910	<b>ETATS-UNIS</b>			Assurances	911	922.8
Holderbank p.	480	487	Abbott Labor	40.25	39.25	Transports	571.6	570.8
Baloise nom.	1660	1650	Amexco	27.25	26.25	Distribution	514.8	519.5
Viège-Zermatt	160 G	160 G	All. Richfield	143.50	143.50	Divers	550.9	550.8
Interdiscout	1860	1860	CPC Internat.	60.25	61.50 B			
Mercurio nom.	295	296	Digital Equip.	45.75	45.25			
Forbo port.	1880	1860	Dow Chemical	88	69			
Motor Columbus	300 L	605	Gen. Electric	94	93.50			
Mövenpick port.	2820	2810	Gen. Motors	43.75	42.25			
SGS BJ	1105	1100	Gillette	69.75	70 G			
Investis	128 G	128 G	IBM	110	110.50 L			
BBC porteur	3550	3650	Hewlett-P.	71.50	70.25			
Roche	5070	5070	Lilly Eli	85	82.75			
Ciba-Geigy p.	643	631	MMM	125	125			
Giba-Geigy n.	643	636	Pacific Gas	41.25 L	41.25			
Fischer port.	985	975 A	Philip Morris	104.50	102.50			
Nestlé port.	9040 L	9100	Schlumberger	86.75	84.75			
Nestlé nom.	9040	9120	Texaco	82.75	82.75			
Sandoz port.	2660	2740	Xerox	93.25	94 B			
Sandoz nom.	2750	2750						
Aluisse port.	397	395 A	<b>DIVERS</b>					
Aluisse nom.	380	382	Ang. Am. Gold	31.75	32.25			
Ascom port.	1660	1630	De Beers	18.50	19.25			
Bührie port.	439	439 A	Olivetti	2.55 G	2.55 G			
Bobst BP	1370	1370	ICI	27	27			
Maag nom.	71 G	71 G	Hoogovens	30 L	30 L			
Galenica BP	310 L	312	AKZO	113	113			
Sulzer nom.	600	600	Phillips	19	19			
Schindler p.	3500	3350	Royal Dutch	114.50	113.50			
Landis & G. n.	390	388 L	Unilever	141.50	141			
SMH nom.	1175	1220	Fujitsu	6.10	6 L			
Immuno int.	3750	3750	Honda	12.75	13 L			
			Sharp	11.25 L	11			
			Sony	43 L	42			
			Toshiba	6.50 L	6.40			
			BSN	247.50	248			
			Saint-Gobain	130 G	132.50 G			

### COMMENTAIRE

Les intervenants éprouvent à l'égard des marchés européens, en particulier Francfort qui abandonne lâchement 1% à l'ouverture. En effet, investir alors que les nouvelles soulignent de jour en jour la crise qui sévit dans le monde n'est guère évident. Même les 25% de rebond qu'a effectué le Nikkei depuis son plus bas de l'année à 14 309, le 18 août, et la régularité du dollar laissent les investisseurs indifférents, bien qu'ils soient en légère augmentation. Cependant, la situation devait lentement mais sûrement s'inverser, en suivant les traces de notre voisin allemand qui a terminé la séance sur une note positive. Les taux sont toujours «offerts», grâce à la force du franc suisse et à l'inflation de Genève au mois d'août qui s'établit à 3,5% en moyenne annuelle (contre 4,1% en juillet) et laisse supposer qu'il est possible d'espérer que le mouvement se poursuivra dans la même direction. Les financières se penchent déjà sur cette éventualité, aux côtés de Nestlé, BBC et SMH. Les mauvais résultats semestriels de Mövenpick et d'Adia ne découragent pas les investisseurs, alors que Leu, Schindler et Pirelli s'effritent. Le SPI gagne 4 points.

Monika Baradez  
SBS Genève

### ECU 1.80675

### OR 340.25

	Achat	Vente
Lingot	13 650.--	13 900.--
Piaq. 100 g	1 365.--	1 405.--
Vreneli	79.--	89.--
Napoléon	76.--	86.--
Souverain Ellis.	99.--	109.--

### Argent

### Cours des devises

Allemagne	88.60	90.40
Autriche	12.58	12.84
Belgique	4.2965	4.3835
Espagne	1.3575	1.3985
USA	1.246	1.278
France	25.95	26.45
Angleterre	2.466	2.528
Italie	0.1155	0.1185
Japon	1.0065	1.0315
Portugal	1.0125	1.0495
Suède	24.10	24.80

### Change des billets

France	25.50	27.--
Angleterre	2.43	2.58
USA	1.23	1.30
Belgique	4.23	4.43
Hollande	78.--	80.50
Italie	-114	-12
Allemagne	88.25	90.75
Autriche	12.57	12.87
Espagne	1.33	1.43
Grèce	0.68	0.78
Canada	1.02	1.10
Suède	23.70	25.20
Portugal	0.97	1.07</



## MÉMENTO

## Sierre (027)

**Hôpital d'arrondissement.** - 57 71 11. Heures des visites: 13 à 15 h, 18 h 30 à 20 h. En privé: 13 h 30 à 20 h 30. Prière d'observer strictement ces heures.

**Clinique Sainte-Claire.** - Visites: 13 h à 16 h 30, 18 h 30 à 19 h 30.

**Police municipale.** - 55 88 02.

**Centre médico-social régional.** - Hôtel de Ville, aile ouest, 55 51 51.

**Soins:** à domicile, soins au centre, lu au ve 13 h 30 à 14 h 30.

**Consultations nourrissons:** rendez-vous, 13 h 30 à 16 h 30, ma et je.

**Cours:** «Soins à la mère et à l'enfant».

**Service d'aides familiales:** responsable Michelle Fasnacht.

**Assistants sociaux:** service jeunesse, famille, 3<sup>e</sup> âge (centre social).

**Services spécialisés** (au même numéro): service social pour handicapés (AVHPM); service psycho-social; Ligue val. contre les toxicomanies; Office cant. des mineurs; Ligue val. contre le rhumatisme; Caritas Valais; Service médico-pédagogique, Erziehungsberatung, 57 11 71.

**Allaitement maternel GAAM:** 55 84 27, 55 82 45.

**Service social pour handicapés physiques et mentaux.** - Centre médico-social régional, hôtel de ville, 57 07 33 et 57 07 34.

**Centre Suisses-immigrés:** Gravelone 1, Sion (1<sup>er</sup> étage), 23 12 16. Accueil, informations, cours de français gratuits: lu, ma, je, ve 14 h 30. Ve 19 h 30. Permanence, inf.: lu, ma, je 14-18 h, me et ve, 18-21 h.

**Groupe AA - Hôpital:** réunion ve 20 h, hôpital de Sierre. Réunion ouverte le 1<sup>er</sup> ve du mois, tél. 22 96 22.

**Ste-Croix:** réunion ma 20 h, cure Ste-Croix 1<sup>er</sup> étage, réunion ouverte le dernier ma du mois, tél. pour contact 22 96 22.

**Al-Anon.** - Aide aux familles d'alcooliques. Réunion tous les je à 20 h 30: 1<sup>er</sup> je du mois: séance ouverte. Av. des Ecoles 6 (près de la Sacochette), 2<sup>e</sup> étage, 43 12 21.

**Samaritains.** - Grône: objets san. et matériel de secours, 58 14 44.

**Centre préparation mariage.** - 55 12 10.

**Centre de consultation conjugale.** - Rue Centrale 6 (Alpes B), 1<sup>er</sup> étage, sur rendez-vous, 55 58 18 ou 43 23 53.

**Mères chefs de famille.** - 55 72 60.

**Ass. val. femmes, rencontres, travail.** - Mères gardiennes, 55 05 85. Permanence: 22 10 18, 9-11 h, du lu au ve. Conseils orient. pers. et professionnelle.

**Centre de planning familial et de consultation en matière de grossesse.** - Rue Centrale 6, consult. sur rendez-vous, ouvert tous les après-midi. 55 58 18.

**Club des aînés.** - Réunion tous les ma et ve, 14-17 h, locaux de l'AS-LEC.

**Foyer de jour Beaulieu.** - Pour personnes âgées, place Beaulieu 2 B, ouvert les lu, ma, je et ve de 9.00 à 17.00.

**Pro Senectute.** - Hôtel de ville, 55 26 28. Permanence: lu 14 h 30 - 16 h 30 et sur rendez-vous.

**Funérarium St-Antoine.** - 55 20 60.

**Bibliothèque.** - 55 19 64. Ouverte lu, ma, me, ve, 14 h 30 - 18 h 30; je 14 h 30 - 20 h 30; sa 10 - 11 h 30 et 14 - 16 h 30.

**Centre de loisirs et culture Aslec.** - Av. du Marché 6-8, 55 65 51. Ouvert ma à ve 8 h 45 - 12 h 15 (secrétariat, accueil, informations diverses) et ma à sa 14-18 h; le soir selon horaires particuliers. Activités pour jeunes, adultes, 3<sup>e</sup> âge.

**Bibliothèque du Haut-Plateau, Crans.** - Scandia à Crans. Horaire: ma, me, ve 14 h 30 - 18 h 30; je 14 h 30 - 19 h 30; sa 9-12 h, 14-17 h. Fermé le lundi.

**Association val. des locataires.** -

Au café Le Président, le lu dès 19 h. Naters: au café du Simplon, les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> ma du mois, 19 h; tél. le ve 9-11 h (028) 23 13 27.

**Gardié canine Crans-Montana.** - Cours d'éducation canine tous les jours 11-12 h et 16-18 h 41 56 92.

**Chambre immob. du Valais.** - 55 43 33.

**Natation Grône:** 8-15 h piscine de Grône.

**Piscine couverte.** - Ma à ve 11 h 30 - 21 h 30, initiation à la plongée, brevet sauvetage, etc.

**SOS jeunesse.** - 23 18 42. Permanence en semaine 24 h sur 24.

**Pro Juventute.** - Vieux-Moulin 50, 22 22 70 ou 25 16 22.

**Pro Senectute.** - Tonneliers 7, 22 07 41. Permanence: je et rendez-vous.

**Groupe AA** - Tél. pour contact 22 96 22. **Saint-Guérin:** Réunions ma 20 h 30, St-Guérin 3, au-dessus du parking. Réunion ouverte 1<sup>er</sup> ma du mois. **Midi:** réunion le me à 20 h, Tanneries 4, 3<sup>e</sup> étage. Réunion ouverte sur demande. **Après-midi:** réunion je 14 h 15, Gare 21 sous-sol. Réunion ouverte 1<sup>er</sup> je du mois. **Valère:** réunion je à 20 h 30, hôpital de Sion, entrée des urgences, salle de diabétiologie. Réunion ouverte dernier je du mois.

**Croix-d'or.** - Centre d'accueil, bâtiment service social, me 18-20 h.

**Al-Anon - Aide aux familles d'alcooliques.** - Réunion tous les ma à 20 h 30. 3<sup>e</sup> ma du mois: réunion ouverte, Tanneries 4, 3<sup>e</sup> étage, c.p. 2010, Sion 2 Nord, 22 78 93 et 38 15 56.

**Narcotiques anonymes:** 22 90 00 Tanneries 4, Sion.

**Antenne sida.** - Valais romand, permanence tous les ma 18-22 h au centre contact de la LVT, Tanneries 4, Sion, 22 87 57.

**OA-outremangeurs anonymes.** - Aide aux mangeurs compulsifs lu à 20 h, Tanneries 4, tél. (027) 88 28 39.

**Bibliothèque cantonale.** - Rue des Vergers, 21 63 21. Heures d'ouverture: lu-ve 8-12 h, 14 h -18 h 30; sa 8-12 h, 14-17 h.

**Bibliothèque municipale.** - Ouverture: ma, me, je, ve 14 h 30 - 19 h, tél. 21 21 91.

**Bibliothèque des jeunes.** - Sacré-Cœur: lu 16-18 h; me et ve 10-12 h, 14-18 h.

**Ludothèque.** - Centre scolaire du Sacré-Cœur: le lu 15-18 h, ve 16 h 30 - 18 h. Renseignements: S. Philippoz 31 24 33.

**Consommateur-information.** - Gare 21: je 14-17 h, 23 21 25.

**Ass. valaisanne des locataires.** - Gravelone 1, les lu, ma 10-12 h et 15-18 h.

**SRT Valais.** - 22 30 66. Un répondeur automatique enregistre vos communications. Secrétariat, Tour 14, ouvert le ma 16-18 h.

**Piscine couverte.** - Ouverture: lu-ve 8-21 h; sa 8-19 h; di et jours fériés 10-19 h. Cours de natation, plongeon et sauvetage, renseignements 24 12 65.

**Natation:** 1<sup>er</sup> ve 1<sup>er</sup> cours à 14 h 15 (début), cours à 15 h 15 (avan.), Ecole normale.

**Patinoire. Centre équilibre au public.** - Entrée 2 fr. Me 14-19 h, sa 14-21 h, di 14-19 h.

**Bibliothèque de Vétroz-Magnot.** - Ouverte.

**Musée cantonal des beaux-arts:** ouvert tous les jours, sauf lu: 10-12 h, 14-18 h. Collections permanentes «Votre musée vous expose» regards sur l'art en Valais, du 27 février 1992 au 10 janvier 1993, visite guidée le 1<sup>er</sup> je de chaque mois à 18 h 30. Exposition temporaire «Quand une banque devient musée» du 7 mai au 26 août 1992.

**Musée cantonal d'archéologie:** Le Valais de la préhistoire à la domination romaine. Ouvert tous les jours, sauf lu: 10-12 h, 14-18 h.

**Musée cantonal d'histoire naturelle:** ouvert tous les jours, sauf lu: 14-18 h. Exposition Pouta Fontana, marais de plaine du 26 mai au 23 août.

**Musée d'histoire et d'ethnographie de Valère.** - «Représentation du sacré». Culture savante et culture populaire dans l'art religieux en Valais, dès le 26 juin 1992-durée une année. Des visites guidées sont organisées sur demande. Ouvert tous les jours sauf lu, 10-12 h, 14-18 heures.

**Château de Tourbillon,** colline de Tourbillon, ouvert tous les jours, sauf lu de 10-12 h et de 14-18 h.

**Eglise des Jésuites.** - Christina Kubisch, instal. sonore, prolongation jusqu'au 17 novembre 1991. Ouvert tous les jours sauf lu, 14-18 h.

**SPIMA.** - Service permanent d'informations sur les manifestations artistiques, 22 63 26.

**Centre médico-social subrégional de Vétroz.** - Bâtiment communal, tél. 36 65 88. Pour Ardon, Chamesson, Conthey, Vétroz.

**Soins à domicile.** Au centre les luma-ve, 14-15 h. Consult. nourrissons: 36 65 88 - 36 44 34. Service aides-familiales: ma, je, ve 8 h 30 - 9 h 30, 36 65 88. Service entraide bénévole solidarité: 36 65 88, 36 12 45.

**Chambre immob. du Valais.** - 23 21 56.

**Hôpital.** - Visites: chambres comm. 13 h 30 - 15 h, 19-20 h; priv. 13 h 30 - 20 h. Tél. 22 53 01 et 22 67 01.

**Service médico-social subrégional.** - R. Hôtel-de-Ville, 21 26 78. Permanence: lu-ve, 14-15 h.

**Service social handicapés physiques et mentaux.** - Centre médico-social régional, r. Hôtel-de-Ville 18, 21 26 01.

**Centre planning familial et consult. en matière de grossesse.** - Gare 38. Consult. sur rendez-vous, 22 66 80. Permanence: ma 17-19 h et je 16-19 h. Gratuit.

**Centre de consultations conjugales.** - Gare 38. Sur rendez-vous 22 87 17.

**Appui à allaitement maternel.** - Brigitte Mosch, 22 53 77, Dominique Pellissier 38 14 64.

**Centre Suisses-immigrés.** - Gravelone 1, Sion (1<sup>er</sup> étage) (027) 23 12 16. Accueil, informations, cours de français gratuits: lu, ma, je, ve 14 h 30; ve 19 h 30. Permanence inf.: lu, ma, je, ve 14-18 h, me, ve 18-21 h.

**Service aides familiales centre MSR.** - Région Martigny, Martigny-Croix, Bovernier, Salvan: M<sup>me</sup> Philippe Marin, infirmière, Surrfrète 7, Martigny, 21 26 79. Tous les jours 7-9 h et dès 18 h. - **Région Fully:** M<sup>me</sup> Christine Carron, La Forêt, Fully, 46 24 75.

**Mères chefs de famille.** - 22 32 45.

**Ass. val. femmes, rencontres, travail.** - Service mères gardiennes, tél. 22 73 87. Permanence: (027) 22 10 18, 9-11 h, du lu au ve. Conseils orient. pers. et prof.

**Samaritains.** - M. Fernand Gilliéron, prés. 22 17 38, Mme Gay-Crosier 22 66 55.

**Pro Senectute.** - R. Hôtel-de-Ville 18, 21 26 41; lu, me, ve, 8 h 30 - 9 h 30.

**Repas à domicile.** - Doivent être commandés les lu, me, ve, de 8 h 30 à 9 h 30, 22 25 53.

**Foyer de jour Chantoverent.** - pour personnes âgées, rue des Ecoles 9, tél. 22 09 94. Ouvert les ma, je et ve de 8 h 30 à 17 h 30. **Cours Croix-Rouge.** - Baby-Sitting, 85 22 33; cours puériculture 85 22 33 ou 22 66 40.

**Groupe AA - Aurore:** réunion le lu à 20 h 30 av. d'Oche 3, sous-sol centre protestant. Réunion ouverte les 5<sup>e</sup> lu. Tél. pour contact (027) 22 96 22.

**Notre-Dame-des-Champs:** réunion ve à 20 h 30, salle Notre-Dame-des-Champs, près de l'église. Réunion ouverte 1<sup>er</sup> ve du mois. Tél. pour contact 67 12 70 et 67 15 54. **Octodure:** réunion le me à 20 h 30, bât. Grenette, Martigny-Bourg, tél. pour contact 22 85 01, 46 17 61.

**Al-Anon. Groupes familiaux 13 Etoiles.** - Réunion à Notre-Dame-des-Champs à 20 h 30 chaque 3<sup>e</sup> et

tes, tous les jours: chambres communes 14-16 h et 18 h 30 - 19 h 15; privées 14 h - 19 h 15.

**Centre médico-social.** - France 6, 71 60 62.

**Ass. val. femmes, rencontres, travail.** - Service mères gardiennes, 71 55 06. Permanence: (027) 22 10 18, 9-11 h, lu au ve.

**Samaritains.** - Matériel de secours, 71 14 11 et 71 47 46.

**Service social pour handicapés physiques et mentaux.** - Avenue de France 6, 71 77 71.

**Allaitement maternel.** - GAAM de Monthey-environns, 71 51 60, 71 48 31, 71 69 70, 65 26 03, 71 83 41, 71 46 59, 71 61 46, 81 12 11.

**CIRENAC.** - Planning familial, consult. conjugales, France 6, Monthey, 71 66 11.

**Mères chefs de famille.** - 71 59 65.

**SOS futures mères.** - Chablais VD-VS, (025) 65 30 30. **Pro Senectute.** - France 6, 71 59 39. Permanence: ma 8 h 30 - 11 h 30, 14-16 h. Bénévolat: repas chauds à domicile, 71 31 27 ou 70 61 61.

**Groupe AA Espoir.** - Réunion ma 20 h 30, maison des jeunes, rue de l'Eglise 10. Réunion ouverte le 2<sup>e</sup> ma du mois. Tél. pour contact 71 81 38 et 67 15 54.

**Al-Anon - Groupes familiaux Joie.** - Réunion tous les ma, 20 h 30, maison des jeunes, rue de l'Eglise 10. Réunion ouverte le 4<sup>e</sup> ma du mois, 71 81 38 et 71 37 91.

**Réunions OA.** - me 20 h, rue Eglise 3, 71 37 91.

**Association val. des locataires.** - Café du Valais, le ma dès 19 h.

**Ecole des parents du Valais romand.** - Martigny: (026) 2 76 72, 5 33 77; Monthey: 71 24 33; Sion: (027) 23 18 37, 22 19 00; Vouvry: (025) 81 15 56 (siège fédération).

**Chambre immob. du Valais.** - 71 53 63.

**Bex (025)**

**Hôpital de Bex.** - 63 12 12.

**Police.** - 63 23 21 ou 117.

**Service du feu.** - 118.

**Musée de Bex.** - Rue du Signal, di 14-16 h ou sur demande au 63 18 71 ou 65 18 26.

**Association vaudoise des locataires.** - Les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> me du mois, 16 h 45 - 17 h 45 (café de la Treille).

**St-Maurice (025)**

**Service médico-social du district.** - Hospice Saint-Jacques, 65 23 33.

**Pro Senectute.** - Hospice Saint-Jacques, 65 23 33. Permanence me 9 h - 10 h 30 et rendez-vous. Si non réponse 71 59 39.

**Clinique Saint-Amé.** - Visites: 13.00-15.15 et 19.00-20.00.

**AA - Alcooliques anonymes.** - L'Améthyste, réunion je à 20 h au Foyer franciscain. Tél. pour contact 71 30 16, 68 23 68.

**Gardié d'enfants.** - Lu au ve 8 h 30 - 11 h 30 et de 13 h 30 - 18 h dans les classes primaires.

**Samaritains.** - Dépôt matériel sanitaire: M<sup>me</sup> Marie Rappaz, ch. des lles, 65 23 39. Exercice 2<sup>e</sup> ma du mois, 20 h.

**Musée cantonal d'histoire militaire:** collections permanentes. Tous les jours, sauf lu, 10-12 h, 14-18 h. Dès avril visites commentées de l'exposition «Votre musée vous expose», chaque premier je du mois à 18 h 30 (rendez-vous devant la loge du gardien).

**Bibliothèque et ODIS.** - 65 11 80. Prêt gratuits lu, ma, je, ve de 15 à 18 h (ODIS 17 h 30), ainsi que me et sa de 14 à 17 h (section Odis fermé le sa). Prendre contact pour des expositions ou l'accueil de groupes.

**Salvan.** - Piscine couverte, chauffée et sauna, tous les jours 9-21 h, 6 16 66.

**Monthey (025)**

**Hôpital.** - 73 17 31; heures des visi-



Le grand frisson...

keystone

dernier ve du mois. Chaque 1<sup>er</sup> ve du mois avec les AA, 22 49 83 et 64 11 05.

**Al-Anon. Groupe L'instant présent.** - Réunion tous les lundis à 20 h 30. Centre des loisirs (derrière l'hôtel du Grand-Quai). Réunion ouverte 2<sup>e</sup> lu du mois. Tél. Monique (026) 44 18 82, Danielle (027) 36 47 57.

**Ligue valaisanne contre les toxicomanies (LVT).** - Drogue et alcool. Hôtel-de-Ville 18, Martigny. Permanence tous les matins. 21 26 31.

**Bibliothèque de Martigny.** - Ouverture ma 15-18 h; me 15-18 h et 19 h 30 - 20 h 30; ve 15-18 h; sa 15-17 h.

**Fondation Pierre-Gianadda.** - Musée gallo-romain, musée de l'automobile et parc de sculptures (Antoine Poulet). Exposition Braque jusqu'au 25 octobre. Ouvert tous les jours de 9 à 19 heures. Visite commentée tous les me à 20 h.

**Galerie Ecole-Club Migros.** - Tableaux de tissus de Jorit Tellervo; aquarelles de Gérard Lahoussaye jusqu'au 15.2., lu au ve 8-12 h, 13 h 30 - 22 h.

**Association val. des locataires.** - Hôtel-de-Ville 14, le ma dès 19 h.

**AMIE.** - (Ass. martigneraise pour l'intégration et l'entraide). Coup de main? Envie de rendre service? 22 81 82, c.c.p. 19-13081-0.

**CBM-Tennis + squash.** - Halle publique, 22 75 26. Ouvert toute l'année, tous les jours 7-22 h.

**Ludothèque de Martigny.** - Ouverture lu, me, ve, 15 h - 17 h 45.

**Ludothèque et garderie Le Totem à Riddes.** - Ouverture garderie: ma et ve 13 h 30 - 17 h; ludothèque: lu 18 h - 19 h 30, je 15 h - 17 h 30.

**Centre de loisirs.** - Vorziers 2, tél. 22 79 78, me de 14.30 à 18.00, ve de 19.30 à 22.00, sa de 14.30 à 23.00, di de 14.30 à 18.00.

**Réseau d'échange réciproque de savoirs.** - Permanence tous les me de 19.00 à 20.00, rue des Alpes 9, tél. je matin 22 37 45.

**Chambre immob. du Valais.** - 22 32 09.

## St-Maurice (025)

**Service médico-social du district.** - Hospice Saint-Jacques, 65 23 33.

**Pro Senectute.** - Hospice Saint-Jacques, 65 23 33. Permanence me 9 h - 10 h 30 et rendez-vous. Si non réponse 71 59 39.

**Clinique Saint-Amé.** - Visites: 13.00-15.15 et 19.00-20.00.

**AA - Alcooliques anonymes.** - L'Améthyste, réunion je à 20 h au Foyer franciscain. Tél. pour contact 71 30 16, 68 23 68.

**Gardié d'enfants.** - Lu au ve 8 h 30 - 11 h 30 et de 13 h 30 - 18 h dans les classes primaires.

**Samaritains.** - Dépôt matériel sanitaire: M<sup>me</sup> Marie Rappaz, ch. des lles, 65 23 39. Exercice 2<sup>e</sup> ma du mois, 20 h.

**Musée cantonal d'histoire militaire:** collections permanentes. Tous les jours, sauf lu, 10-12 h, 14-18 h. Dès avril visites commentées de l'exposition «Votre musée vous expose», chaque premier je du mois à 18 h 30 (rendez-vous devant la loge du gardien).

**Bibliothèque et ODIS.** - 65 11 80. Prêt gratuits lu, ma, je, ve de 15 à 18 h (ODIS 17 h 30), ainsi que me et sa de 14 à 17 h (section Odis fermé le sa). Prendre contact pour des expositions ou l'accueil de groupes.

**Salvan.** - Piscine couverte, chauffée et sauna, tous les jours 9-21 h, 6 16 66.

## Monthey (025)



# Suisse - Etats-Unis: à nouveau l'équilibre

Les couteaux suisses se taillent un franc succès.

ZURICH. - La balance commerciale entre la Suisse et les Etats-Unis est redevenue pratiquement équilibrée en 1991, pour la première fois depuis dix ans. Les Etats-Unis restent le 4e partenaire commercial de la Suisse, a indiqué la Chambre de commerce Suisse - Etats-Unis hier à Zurich. Les couteaux suisses font un malheur au pays de l'Oncle Sam: un tiers des «Swiss Army Knives» exportés sont achetés par les Américains. En revanche, le tourisme s'est effondré.

La balance commerciale Suisse - Etats-Unis est en fait

légèrement excédentaire, de 180 millions de francs, sur un volume global de quelque 7,2 milliards de francs. Encore excédentaires en 1990 de 1,1 milliard au profit de la Suisse, les échanges se sont pratiquement équilibrés l'an dernier en raison d'un accroissement de 18% des importations américaines. Dans le même temps, les exportations suisses vers les Etats-Unis n'ont augmenté que de 3%.

## Quatrièmes partenaires

Les Etats-Unis absorbent 8,1%

des exportations suisses et fournissent 7,3% des produits importés. Cela en fait les quatrièmes partenaires commerciaux de la Suisse, derrière l'Allemagne, la France et l'Italie.

Pour les Américains, en revanche, les échanges économiques avec la Suisse n'ont pas, et de loin, la même importance. Avec 1% des importations et 1,25% des exportations américaines, la Suisse se classe respectivement aux 17e et 16e rang des partenaires commerciaux des Etats-Unis. En tête des exportations

suisses aux Etats-Unis, avec une part de 27%, les machines ont marqué le pas l'an dernier, avec une faible progression de 3%. En seconde position, avec 23% du total, les produits chimiques ont le vent en poupe: +16%. Les montres, autres championnes de l'exportation aux Etats-Unis avec une part de 16%, ont accusé un léger fléchissement de 1,4% par rapport à 1990.

Détenteurs absolus de la croissance des ventes aux Etats-Unis, les couteaux suisses y ont réalisé l'an dernier

un chiffre d'affaires de plus de 29 millions de francs. Un succès qui ne se dément pas, puisque la progression des ventes de «Swiss Army Knives» outre-Atlantique a été de 70% depuis quatre ans.

## Effondrement du tourisme

Alors que les investissements directs de la Suisse aux Etats-Unis sont restés stationnaires, à 17,6 milliards de dollars, les Américains ont davantage investi en Suisse que l'année précédente, soit 26,5 milliards de dollars (+11,5%). Pour la

première fois, les employés des sociétés helvétiques aux Etats-Unis sont en recul, avec un peu moins de 240 000 personnes (-9%).

Rien de comparable avec la déroute de l'activité touristique. En 1991, les Américains ont été 41% de moins que l'année précédente à se rendre en Suisse. Raison évidente: la guerre du Golfe. Ils ont dépensé 300 millions de dollars, 23% de moins. Les Suisses quant à eux ont été 3,7% de plus à se rendre aux Etats-Unis, soit 304 000 personnes. (ats)

## Un espoir pour Andréfleurs

LAUSANNE. - La situation s'est un peu détendue et l'espoir renaît de continuer la production et la vente et de conserver les emplois, a déclaré hier en substance Joachim Focking, administrateur délégué d'Andréfleurs Holding S.A. à Assens (VD). L'entreprise horticole avait déposé son bilan mercredi et donné leur congé à ses 127 employés permanents dans les cantons de Vaud et du Valais.

Le personnel poursuit son travail dans les jardinerias d'Assens et d'Uvrier et dans les magasins de vente. Les salaires sont garantis à 100%, assure M. Focking.

Alors que la société avait d'abord demandé sa mise en faillite, la direction espère aujourd'hui qu'elle pourra y échapper. Elle voudrait redresser la situation dans les deux semaines qui viennent. «Dans le pire des cas, ce sera la déclaration de faillite le 10 septembre», dit l'administrateur délégué.

A Uvrier, le groupe Magro s'efforce d'assurer la transition dans la filiale Andréfleurs-Faiss S.A. et de la garder ouverte. Mais il s'agit de coopération et non de reprise. Le holding Andréfleurs y avait investi plus de 5 millions de francs en 1990-1991. (ats)

## Pas de reprise immédiate

La Suisse toujours en récession au deuxième trimestre.

BERNE. - La Suisse est restée en récession au deuxième trimestre de 1992. Après un recul de 1,1% au premier trimestre par rapport au trimestre précédent, le produit intérieur brut (PIB) réel a encore diminué de 0,4% d'avril à juin, a indiqué hier l'Office fédéral des questions conjoncturelles. Dans ces conditions, la reprise espérée n'interviendra pas avant 1993 et le chômage continuera de progresser.

«Le chiffre du deuxième trimestre représente une certaine déception: nous ne quittons pas le creux de la vague», a déclaré Hans Sieber, directeur de l'Office fédéral des questions conjoncturelles. M. Sieber escompte une stagnation du PIB pour l'ensemble de l'année. La légère reprise espérée pour le deuxième semestre ne se manifesterait pas avant l'année prochaine.

Sans reprise, le chômage demeurera élevé. «Un taux de chômage de 3% n'est pas exclu», estime M. Sieber. Il s'élevait à 2,9% en juillet. L'amélioration conjoncturelle n'aura d'ailleurs pas d'effets immédiats sur le marché du travail. «Dans sa première phase, la reprise entraînera une hausse de la productivité qui retardera les répercussions positives sur l'emploi.»

L'économie suisse présente des évolutions divergentes: de bons résultats sur le front extérieur et une morosité marquée à l'intérieur.

Les secteurs traditionnels d'exportation - horlogerie, chimie et dans une moindre mesure tourisme - se portent bien, à l'exception notable de l'industrie des machines, relève M. Sieber. La légère accélération du rythme d'expansion des exportations au deuxième trimestre reflète la fragilité de la conjoncture internationale.

Pour le côté négatif, la faiblesse des importations (-5,5% pour les marchandises, +1,5% pour les services) dénote la déprime de l'économie indigène.

La consommation privée a reculé de 0,6% en raison de la diminution des achats de voitures et de biens durables. Plus inquiétant, l'investissement a poursuivi sa baisse: -4,9% pour le volume réel de construction, -10,4% pour les investissements en biens d'équipement. Une évolution due en partie aux incertitudes concernant la place de la Suisse en Europe, estime M. Sieber.

Le peuple suisse peut faire quelque chose pour la conjoncture intérieure, souligne-t-il. Et cela en approuvant les nouvelles lignes ferroviaires à travers les Alpes (NLFA) et la suppression du droit de timbre le 27 septembre, et surtout le traité sur l'espace économique européen (EEE) le 6 décembre. L'économie bénéficierait grandement de votes positifs. (ats)

## EN BREF

### Plus de réfugiés

L'Organisation suisse d'aide aux réfugiés (OSAR) et les œuvres d'entraide affiliées ont adressé une lettre au conseiller fédéral Arnold Koller, demandant que la Suisse accueille au moins 5000 victimes supplémentaires du conflit yougoslave. Parmi elles devrait se trouver un millier de malades et blessés, estiment les organisations signalaires.

### Initiative des médecins

L'initiative cantonale bernoise «pour un commerce de médicaments respectueux des patients» a abouti. Lancée par une communauté d'intérêts des médecins pratiquants, elle a recueilli 27000 signatures,

alors que 12000 étaient nécessaires. Son but est de supprimer certaines restrictions concernant l'autorisation de tenir une pharmacie privée, accordée seulement dans les localités où la population n'a pas accès aux pharmacies publiques.

### Affiches interdites

Seize communes du Jura bernois ont interdit la pose d'affiches publicitaires à caractère politique, lancées par un mouvement autonomiste appelé S'unir pour aller de l'avant. Le but de cette campagne d'affichage «n'est pas de déclencher de grandes manifestations de rue», mais plutôt de faire prendre conscience de la situation du Jura bernois, ont affirmé ses initiateurs.

## Non à une «réforme agraire»

Le Comité suisse contre le nouveau droit foncier rural a lancé hier à Berne sa campagne en vue des votations fédérales du 27 septembre. S'il reconnaît qu'un regroupement des textes législatifs relatifs au droit foncier rural est nécessaire, il s'oppose à une loi qualifiée de «réforme agraire».

BERNE. - La mainmise étatique qu'elle entraînerait serait un frein considérable aux nécessaires restructurations de l'agriculture suisse, estime-t-il.

Adopté par les Chambres fédérales le 4 octobre 1991, le nouveau droit foncier rural a aussitôt fait l'objet d'un référendum, qui a abouti le 13 janvier dernier avec 60871 signatures, dont 44% en provenance de Suisse romande. Le comité constitué dans la perspective de la votation regroupe une cinquantaine de parlementaires des partis

bourgeois (PRD, UDC, PDC, PLS) ainsi que du Parti des automobilistes.

Pour Jean-Michel Gros (lib., GE), coprésident du comité, la loi soumise au peuple constitue «le plus contreproductif et le plus dirigiste des carcans». Le conseiller national condamne notamment «l'idéologie de la terre à l'exploitant poussée jusqu'à l'absurde». Selon lui, le principe de la valeur de rendement, principal atout de l'agriculture suisse, est vidé de son sens par le nouveau droit successoral.

Ainsi, une veuve ne pourrait reprendre le domaine de son mari à la valeur de rendement que si elle est en mesure de l'exploiter elle-même. Un jeune paysan n'aurait aucune chance de reprendre la ferme de son grand-père si son père n'est pas agriculteur et si un autre héritier demande le partage à la valeur vénale.

### Agriculteurs dynamiques pénalisés

Mais il y a pire, s'indigne M.



MM. Rohrbasser et Cincera tenants du non.

keystone

Gros, qui cite le texte de la nouvelle loi: l'acquéreur potentiel qui dispose «juridiquement ou économiquement de plus d'immeubles agricoles qu'il n'en faut pour offrir à une famille paysanne des moyens d'existence particulièrement bons» ne devrait

plus bénéficier de l'imputation à la valeur de rendement. Cette disposition, impensable dans le secteur industriel, aurait pour effet de pénaliser les agriculteurs dynamiques, d'uniformiser la taille des domaines et de figer des exploitations non rentables. (ats)

## La Suisse plaide non coupable

La Suisse a plaidé non coupable, hier, devant la Cour européenne des droits de l'homme, à Strasbourg. Celle-ci examinait la plainte d'un homme d'affaires resté quatre ans et trois jours en détention préventive dans le canton de Berne avant d'être condamné à onze ans de réclusion.

STRASBOURG. - La Suisse est accusée d'avoir violé la garantie pour tout prévenu emprisonné d'être jugé dans un délai raisonnable. Le verdict sera rendu d'ici à la fin de l'année.

Pour se justifier, la Suisse invoque principalement la

complexité de l'enquête dirigée contre l'intéressé, pour escroquerie et divers délits économiques. Lors de son arrestation, en mars 1985, Hans-Ulrich Wiedmer était suspecté d'avoir creusé un trou de 50 millions de francs, en construisant un empire financier fictif au travers d'une soixantaine de sociétés. Le procès s'était achevé en mars 1989.

Pour mener à bien l'enquête, deux juges d'instruction spécialement désignés avaient travaillé à plein temps pendant trois ans, car l'homme d'affaires refusait de répondre aux enquêteurs. Ils avaient dû examiner deux cents comptes bancaires et procéder à trois cent cinquante auditions. A la fin de la procédure, le dossier principal comprenait sept cent onze

classes fédérales et les documents annexes couvraient cent vingt mètres d'étagères.

Selon la commission européenne des droits de l'homme, qui a instruit la plainte, la justice bernoise était en droit de prolonger la détention préventive en raison des risques de fuite et de collusion. Le risque de récidive existait également, car l'homme d'affaires avait encore commis des délits pendant son incarcération. Son mutisme et ses nombreux recours pendant l'instruction ne peuvent cependant pas lui être reprochés.

### Limite absolue

Dans son rapport, la commission a estimé que les 1465 jours de prison préventive

subis par le plaignant dépassent le délai raisonnable fixé par la convention européenne, même si la justice bernoise n'a pas abusivement ralenti l'instruction. Lorsque l'enquête dépasse une certaine limite absolue, les autorités doivent prendre le risque de le remettre en liberté.

Au nom du gouvernement suisse, Olivier Jacot-Guillarmod, vice-directeur de l'Office fédéral de la justice, a contesté la nécessité de fixer une limite absolue de durée, en proposant que la cour examine chaque cas concrètement. Quant à l'avocat du plaignant, il estime que la durée de la détention préventive imposée à son client, simple délinquant économique, était de toute manière injustifiée. (ats)

## Oui à l'EEE

Les régions de montagne favorables.

WEGGIS. - Le comité du Groupement suisse pour les régions de montagne (SAB) dit avec conviction mais sans euphorie oui à l'EEE. C'est ce qu'a déclaré le président du SAB, Raymond Deferr, lors de l'assemblée des délégués hier à Weggis (LU). La journée a été placée sous le signe de l'Europe. Le conseiller fédéral Adolf Ogi a plaidé pour les NLFA et le ministre autrichien Franz Fischler pour l'économie de montagne dans la nouvelle Europe.

Le conseiller d'Etat valaisan Raymond Deferr a déclaré dans son discours d'ouverture que le comité directeur du SAB s'était prononcé après réflexion en faveur de l'espace économique européen (EEE), mais sans pour autant verser dans l'euphorie. Sa position sera expliquée plus en détail lors d'une assemblée extraordinaire des délégués consacrée à l'EEE.

Selon M. Deferr, il est vital que l'Europe et le reste du monde modifient l'organisation des rapports humains et économiques. Ceci pour endiguer les catastrophes comme la guerre ou la famine. Une telle organisation devra toutefois «respecter l'identité de chaque peuple, et veiller à la liberté et aux droits de l'homme».

Mais l'Europe ne constitue pas l'unique problème du SAB. Dans le groupement, on craint que la solidarité qui avait court jusqu'à présent s'épuise et que le soutien de l'Etat pour les régions de montagne ne s'amenuise. Cette situation rend nécessaire la collaboration entre les régions concernées. Les cantons alpestres doivent accroître leur coordination afin de ne pas se retrouver séparés par des divergences d'intérêts. (ats)

## Mission d'enquête

BERNE. - Une mission partira demain en Croatie pour examiner les circonstances dans lesquelles le journaliste suisse Christian Württemberg et le photographe britannique Paul Jenks ont été tués. La Fédération internationale des journalistes (FIJ) estime que l'on cherche à cacher la vérité à leur sujet. Les deux hommes sont morts en janvier dernier.

La FIJ avait lancé un appel jeudi à la conférence de Londres sur la Yougoslavie pour que celle-ci prenne des «mesures urgentes» en faveur des journalistes et autres employés des médias actifs en ex-Yougoslavie. «La FIJ et d'autres organisations militent pour la liberté d'expression ont dénoncé la mort de vingt-sept journalistes depuis le début du conflit en Yougoslavie l'an dernier», a indiqué Aidan White, secrétaire général de la FIJ, dans un communiqué.

La mission comprend Aidan White, un parlementaire euro-

péen allemand, un journaliste de l'organisation Reporters sans frontières et une juriste de l'organisation britannique Article 19. Un journaliste suisse devait se joindre à la mission, mais cela n'a finalement pas pu se faire, a expliqué un membre d'Article 19.

Ils tenteront notamment de savoir pourquoi Christian Württemberg a été tué. Parti comme journaliste, il était devenu soldat dans les troupes croates. Les Croates affirment qu'il a été tué par les Serbes. Plusieurs journalistes estiment toutefois qu'il a été assassiné par des membres de son unité parce qu'ils le prenaient pour un espion serbe.

Christian Württemberg est le second journaliste suisse à avoir été tué dans la guerre civile yougoslave. Damien Ruedin, journaliste à la Radio suisse romande, est mort en septembre dernier dans l'explosion d'une mine en Croatie. (ats)



# Crash d'un Tupolev 134: 82 morts

Erreur humaine à l'origine de la catastrophe.



Le Tupolev c'est fracassé contre cet immeuble. Ses 82 occupants ont été tués.

Keystone

Un Tupolev 134 de l'Aeroflot s'est écrasé jeudi soir près d'Ivanovo (250 km au nord-est de Moscou). Les huitante-deux personnes qui se trouvaient à bord de l'appareil ont été tuées dans l'accident qui semble être dû à une erreur humaine, l'équipage ayant ignoré les consignes d'approche de l'aéroport.

MOSCOU. - Le Tupolev Tu-134 effectuait une liaison intérieure entre Mineralniye Vody, dans le nord du Caucase, et Ivanovo, via Donetsk, dans l'est de l'Ukraine.

L'appareil s'est écrasé à 22 h 48 (20 h 48 HEC) à trois kilomètres de la piste d'atterrissage. Il a heurté un immeuble de deux étages, où une femme a été blessée. Les septante-

cinq passagers et les sept membres d'équipage ont tous péri dans la catastrophe.

## Erreur humaine

Selon le Comité russe de la navigation aérienne et la fédération des syndicats de contrôleurs aériens, cités hier par l'agence Interfax, l'équipage du Tupolev a ignoré les consignes d'approche de l'aéroport. Alors que les conditions météorologiques étaient mauvaises à cause des orages, le pilote de l'appareil n'a pas respecté l'altitude que lui avait indiquée la tour de contrôle pour la phase d'atterrissage, précise Interfax.

Le pilote a ensuite ignoré l'ordre qui lui était donné de décoller «immédiatement» pour effectuer un deuxième tour au-dessus de la piste, selon l'agence Itar-Tass. Le contact a été perdu à ce moment-là avec l'appareil, qui est allé s'écraser près du village de Lebiaji Loug dans les faubourgs d'Ivanovo, selon Itar-Tass.

## Ouverture d'une enquête

Une commission d'enquête est arrivée sur place. Les débris de l'avion sont éparpillés sur une vaste superficie, et des renforts de milice ont été envoyés pour aider les équipes de recherche dans leur travail.

Bien que, selon les statistiques, l'Aeroflot n'enregistre pas plus d'accidents que ses concurrentes étrangères, les risques ont considérablement augmenté ces derniers mois sur les vols intérieurs de la compagnie nationale en raison du manque de pièces détachées et des problèmes financiers.

Près de 50% des avions ne peuvent plus voler à cause de ces problèmes, et une des pratiques récentes consiste à prendre sur les appareils immobilisés les pièces de rechange nécessaires à ceux qui sont en service. L'agence Interfax affirmait au printemps que sept avions sur dix avaient atteint la limite d'âge. (ats/afp/reuter)

## Relance japonaise

TOKYO. - Le gouvernement japonais a adopté hier un plan de relance, surtout budgétaire, qui injectera 10700 milliards de yen (environ 110 milliards de francs) dans l'économie japonaise actuellement défallante, a annoncé hier un haut responsable japonais.

Ce plan, le plus ambitieux jamais engagé par le Japon, a

été approuvé hier soir au cours d'une réunion spéciale des ministres.

Le plan de relance est destiné à enrayer la plus sévère phase de ralentissement de l'économie japonaise depuis la Seconde Guerre mondiale. (ats/afp)

## Lueur d'espoir

MOSCOU. - Une lueur d'espoir est apparue dans le conflit du Nagorny Karabakh, après l'acceptation par l'Arménie et l'Azerbaïdjan de la proposition de cessez-le-feu de deux mois avancée par la CSCE.

Le mémorandum, signé par les ministres des Affaires

étrangères arménien Rafi Ovanessian et azerbaïdjanais Tofiq Gassymov, réunis à huis clos au palais du président du Kazakhstan Noursoultan Nazarbaïev à Alma-Ata, prévoit une cessation des hostilités à partir du 1er septembre et la levée des blocus énergétique et ferroviaire. (ats/afp)

# Londres: fragile espoir de paix

La conférence de Londres a fait naître un fragile espoir de paix en Bosnie-Herzégovine, malgré la poursuite hier des bombardements de Sarajevo.

LONDRES. - Le processus de négociations pour un règlement pacifique dans toute l'ex-Yougoslavie s'annonce très long. De son côté, l'Union de l'Europe occidentale (UEO) a décidé de mettre 5000 hommes à disposition de l'ONU pour aider à l'acheminement des convois humanitaires en Bosnie.

L'ONU et la Communauté européenne (CE), maîtres d'œuvre pour l'application de l'accord obtenu à Londres, ont déjà annoncé hier que le

compte à rebours de quatre jours (nonante-six heures) donné aux combattants pour notifier leurs armes lourdes aux Nations Unies n'avait pas commencé. Il ne sera en tous les cas pas déclenché avant la semaine prochaine, s'il doit l'être un jour.

Les Serbes de Bosnie avaient pris l'engagement à Londres, sur proposition de leur leader Radovan Karadzic, de notifier la position de toutes leurs armes lourdes puis de les regrouper autour de quatre villes: Sarajevo, Bihac, Gorazde et Jajce. L'envoyé spécial de l'ONU, Marrack Goulding, doit partir samedi en Yougoslavie pour une mission d'inspection, dont la durée n'a pas été fixée.

## Suite des négociations à Genève

Quant au nouveau round de négociations annoncé pour jeudi prochain 3 septembre à Genève avec toutes les parties au conflit, il pourrait lui aussi être quelque peu retardé puisque c'est le comité de pilotage, coprésidé par l'Américain Cyrus Vance (ONU) et le Britannique David Owen (CE), réuni ce jour-là, qui devra décider quand le convoquer.

Pour sa part, le diplomate portugais Jose Cutileiro a annoncé hier qu'il renonçait à son rôle de médiateur européen en Bosnie-Herzégovine.

La communauté internationale qui a mis sur pied une structure très sophistiquée à l'ONU à Genève pour recher-

cher un règlement négocié du conflit et empêcher qu'il ne s'étende, attend maintenant de voir si M. Milan Panic, premier ministre de la République fédérale de Yougoslavie (RFY - Serbie et Monténégro), qui a parlé en maître à Londres, est capable de faire appliquer l'accord.

Ses divergences de vue avec le président serbe Slobodan Milosevic sont clairement apparues pendant la conférence, notamment sur le Kosovo, et le bras-de-fer entre les deux hommes qui se partagent le pouvoir à Belgrade, n'est pas terminé. Dès vendredi, M. Panic a mis en demeure M. Milosevic d'appliquer les accords de Londres, faute de quoi il demandera sa démission. (ats/afp/reuter)

# Nouveaux chasseurs de primes

Ils rachètent les assurances vie des malades du sida.

WASHINGTON. - Des chasseurs de primes d'un nouveau type sillonnent depuis quelques mois les Etats-Unis à la recherche de malades du sida. Leur idée: racheter l'assurance vie aux malades, à moindre prix, et la revendre à des spéculateurs qui attendront la mort du patient pour toucher la totalité de la prime.

Cette pratique, qui n'est pas encore réglementée sur l'ensemble du territoire, trouve de nombreux défenseurs, parmi lesquels les malades eux-mêmes, qui obtiennent ainsi le financement nécessaire à des

traitements particulièrement onéreux. Un malade possédant une assurance vie de 100 000 dollars peut ainsi toucher entre 50 000 et 90 000 dollars, en fonction du stade de sa maladie.

Quelques responsables de l'administration, comme le commissaire financier du Dakota du Nord, dénoncent néanmoins l'apparition ces derniers mois d'une sorte de marché spéculatif sur la mort, de la part d'investisseurs professionnels et non plus seulement de compagnies d'assurance qui rachètent l'assu-

rance vie de leurs clients.

Pourtant, des firmes telles que National Insurance Marketing, en Floride, et Life Partners, au Texas, travaillent ensemble, en toute légalité, à la publication de plaquettes dans lesquelles elles promettent à leurs clients «un gros paquet d'argent» très rapidement, avec le rachat de ces polices d'assurance de malades en phase terminale.

Le président de Life Partners a immédiatement répondu à ces accusations en affirmant que le commissaire du Dakota du Nord «n'appré-

cie pas l'idée d'aider les malades du sida (une maladie) qu'il considère, je pense, comme un problème d'homosexuels».

La question évoquée par le commissaire ne porte pas tant sur l'idée de débloquer les fonds aux malades que sur la nature des informations fournies aux investisseurs potentiels, qui leur permettent ainsi de «spéculer» sur les malades, créant une sorte de marché à terme, «un type d'activité pour lequel ces firmes ne sont pas enregistrées», souligne le commissaire. (ats/afp)

# Washington: dialogue mais...

Le dialogue s'est bien engagé cette semaine à Washington entre Israéliens et Arabes, mais n'a toujours pas rapproché les positions dans un conflit à l'origine de cinq guerres depuis 1948.

WASHINGTON. - Cette première semaine de négociations bilatérales, qui s'est achevée jeudi, a été marquée par la présentation d'un plan israélien d'autonomie des territoires occupés et par le dé-

but d'un véritable dialogue entre Israéliens et Syriens.

La sixième série d'entretiens, ouverte lundi dernier, s'est déroulée dans un climat détendu, tranchant avec le ton polémique des rencontres israélo-arabes tenues depuis le lancement du processus de paix à Madrid en octobre 1991. A l'origine de ce changement, l'arrivée au pouvoir en Israël, en juillet dernier, du leader travailliste Yitzhak Rabin. Ce dernier s'est engagé à donner la priorité à la recher-

che d'un règlement pacifique avec les Arabes.

Mais si le style a changé, les problèmes de fond restent entiers et aucun progrès tangible n'a été enregistré dans les différents volets de la négociation, qui mettent face à face les Israéliens, d'un côté, les Palestiniens, les Syriens, les Jordaniens et les Libanais, de l'autre. Le plan israélien d'autonomie, qui prévoit l'élection d'un «conseil administratif» en Cisjordanie et Gaza pour une période intérimaire de cinq ans, a été fraîchement ac-

cueilli par les Palestiniens, qui y ont vu une nouvelle mouture de propositions qu'ils avaient déjà rejetées.

Ennemis jusqu'à présent irréductibles, Syriens et Israéliens ont réussi, pour la première fois, à briser le mur de haine qui les séparait depuis la création de l'Etat juif en 1948, sans pour autant réaliser des progrès sur le fond.

Les Palestiniens, qui réclament une assemblée dotée de pouvoirs législatifs, se sont déclarés profondément déçus par le plan israélien. (ats/afp)

## La boîte de Pandore

En verrouillant une zone d'exclusion dans le ciel irakien au sud du 32e parallèle, les Etats-Unis obéissent officiellement aux décisions des Nations Unies. La réalité semble plus complexe que le simple énoncé des mesures prises ne le laisse supposer. Depuis la fin de la guerre du Golfe, la coalition avait déjà usé de la force pour venir en aide aux Kurdes dans le nord. Une minorité dont les leaders imprudents avaient cru pouvoir tabler sur la fin prochaine du régime baasiste et sur l'instauration d'une indépendance donnant un Etat à leur nation. Ebranlés par les bombardements massifs précipitant leur défaite au Koweït les soldats irakiens tenaient là une occasion de se venger à peu de frais et de se refaire un moral d'acier. Les Kurdes continuent de souffrir, l'Occident les a oubliés, reconforté dans sa bonne conscience par les tonnes d'aides fournies.

Les chiites irakiens eux aussi constituèrent un bouc émissaire facile. Echauffés par les encouragements et les armes fournies en sous-main par les extrémistes au pouvoir en Iran, les mollahs décrétèrent l'heure venue d'un renversement du nouveau satan Saddam. Là encore, quelques divisions et une série d'opérations aériennes noyèrent dans le sang toute velléité de partition du pays. La situation depuis plusieurs mois paraissait stabilisée, la répression ayant porté ses fruits sinistres. Hormi quelques exécutions sporadiques et une mise en coupe réglée de la région provoquant un exode de réfugiés civils, le sud irakien s'avérait «normalisé» et depuis six mois il ne s'y passait rien de mieux ou de pire que par le passé.

Dès lors il devient tentant de relier les mesures prises ces jours et l'élection à la Maison-Blanche dans une dizaine de semaines. George Bush pourrait chercher à combler un retard notable sur son rival démocrate en agitant au bon moment le spectre d'un Saddam Hussein qui lui a déjà servi dans les sondages. Si d'aventure le dictateur de Bagdad tombait dans le piège en ordonnant à ses pilotes d'abattre un appareil de l'US Air Force, il créerait un casus belli, offrant sa tête sur un plateau au candidat républicain. La dépouille de l'autocrate moustachu ferait oublier à l'électeur américain les atermoiements de Washington sur la Yougoslavie et le marasme économique dans lequel il se débat. Le président Bush n'en joue pas moins avec le feu. Car pour attiser l'ire des foules irakiennes, il cimente la base autour d'un chef que d'aucuns contestaient de plus en plus ouvertement. Les désirs de revanche existent sur les bords du Tigre et de l'Euphrate. Bush devra se garder de ne pas ouvrir la boîte de Pandore pour satisfaire ses seuls impératifs de réélection... Antoine Gessler

## Le pape en bonne santé

LORENZAGO DI CADORE. - Le pape Jean Paul II se remet bien de son opération d'une tumeur bénigne au colon: en convalescence dans les Dolomites, il a effectué jeudi une marche en montagne.

Antonella de Bettin, propriétaire du refuge du col de Zovo, à 2000 mètres d'altitude, lui a servi une tasse de thé et une part de tarte aux pommes: «Il nous a dit que c'était le paradis ici et qu'il se sentait très bien.»

Le souverain pontife devrait rentrer au Vatican le 2 septembre puis se rendre dans les Caraïbes en octobre, pour son premier déplacement à l'étranger depuis son opération, le 15 juillet dernier. (ap)

## Crash au Salvador

SAN SALVADOR. - Un avion de l'armée de l'air salvadorienne s'est écrasé jeudi, près de la frontière du Honduras, faisant au moins quatorze morts, a-t-on appris de source militaire.

L'avion s'est écrasé à cause de «problèmes mécaniques dans l'un des moteurs». Deux officiers se trouvent parmi les morts, et deux membres d'équipage sont encore manquants. (ap)



# Nouvelliste

## VALAIS

**CHABLAIS**

**Plus beau qu'avant... 10**

**MARTIGNY**

**Un pont attendu 12**

**HAUT-VALAIS**

**Diplômés en fête 13**

**SION**

**Semaine de la sécurité 14**

**SIERRE**

**Vague d'empoisonnements 16**



Hôtel des Vignes  
Uvrier 027/ 31 16 71

CARTE DU DIMANCHE

# Pas de vacances pour le 111

Vacances ou pas, le 111 répond. De jour comme de nuit, vingt-quatre heures sur vingt-quatre. A Sion, elles sont une centaine de téléopératrices (des «top» dans le langage de la régie) à faire face aux 14000 appels quotidiens.

Par Gérald Théodoloz

Bastion féminin, le 111 le restera encore longtemps. Il ne s'ouvrira pas aux hommes! Les demoiselles du 111 ont encore de beaux jours devant elles. Et ce malgré la hausse de la taxe!

### 14000 appels

A Sion, elles sont une centaine sous les ordres de Mme Laurette Michellod, seule femme de la DT à porter le titre de chef de service. Elles doivent faire face chaque jour à quelque 14000 appels. En 1991, les renseignements sédunois ont répondu à 4012783 demandes, soit une augmentation de 547843 par rapport à l'exercice précédent (+15,8%). Cette progression s'explique par le fait que le 111 sédunois a vu son «bassin» (026, 027 et 028, soit 140000

abonnés) s'étendre sur le 025 (39000 abonnés) et surtout sur certaines régions du 022, les Acacias et les Charmilles à Genève ainsi que le district de Nyon (total 72000 abonnés).

### Record en 1991

«Les vacances ne nous apportent pas un surcroît de travail mais on enregistre néanmoins une légère augmentation», nous explique Mme Michellod. Elle nous indique que l'augmentation est plus sensible durant les vacances d'hiver: «Notre record, 15833 ap-

111. «Elle se présente à un examen d'entrée en étant titulaire d'un diplôme secondaire du 1er degré. L'apprentissage dure une année et comporte des parties théorique et pratique. Après trois semaines d'introduction, les apprenties suivent une formation professionnelle de dix-huit semaines et des cours de culture générale pendant vingt-sept semaines. Il va de soi qu'une seconde langue nationale (français ou allemand) est exigée, de même que de bonnes connaissances en géographie. Des cours d'anglais sont aussi dis-



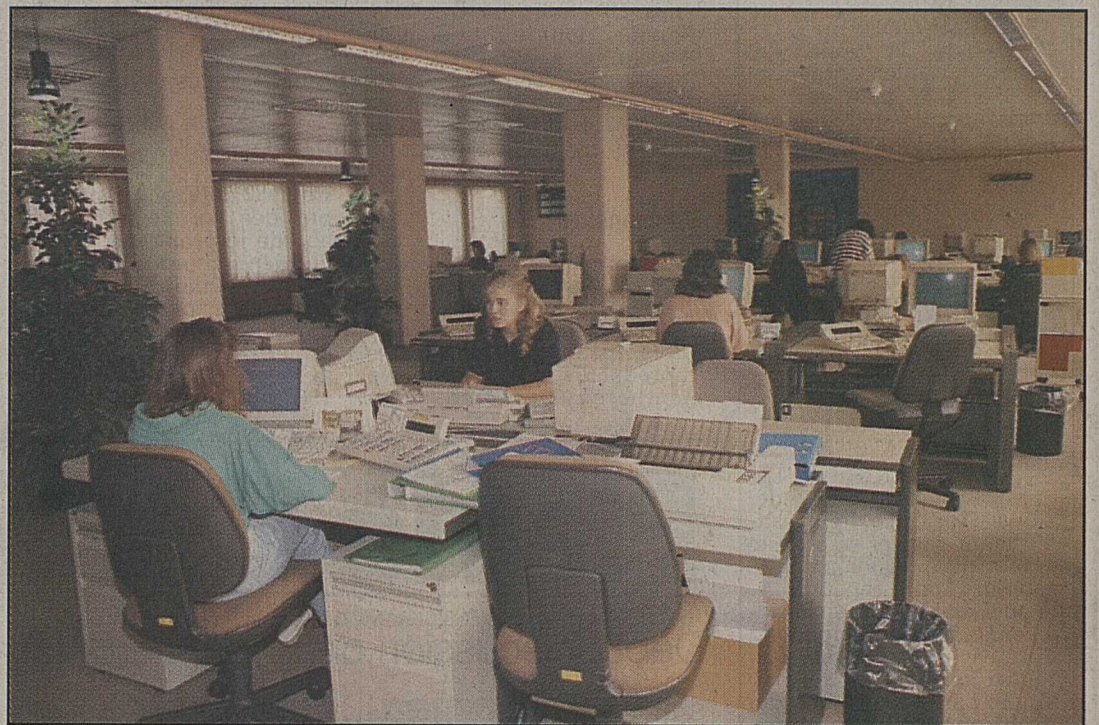
pels en un jour, a été établi le 23 décembre 1991». Pendant les vacances, les demandes portent sur des questions touristiques (hôtels, appartements à louer, restaurants), sur des adresses de consulats ou encore sur des renseignements portant sur les communications téléphoniques internationales.

### Une année de formation

Mme Michellod nous a précisé comment une jeune fille peut devenir téléopératrice au

pensés pendant la formation, surtout depuis que Sion relaie Genève.»

Téléopératrice du 111, un métier difficile? Il faut croire que non puisque d'anciennes employées reviennent! Mme Michellod nous a confié que dix-huit de ses opératrices sont d'anciennes qui ont repris du service, une fois les enfants hors de la coquille ou pour d'autres raisons. «Certaines d'entre elles avaient quitté les PTT il y a quinze ou vingt ans. Il a donc fallu qu'elles suivent des cours



Les dames du 111 vous répondent du bâtiment de l'avenue de la Gare.

mamin

pour faire connaissance avec les techniques nouvelles, notamment l'informatique», explique madame la chef de service.

Opérationnel vingt-quatre heures sur vingt-quatre, le service du 111 offre à ses deservantes pas moins de cinquante et un horaires différents, allant des huit heures quotidiennes à quelques tours d'horloge. En principe, les téléopératrices changent d'horaire chaque jour.

naires ou pharmacies de service.

Les heures de pointe se situent le matin entre 10 et 12 heures et au début de l'après-midi. Malgré la documentation à leur disposition - une grande partie sur écran - les téléopératrices ne peuvent apporter une réponse à chaque question. Elles sont donc obligées de renvoyer les demandeurs vers d'autres sources:

les offices du tourisme, d'autres numéros à trois chiffres, directement vers les musées intéressés, etc. Signalons encore que les demoiselles du 111 assurent encore l'enregistrement des messages des indicatifs à trois chiffres régionaux (résultats de votations, maintien ou non de manifestations). De plus, elles sont les garantes du bon fonctionnement du service de réveil.

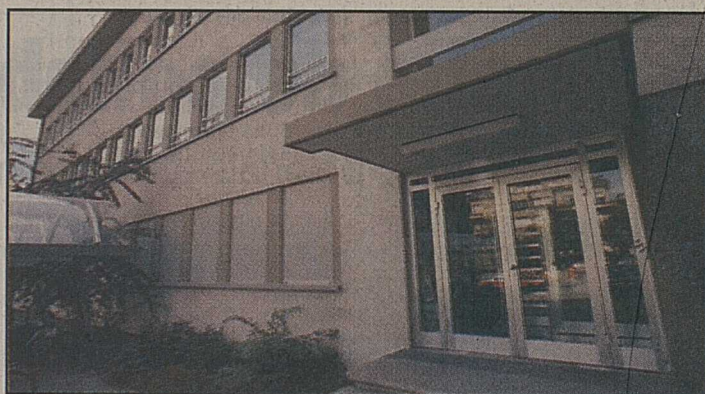
### Quelques chiffres

Depuis chez lui, l'abonné s'adressant au 111 se voit facturer une taxe d'un franc par appel. Par contre, s'il le fait depuis une cabine publique, cela ne lui coûtera pas un sou!

La centrale de Sion a formé dix-sept apprenties en 1990 et douze en 1991. Cette année, ce chiffre est descendu à six.

Sur la centaine d'employées, vingt-six travaillent à temps partiel.

Dans la salle des téléopératrices, un tableau indique le nombre de personnes de service et le nombre d'appels en attente. Le jour de notre visite, elles étaient trente et aucun abonné ne devait attendre.



Les dames du 111 prêtes à vous renseigner vingt-quatre heures sur vingt-quatre.

mamin

### Quelles demandes?

On peut classer les demandes adressées au 111 en quatre grands groupes:

- numéros de téléphone d'abonnés, adresses de ceux-ci;
- renseignements propres aux PTT, compte de chèques, numéros postaux, taxes téléphoniques, horaire des cars postaux, postomat;
- horaires des bus, trams ou trains (pas les avions), plans des villes, programmes radio/TV, concerts, expositions, foires, etc.;
- renseignements d'urgence: médecins, dentistes, vétérinaires

## Fausse Genevoises

Depuis octobre 1990, le 111 sédunois décharge celui de Genève (022). Les appels en provenance d'abonnés domiciliés aux Acacias, aux Charmilles ou encore à Nyon sont traités par Sion.

Cette décision a été prise dans l'intérêt du client afin d'atteindre un temps de réponse toujours plus court. En 1991, celui-ci s'est situé à 5,8 secondes, ce que la direction qualifie de «très satisfaisant».

Dévier les demandes genevoises sur Sion n'a pas été

sans problèmes. «Il a fallu que notre personnel se penche sur le plan de la cité de Calvin pour en découvrir les rues», nous dit Mme Michellod. Il est vrai que cela n'est pas évident pour une Sédunoise bon teint de situer la place de la Taconnerie ou encore les Degrés-de-poule! Ces demoiselles du 111 y sont parvenues, avec succès, à la satisfaction des abonnés. Depuis octobre 1990, elles sont devenues de vraies fausses Genevoises!

## Tableau truqué



## Concours d'été N° 10

Organisé avec la fondation Gianadda.

### Question coup d'œil

Casal a retranché ou rajouté un détail à ce tableau de l'exposition Georges Braque. De quoi s'agit-il?

Question B: l'hymen.

### Nombre de réponses

64 justes, 45 fausses.

### Question culture

Braque a eu droit à des funérailles nationales.

Quel écrivain célèbre a prononcé son éloge funèbre?

### Les lauréats du concours N° 9

1<sup>er</sup> prix: Mme Elisabeth Sierro, route de Vissigen, 1950 Sion; 2<sup>e</sup> prix: M. Dino Rao, 1963 Vétroz; 3<sup>e</sup> prix: Mme Isabelle Mayor, rue des Délices 18, 1203 Genève; 4<sup>e</sup> prix: Mme Catherine Rippa, Gros-Bellet 16, 1870 Monthey; 5<sup>e</sup> prix: Mme Chantal Roduit, rue des Follatères 5, 1920 Martigny.

### Réponse au N° 9

Question A: manque le reflet d'un mât dans l'eau.

## Liste des prix

1<sup>er</sup> prix: 2 billets pour un concert de la saison musicale de la fondation Pierre-Gianadda; 2<sup>e</sup> prix: un bon de 100 francs pour un repas au restaurant chinois Kwong-Ming; 3<sup>e</sup> prix: le catalogue de l'exposition Braque; 4<sup>e</sup> prix: le livre sur le musée de l'automobile, par Ernest Schmid et Heinz Preisig; 5<sup>e</sup> prix: le carton de deux bouteilles de la cuvée Braque.

De plus, chaque gagnant recevra une carte d'entrée

permanente à la fondation, valable pour deux personnes durant une année et un grand prix final sera décerné à l'un des cinq lauréats de chaque semaine désigné par un tirage au sort en présence d'un notaire: un voyage à Paris pour deux personnes, en TGV, d'une durée de trois jours, offert par Lathion Voyages Martigny, Mme Raymonde Métral, directrice d'agence. Valeur: 1000 francs.

## Coupon réponse:

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Domicile: \_\_\_\_\_

Question A: \_\_\_\_\_

Question B: \_\_\_\_\_

A retourner à la fondation Pierre-Gianadda, 1920 Martigny. Dernier délai mercredi midi.



## En bref

## Mc Bonvin à Aigle

AIGLE. - Les quatre musiciens de Paul Mc Bonvin sont de retour dans le Chablais. Après leur récent passage au Festival Country des Diablerets, ils se produiront samedi à Aigle, dès 12 h 30 et jusqu'à 18 heures sur la terrasse du café du Château.

## 24 heures du Corsaire

SAINT-GINGOLPH. - Le Cercle de la voile du Vieux-Chablais organise les 29 et 30 août sa 21<sup>e</sup> édition des Vingt-Quatre-Heures du Corsaire. Cette régata d'endurance se déroulera sur un parcours triangulaire de 3 kilomètres devant les quais de Saint-Gingolph. Le départ sera donné le samedi 29 août à 12 heures au port de Saint-Gingolph. Plus de 25 bateaux sont attendus.

## Course sur mesure

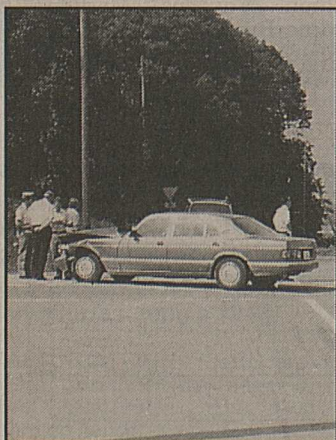
SAINT-MAURICE. - La Société de gymnastique de Saint-Maurice organisait mercredi dernier sa course sur mesure. Quelque 180 coureurs ont répondu à l'appel établissant ainsi un record de participation. Epreuve populaire, la course sur mesure se distingue par son système de bonifications attribuées en fonction de l'âge et du sexe. Voici le nom des vainqueurs: Philippe Bailly sur le parcours bleu, Pierre-Alain Farquet sur le parcours blanc et Julien Ducommun en course mini.

## Evouettes sans eau

PORT-VALAIS. - Pour lutter contre le gaspillage, la commune de Port-Valais a décidé de couper l'eau dans le village des Evouettes, pendant la nuit, de minuit à 5 heures. La consommation d'eau a en effet doublé par rapport à l'année dernière. Une mesure à court terme et une étude sont en cours pour améliorer la distribution d'eau. L'alimentation par source ne serait pas en cause. Voilà une situation bien désagréable pour les habitants du charmant village.

## Violente collision

SAINT-TRIPHON. - Un accident de la circulation s'est produit hier vers 10 h 50 sur la route Ollon - Saint-Triphon. Un automobiliste venant d'Ollon circulait en direction de Saint-Triphon. Parvenu à un carrefour à l'entrée du village, il ne respecta pas le signal cédez le passage. Il s'engagea sur la chaussée prioritaire sans apercevoir la voiture conduite par Mme Myriam Gétaz, 60 ans, domiciliée à Ollon, arrivant sur sa droite. Un violent choc se produisit entre les deux véhicules. Les secours se sont activés durant plus de trois quarts d'heure sur les lieux de l'accident. Les pompiers d'Aigle ont dû procéder à une désincarcération. Mme Gétaz a été transportée au CHUV par un hélicoptère de la Rega. Elle souffre de fractures multiples aux membres et au bassin. (sybi)



La violence du choc a nécessité l'intervention des pompiers et de la Rega. nf

## Chalet du Vieux-They inauguré

La bourgeoisie de Monthey en fête à Morgins.

MORGINS. - Inauguration d'un chalet rénové hier soir et journée bisannuelle demain: la bourgeoisie de Monthey vit un week-end bien sympathique à Morgins. En 1991, grâce à l'appui financier de la commune de Monthey, de l'Etat du Valais et de la Confédération, la rénovation du chalet du Vieux-They avait débuté au-dessus de la station morginoise. Hier soir, une trentaine d'invités, dont le président de la commune M. Alain Dupont, ont été reçus par les responsables de la bourgeoisie et leur président M. Daniel Gay, dans le cadre de l'inauguration.

5 millions de m<sup>2</sup>

La bourgeoisie de Monthey possède dans le vallon de They un vaste domaine de 5,1 millions de mètres carrés de forêts, pâturages et terrains improductifs. Cette enclave monthaysanne résulte de la

châtellenie de Monthey en 1788. Cinq alpages sont loués à trois fermiers (Vieux-They, They-Neuf, Sassex, Tovassières et Dronnaire).

Le premier chalet que l'on rencontre en venant de Morgins est celui de Vieux-They. Les promeneurs s'arrêtent volontiers à cette buvette lorsqu'ils arpentent ce magnifique vallon. Cependant, ce chalet situé en bordure de route était très vétuste et sans confort pour la famille Premand, locataire depuis trente ans pendant l'été.

## Hésitations

En 1982 déjà, une commission présidée par Jean Delmonté aborde le problème. On parle de démolition. L'année suivante, Raymond Delacoste et sa commission chargent Raymond Vionnet d'étudier un projet de construction auquel la bourgeoisie renoncera en 1986, les charges financières

n'étant pas supportables. Et c'est en 1990 qu'un projet de rénovation est accepté. Les travaux devaient s'élever à 370000 francs.

## Marronnier monthaysan

Sans les subventions de la commune de Monthey, du canton et de la Confédération, ce projet n'aurait jamais vu le jour. Sa commission de construction était présidée d'Edmond Donnet-Descartes.

Le chalet a été voulu simple mais confortable. Une petite salle réservée à la clientèle a été entièrement financée par les bourgeois. Les noms des souscripteurs sont pyrogravés sur des tables en marronnier de Monthey (l'arbre utilisé était situé à côté du cinéma Mignon), alors que sur un mur, une fresque stylisée est signée Michel Piota.



Le chalet du Vieux-They flambant neuf: fonctionnel et agréable. nf

## Journée familiale

Ce dimanche, toujours à l'alpage de Vieux-They, la bourgeoisie de Monthey organise sa traditionnelle journée familiale. Au programme: messe en plein air à 11 h 30 apéritif à

12 h 15; 13 heures: repas, grilade; 14 h 30, musique et jeux.

Lors de l'apéritif, les bourgeois se verront offrir un verre décoré par une reproduction du tableau créé par Michel Piota. (gib)

## Flavio Cotti à Saint-Maurice

Débat-discussion organisé mercredi au Roxy par les JDC romands.

SAINT-MAURICE. - On le sait, les jeunes démocrates-chrétiens des cantons du Jura, Genève, Fribourg et Valais ont passablement animé par leur dynamisme les dernières élections au Conseil national, lançant notamment de nombreux candidats à la course sous la coupole fédérale. Après la constitution au début 1991 d'un groupe de travail chargé de donner un impact maximal à cette aventure fédérale, les JDC romands ont scellé définitivement leur

force en instituant en février dernier une conférence romande des JDC, organe de

rencontre et de concertation entre les différents mouvements de Romandie.

## Confronter les idées

Intéresser les jeunes à la politique, susciter le débat, échanger les idées: les jeunes démocrates-chrétiens ont décidé de poursuivre sur leur lancée et de faire connaître en Suisse romande l'existence de mouvements de jeunes captivés par la politique.

Mais voilà, parler de Romandie, dépasser en sorte les horizons cantonaux, passait

par une vision élargie du champ politique. Dans cet esprit, les jeunes d.c. du Valais romand se sont donné comme but de mettre sur pied à Saint-Maurice dans le courant de septembre une table ronde avec une haute personnalité de notre pays.

## Occasion unique

Et c'est avec plaisir et honneur que la cité d'Agave recevra mercredi prochain à 20 h 15 à la salle du Roxy le conseiller fédéral Flavio Cotti, rencontre qui permettra d'aborder à bâtons rompus les

nombreux sujets de l'actualité politique et sociale de notre pays (intégration européenne, environnement, fléau de la drogue, formation et culture, réforme des institutions, etc.). Précisons que bien qu'orchestré par la JDC locale, ce rendez-vous s'ouvre naturellement au public qu'on souhaite diversifié et curieux, tant il est vrai qu'il n'est pas donné tous les jours de converser en toute cordialité avec un des sept Sages de notre exécutif fédéral.

(Mercredi 2 septembre, 20 h 15, salle du Roxy à Saint-Maurice, animateur JDC Jean-Michel Zufferey). (elem)



Invité des JDC romands, le conseiller fédéral Flavio Cotti sera à Saint-Maurice mercredi prochain. asl

## 90 ans à Troistorrents

TROISTORRENTS. - Né le 29 août 1902, Michel Dubosson, agriculteur de profession, a reçu le traditionnel fauteuil de nonagénaire jeudi après-midi des mains du président de sa commune, M. Raymond Défago. Fils de Hyacinthe, Michel Dubosson était entouré pour la circonstance de toute sa famille, notamment son épouse, Albertine, née Claret, de son frère Rémy, ainsi que de ses trois neveux, Jean-Bernard, Vincent et Gabriel Dubosson, ce dernier étant le curé de la paroisse de Nendaz. Etaient également présents les curés Lugon et Carraux.

L'été à l'alpage de Vorse-naz, le reste de l'année dans son habitation située à la fin des Perraz, Michel Dubosson menait son train de campagne et élevait ses vaches. Il conservait d'ailleurs quelques têtes de bétail il y a cinq ou six ans. Aujourd'hui encore, le nonagénaire s'occupe de l'entretien de son chalet et se lève à l'aube.

Réservé, très croyant, Michel Dubosson est un personnage discret qui affiche encore une belle santé. Le «Nouveliste» lui souhaite un heureux anniversaire à l'occasion de ses 90 ans qu'il fête aujourd'hui même. (gib)



Michel Dubosson (deuxième depuis la droite) et une partie de sa famille. nf

## Ebauche de collaboration?

Des syndicalistes polonais et roumains en visite.

SAINT-MAURICE. - Au printemps 1992, le syndicat FCTC organisait par l'intermédiaire de M. Bernard Briguet un symposium de formation à Bucarest à l'intention de personnalités politiques et des syndicats roumains. Cet esprit d'initiative encourageait la délégation helvétique formée notamment du directeur de l'ESCEA de Saint-Maurice, Hervé Rey, du directeur de l'EST de Sierre, Jean-Claude Seewer, du directeur de l'Ecole d'agriculture de Châteauneuf, Arthur Darbellay ainsi que de MM. Vital Darbellay et Simon Darioly à poursuivre ces premiers échanges fructueux par la mise sur pied d'une visite du canton du Valais en général et de quelques entreprises en particulier.

## Visite Ciba

Une équipe de syndicalistes roumains auxquels sont associés des homologues polonais ont ainsi pris la température

du Chablais lors d'une journée, hier, ce qui les amena dans un premier temps à la découverte de l'usine Ciba-Geigy. L'après-midi s'est orienté sur le monde plus pédagogique de l'ESCEA de Saint-Maurice où les invités ont pu rencontrer une délégation d'étudiants et quelques professeurs. Serait-ce l'ébauche d'une collaboration à d'autres niveaux avec les écoles supérieures valaisannes? L'avenir nous le dira.

## Conférences ESCEA

En parlant d'ESCEA, profitons de mentionner que trois conférences publiques sont d'ores et déjà programmées pour cet automne: tout d'abord une séance d'informations sur les cours de préparation aux écoles supérieures valaisannes et présentation des écoles le vendredi 18 septembre à 19 heures; une conférence sur les pays baltes et leur nouvelle situation, jeudi 24 septembre à 19 heures à la

Tuileries par M. Robert Buehler, conseiller économique valaisan auprès de plusieurs gouvernements de ces pays; finalement une conférence de M. François Schaller organisée le jeudi 8 octobre à 18 heures. (elem)

## GALERIE DU CHÊNE

## Exposition inaugurale

Jeudi 3 septembre, la Galerie du Chêne 2 (2<sup>e</sup> étage), à Lausanne, ouvrira ses portes, sous la direction de M. Donald Vallotton. Pour célébrer son inauguration, la Galerie du Chêne présente une exposition d'huiles, sculptures et aquarelles d'artistes suisses et français contemporains et se réjouit de votre présence au cocktail de vernissage

le jeudi 3 septembre, dès 16 heures

au cours duquel vous rencontrerez les artistes: Mallieh Affnan, Paul Ambille, Tadashi Asoma, Assadour, Avati, Guy Bardone, Jacques Barman, Pascal Besson, Georges Borgeaud, Serge Carre, Michel Ciry, Christiane Cornuz, Garcia-Fons, René Genis, Jacquin, Janssem, Guillaume Le-casle, Roger Lersy, Cécile Partouche, Jean-Maxime Relange, François Sasmayoux, Andrés Segovia, Peter Sorrell, Jean-Pierre Stauffer, Madeleine Tezenas du Montcel, Bernardino Toppi, Vahé.

L'exposition sera ouverte au public du 3 septembre au 24 octobre 1992. Catalogue sur demande. Ouverture: de 10 h 30 à 18 h 30 du mardi au vendredi et de 10 h 30 à 17 h le samedi.



Les syndicalistes roumains et polonais à l'heure de la visite de Ciba-Geigy à Monthey. nf



# KARATÉ

**ENFANTS  
dès 6 ans  
et ADULTES**

Tous les jours

**COURS D'ESSAI  
GRATUIT**

## KARATÉ-CLUB VALAIS

Fitness Center Rue du Sex 4  
J.-C. KNUFFER **SION**  
5<sup>e</sup> dan (027) 23 10 18

## Cours d'accordéon

à Sion, le samedi

**JEAN-YVES SIXT**

entre 12 h 15 - 13 h 15  
(027) 31 56 12

### Professeur Bangoura

tout grand voyant médium africain, né avec un don surnaturel, résout tous les problèmes. Amour désenchantement, puissance sexuelle, amaigrissement, bonheur, affaires commerciales, etc.

Paiement après résultat selon votre désir.

Tél. (023) ou (0033) 50 35 18 11.

18-01170

### Pin's

Tous supports et gadgets pour cadeaux et publicité. T-Shirts, K-Way, jogging, De la création à la livraison. E.P. Editions - Publicité Place du Midi 25, Sion, au-dessus de Mat Evasions et Voyages. Tél. (027) 23 67 66 Fax (027) 23 61 61. 036-029003

### GALERIE KOLLER

Hardturmstrasse 102  
8031 Zurich

#### VENTE DE COLLECTIONS INTÉRESSANTES

Mercredi 9 au samedi 12 septembre

Exposition du samedi 29 août  
au lundi 7 septembre

Tableaux, estampes, dessins anciens  
Mobiliers de choix du XVI<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup>,  
bronzes, pendules, sculptures,  
miroirs, porcelaines européennes et  
asiatiques, tapis et objets variés.

Catalogue à disposition:  
rue de l'Athénée 2,  
1205 Genève.

# DEC FULLY

Spécialisés  
pour vos travaux de

*Chapes*

- mortier + mortiers rapides séchage 100% à 24 heures
- chapes industrielles
- chapes isolantes (300 kg/m<sup>3</sup>)
- chapes autonivelantes
- talochage de radiers frais sur frais
- scarification de sols en béton
- location de pompes à mortier
- isolations

**ROLAND DORSAZ** Entreprise de construction-Maçonnerie et béton armé

Zone artisanale  
C.p. 56, 1926 Fully

Tél. (027) 46 35 00  
Fax (026) 46 35 15  
Natel (077) 28 12 17

## Saxon

Samedi 29 août 1992

**Saint-Félix au village**

dès 20 heures  
**grands bals**

aux café des Alpes - café du Centre  
café de la Place et café-bar Jo Perrier.

Grillades - saucisses - jambon, etc.

036-030621

# FULL-CONTACT

«le summum  
du dévouement»

Cours: lundi, mercredi  
et vendredi dès 18 h 30

**COURS D'ESSAI  
GRATUIT**

## KARATÉ-CLUB VALAIS

Fitness Center Rue du Sex 4  
J.-C. KNUFFER **SION**  
5<sup>e</sup> dan (027) 23 10 18

Ecole prép. permis A

Féd. intern. en 3 sem.

## BATEAU NAVIGATION VS

VOILE + MOTEUR

Le Bouveret

☎ (025) 81 21 48

Fux = Forfait

● FUX = PRIX FIXE ●●

### ENSEIGNEMENT

**ANGLAIS  
ALLEMAND  
FRANÇAIS-  
ORTHOGRAPHE**

(adultes)

Forfait avantageux.  
Horaire mobile.  
Vais à domicile:  
régions Sion, Sierre,  
Martigny, Monthey.

Natel (077)  
22 59 79  
(10 h - 14 h).

## Nouveau pour la rentrée!

Cours de formation en massage thaïlandais traditionnel du jeudi soir 1er octobre au jeudi 17 décembre de 20 à 22 h.  
Le cours sera centralisé selon les inscriptions.

Renseignements et inscriptions à l'Ecole Vita Formation à Montana au (027) 40 15 34, S. Mudry, membre FSM.

036-028416



Pour trouver l'harmonie de son corps et de son mental, assumer les difficultés de la vie, lutter contre le stress

## YOGA

Egalement: YOGA pour la future mère  
Reprise des cours le 1er septembre

Veillez réserver vos places

Isabel Perruchoud  
1950 Sion

Gravelone 3  
Tél. (027) 22 29 50  
36-030449

## Ferrero Cycles

un des plus grands choix du Valais  
à des prix super

## Ferrero Sion

Rue du Sex. 027/ 22 18 72  
Plus de 60 ans à votre service

Pourquoi payer plus cher  
ailleurs?

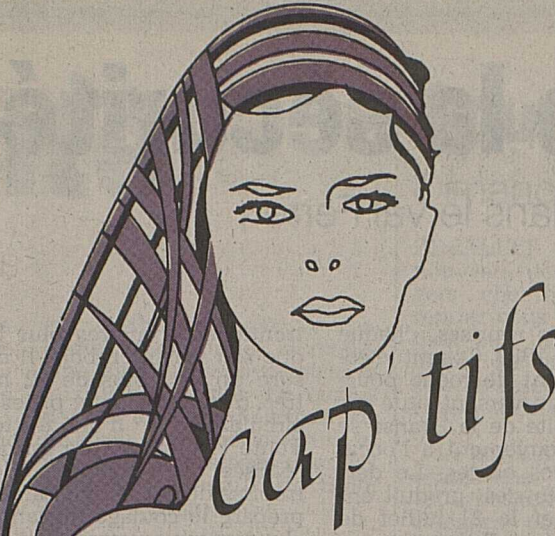
## MUSCULATION ET AÉROBIC

Cours collectifs: mardi et  
vendredi de 9 h 45 à 10 h 30.

**COURS D'ESSAI  
GRATUIT**

## KARATÉ-CLUB VALAIS

Fitness Center Rue du Sex 4  
J.-C. KNUFFER **SION**  
5<sup>e</sup> dan (027) 23 10 18



## COIFFURE ALMÈNE EXQUIS

Ruelle des Eurinets  
1957 ARDON  
Tél. 027 / 86 75 75



Christelle, Almène et Géraldine unissent leur goût et leur talent pour vous apporter la note juste.

## Passez au... peigne fin!

ARDON. - C'est vrai que l'on se constituerait prisonnier chez... Cap'tifs, au Pied-du-Village, à Ardon. Du côté de la ruelle des Eurinets, à un «poil» de la Coop, pour être précis. Pour une affaire de cheveu? Assurément! Par goût de la nouveauté, du «beau fonctionnel»? Très certainement! Almène, Géraldine et Christelle jonglent avec les couleurs, les nuances et une mode exigeante, comme l'on caresse un papier de soie. Tout devient souplesse, brillance et richesse. Chez Cap'tifs, le bain devient château d'Iff pour cheveux épris de liberté. Le traitement y est appliqué avec souplesse - à l'image d'un massage que l'on peut imaginer délicieusement plantaire, entre autres - et dextérité. Pour gagner le cœur de Cap'tifs, munissez-vous du passeport couleur, ce passe-partout qui vous conduit jusqu'au seuil de ce salon de coiffure nommé... désir.

(raph)

*cap'tifs*  
S'ÉVADE...

DU PASSEPORT  
COULEUR  
AUX MASSAGES...

- ... RELAXANTS, AMINCISSANTS, SPORTIFS
- + LIBÉRATION DES ÉNERGIES NÉGATIVES
- + MASSAGES PLANTAIRES
- + RELAXATION DES ORGANES CORRESPONDANT AUX PIEDS

**SUR RENDEZ VOUS**

prof.: 027/ 86 75 75 - 86 11 05  
privé: 027/ 36 67 54

**A l'occasion de l'inauguration officielle  
du mardi 1er au samedi 5 septembre  
20% sur tous les services**

(coupes, permanentes,  
couleurs, mèches, etc  
passeport couleur et  
massages)

**ROGER COTTER**  
BUREAU  
D'ARCHITECTURE  
S.A.  
1963 VÉTROZ  
Tél. (027) 36 31 22  
Fax (027) 36 61 88

Entreprise  
**CHRISTIAN PAPILLOU**  
Ferblanterie - Couverture  
Sanitaire  
Arrosage automatique  
C.p. 122 - 1963 VÉTROZ  
Tél. (027) 36 17 50  
Natel (077) 28 44 50

Entreprise  
**MOREN FRÈRES**  
Bâtiment - Génie civil  
**1963 VÉTROZ**  
Tél. (027) 36 18 31

**MICHEL MONNET ET  
CHRISTIAN GAILLARD**  
Gypserie - Peinture  
Papiers peints  
**1957 ARDON**  
Tél. (027) 86 14 96

**EDMOND GERMANIER SA**  
PARQUETS EN TOUS GENRES  
Administrateur **JACQUES ROH**  
Ponçage et imprégnation  
Moquettes - Revêtements PVC  
Premploz - 1976 ERDE  
Tél. (027) 36 28 34

Les rideaux  
ont été  
réalisés  
par  
**POLO**  
PAUL JACQUEMET  
HABITAT CONSEIL  
DECORATEUR D'INTERIEUR  
CHATEAUNEUF-CONTHEY

**FONTANNAZ  
ET PAPILLOU**  
Gypserie - Peinture  
**1963 VÉTROZ**  
Tél. (027) 36 43 96

ENTREPRISE DE  
MAÇONNERIE  
**DOMINIQUE BÉRARD**  
Rue  
Proz-des-Mays  
**1957 ARDON**  
Tél. (027) 86 15 27  
Fax (027) 86 65 37

**MARCEL MICHELLOD**  
Electricité  
Dépannage  
**ARDON**  
Tél. (027) 86 62 08

**A LA VIEILLE  
ENSEIGNE**  
PUBLICITÉ  
BÉRARD STÉPHANE  
PIED-DU-VILLAGE 1957 ARDON (027) 864 012

**CHARLES-ALBERT  
BOULNOIX**  
**GYPSSERIE-PEINTURE**  
rte Cantonale 180 - 1963 VÉTROZ  
Tél. (027) 36 11 15

Sincères félicitations  
**welonda**  
Le must en matière  
d'agencements de **WELLA**

**GOLDWELL**  
GOLDWELL AG, 6340 Baar

# EGYPTE

Un voyage fascinant vous attend: la découverte du royaume des pharaons et de ses temples et monuments à un prix de lancement tout à fait exceptionnel. Départs de Bâle tous les samedis en octobre 1992.

**1 semaine  
de croisière sur le Nil**  
dès **1290.-**  
avec **African Safari Club**

- Le prix par personne, comprend: vol, cabine double, pension complète, climatisation, assurance annulation, carte de membre de l'ASC et excursions selon programme.
- Semaine supplémentaire à Louxor, Assouan ou au Caire dès 535.-
- Renseignez-vous également sur nos voyages combinés Egypte/Kenya: l'idéal pour prolonger votre croisière par des vacances balnéaires
- Profitez de 25 ans d'expérience dans la branche du tourisme - réservez dès maintenant!



Sion 4, rue de Lausanne 027/22 66 04



# Le pont de la sécurité

Les frasques du Tollent, dans le val Ferret, c'est bientôt du passé.

PRAZ-DE-FORT. - La commune d'Orsières prend le taureau par les cornes. D'ici à la mi-novembre, un imposant ouvrage d'art remplacera le pont du Tollent régulièrement emporté, comme ses voisins en amont, par les crues du torrent. Situé entre Branche-d'en-Bas et Branche-d'en-Haut, à deux kilomètres du village de Praz-de-Fort, cette réalisation dévisée à plus d'un million de francs est la première d'une série qui devrait «idéalement» en comporter quatre voire cinq: autant que de ponts qui jalonnent la route du val Ferret. Un axe routier souvent coupé, ces dernières années, par d'impressionnantes coulées de boue.

## Spécialistes

Le phénomène est archiconnu. Il s'est d'ailleurs ré-

pété à trois reprises, chaque été, depuis 1989. Constitué essentiellement de roche pourrie, le bassin versant situé sur la rive droite de la Dranse se met en mouvement à l'occasion de gros orages. Le dernier en date s'est produit entre le 20 et le 21 juillet de cette année. Bilan: quatre ponts emportés en une nuit, qu'il a fallu remettre en place. Spécialisée dans ce type d'intervention, une entreprise d'Issert s'en est chargée avec le concours des cantonniers affectés au secteur. En quelques heures les poutres - elles constituent depuis toujours la seule voie de roulement - ont été réinstallées dans leurs culées.

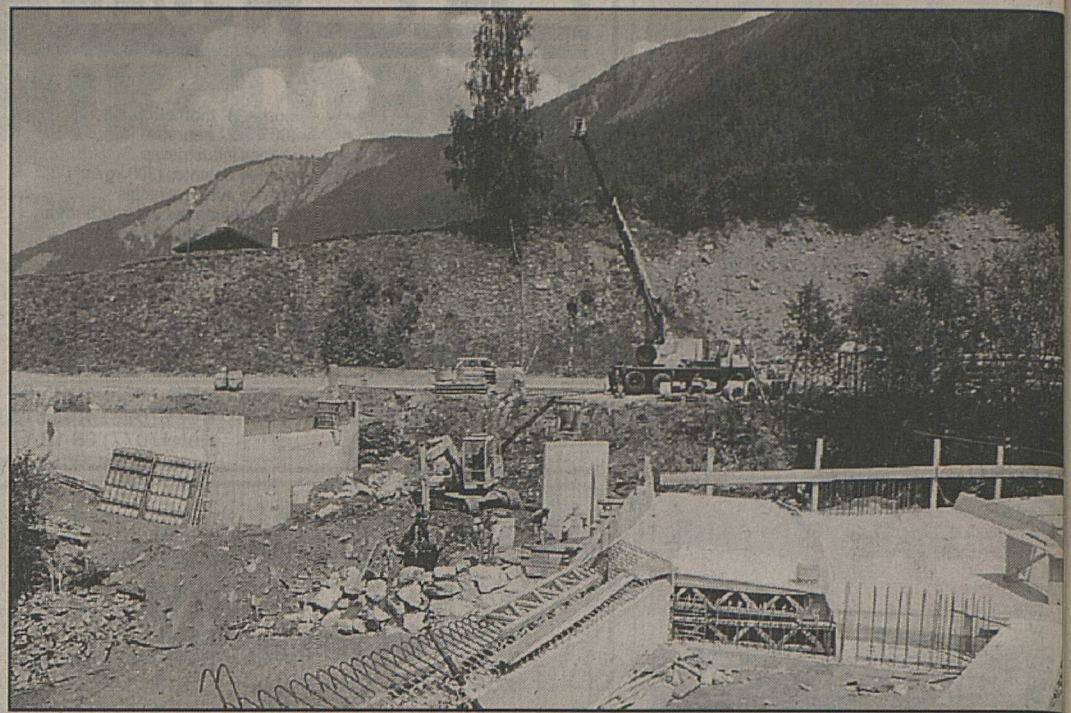
## Menace

En béton armé et précontraint, le nouveau pont du Tollent a été construit une

tréantaine de mètres plus bas que son voisin en bois. Il mesure un peu plus de 42 mètres, dispose de deux pistes de circulation et d'un trottoir. Toute l'infrastructure est déjà réalisée. Actuellement, l'entreprise de génie civil Sarrasin prépare le coulage du tablier. «Le revêtement sera posé à la fin octobre», explique Luc Darbellay, représentant le bureau d'ingénieurs Atib S.A. à Martigny qui pilote cette réalisation.

Travaux de raccordements compris, l'ouvrage d'art coûtera 1200000 francs dont quelle 250000 francs à la charge de la collectivité orsiérintse.

«Ce dossier a d'ailleurs constitué une source de tiraillement entre le canton et la commune», relève le président Jean-Marcel Darbellay. Le chef de l'exécutif déplore que la nouvelle loi sur les routes ne soit pas encore entrée



Toute l'infrastructure du nouveau pont du Tollent est déjà réalisée. L'ouvrage devrait être opérationnel cet automne encore.

en vigueur. Cela aurait évité à Orsières de passer à la caisse.

En revanche, s'agissant du pont de la Seiloz, les autorités locales espèrent bien faire

l'économie d'une participation financière. Dans le sillage du Tollent, cette deuxième construction devrait, si tout va bien, être achevée pour la sai-

son d'été 1993. Autrement dit, avant les gros orages et la menace qu'ils font planer sur les usagers, automobilistes en particulier. (gram)

## En bref

### Concert

MARTIGNY. - La fondation Gianadda abrite ce soir samedi, dès 20 heures, le deuxième concert donné dans le cadre du festival Montreux-Vevey.

Après le succès du premier concert joué à guichets fermés, nul doute que Shlomo Mintz et l'Orchestre de chambre d'Israël, dans un programme très attractif, feront l'unanimité.

Pour cette prestation très attendue, il reste encore quelques places disponibles. On peut réserver par téléphone au (026) 223978.

### Annulé!

SAXON. - Prévue ce week-end sur les hauts de Saxon, la première concentration internationale moto des Rebels n'aura finalement pas lieu. La raison? Toute simple. L'organisateur n'est matériellement pas en mesure d'assurer son rôle.

Suite au règlement de compte que l'on sait, les huit motards valaisans du groupe stationnés dans le berceau du verger valaisan sont toujours à la disposition du juge instructeur veveysan chargé de l'enquête.

Reste à savoir comment les nombreux amateurs de deux roues, étrangers en particulier, tenus dans l'ignorance, prendront la chose à leur arrivée à Sappinhaus.

### HC Martigny

MARTIGNY. - Les dirigeants du HC Martigny reprennent à leur compte la formule qui a fait recette pendant des années du côté de Sierre. Cette saison, tous les matches disputés le samedi à domicile débiteront à 18 heures.

Pour ce qui concerne les rencontres du mardi, pas de changement d'horaire. C'est à 20 heures que sera donné le coup d'envoi.

Cette nouvelle disposition est valable pour tout le championnat 1992-1993, à l'exception du samedi 3 octobre qui coïncide avec la Foire du Valais.

Là, exceptionnellement, ce Martigny-Langnau débutera à 20 heures. Histoire de permettre aux visiteurs du CERM de profiter pleinement de leur passage au comptoir.

### Solution du jeu de la grappe

RAMONAGE  
MARENGO  
ONAGER  
NAGER  
RAGE  
ERG  
ERGE  
E

# Les reines dans l'arène

Le combat de reines de la Foire du Valais se prépare activement.

MARTIGNY. - La Foire du Valais approche à grands pas. Elle ouvrira ses portes le 2 octobre prochain. Si les dix

jours de foire nous proposent de nous familiariser avec la Haute-Savoie, les Coteaux du soleil et l'Université de Ge-

nève, elle se termine par le traditionnel combat de reines. Et pour la deuxième année, c'est dans l'amphithéâtre que

se déroulent les combats.

## Le comité à pied d'œuvre

Les syndicats d'élevage de Martigny, Charrat et Saxon ont la charge d'organiser ce rendez-vous privilégié de la race d'Hérens. Pour que la fête soit réussie, ils ont désigné un comité compétent: Charles-Marie Crittin, président; Fernand Giroud, vice-président; Daniel Roduit, secrétaire; Charly Kohli, caissier; François Moret, membre. Cette équipe dynamique a déjà pris le taureau par les cornes... afin de réunir les meilleures reines des alpages de la région. Et les inscriptions vont bon train!

## Qui va succéder à «Tulipe»?

La reine de Marcel Vérolet, «Tulipe» a été la première à s'imposer dans l'arène octodurienne. L'an dernier elle a en effet dominé toutes ses adversaires. Le 11 octobre prochain, elles seront nombreuses les reines à vouloir inscrire leur nom au palmarès de la Foire du Valais. Ce qui promet de belles luttes. (gay)



Quelques responsables de l'organisation du combat de reines dans l'amphithéâtre octodurien entourés par Lucio Berrera et André Coquoz de la Foire du Valais.

## Cinq groupes de musique!

Pour les «latinos» et les rockers.



L'eau à la bouche. Et la paëlla dans l'estomac!

MARTIGNY. - L'événement est amical. Mais néanmoins passionnant. Entre la place Centrale de Martigny et la salle communale du «midi» valaisan, ce sont cinq groupes de musique qui se produiront aujourd'hui en Octodure. De la musique pour presque tous les goûts: samba (Realse do Brasil à 19 heures), flamenco (Nueva Generacion à 20 heures), cumbia, salsa et autres sons latins (Roy Sierra à 21 heures) sur le kiosque de la place Centrale; puis, à la salle communale, du rock avec Ramdam et NBO (dès 22 h 30).

Ce mini-festival a été mis sur scène par un comité d'Espagnols présidé par Maïca

Moralès dans le but de célébrer «un 500e» positif. Comment? En offrant tout le bénéfice de cette fête de l'amitié à la fondation Moi pour toi et à ses enfants de la rue colombiens.

Autre animation: la confection d'une paëlla de 150 portions que chacun pourra déguster à même la place.

Grâce à la générosité et au soutien efficace de White Borinif, Musique Avenue, Feeling Music, Olivier Muzzetto et d'une ribambelle de bénévoles, cette soirée promet donc d'être chaleureuse.

Faire la fête pour aider les autres: d'une pierre, deux bons coups! (mic)

## Conseil général à Fully?

Les radicaux se prononcent la semaine prochaine. Alors, oui ou non?

FULLY. - Alors que les états-majors des partis politiques de Fully font officiellement campagne en faveur de l'introduction d'un Conseil général, le PRDF réserve toujours sa position. Parti démocrate-chrétien, Entente communale, Parti écologiste et Parti libéral militent ouvertement depuis la fin juin pour la constitution d'un Parlement local au sein d'un comité interparties.

Les radicaux ont naturellement été invités à se joindre aux initiateurs. Pour l'heure, les dirigeants de la fraction n'ont pas cru bon rallier la «coalition», préférant pour des questions statutaires consulter l'ensemble de la base avant de se prononcer.

Dans cet esprit, le Parti radical a convoqué une séance extraordinaire. C'est pour le jeudi 3 septembre prochain.

Cette réunion s'inscrit dans le cadre d'un débat contradictoire consacré évidemment à la question. Laquelle se résume à ceci: «Etes-vous pour ou contre l'introduction d'un Conseil général à Fully?»

Le sujet épuisé, les militants radicaux se prononcèrent à bulletin secret.

## Des personnalités

Faut-il supprimer l'assemblée

primaire? L'introduction d'un CG va-t-elle favoriser un meilleur contrôle de la gestion communale? Combien coûtera le fonctionnement annuel d'un Conseil général? Quelles sont ses compétences réelles? Que restera-t-il des droits des citoyens et citoyens? Autant d'interrogations auxquelles les débatteurs seront invités à répondre.

S'exprimeront, Mme Sylvia Schouwey, présidente du Parti écologiste de Fully, ainsi que MM. Bruno Gianini-Rima, vice-président de Colombey, Robert Nicollat, conseiller général à Monthey et Philippe Sauthier, député de Vétroz.

Ces personnalités sont pour la plupart déjà familiarisées avec ce type d'organisation civique, soit pour en faire partie, soit pour y être «confrontées».

Les intervenants connaissent donc le sujet, ses avantages, ses désavantages, bref ses limites. Précisons encore, au-delà de ce rendez-vous du 3 septembre prochain (Cercle démocratique, 20 heures), que l'ensemble des citoyens de Fully, cette fois, seront appelés à se prononcer sur la question à l'occasion d'une votation communale. La consultation populaire est prévue pour le 25 octobre. (gram)

## Fête cantonale des malades

Trois cents personnes attendues dimanche au CERM.

MARTIGNY. - Malades, handicapés et personnes âgées du giron octodurien ainsi que de l'Entremont auront leur fête. C'est pour demain dimanche dans la salle d'exposition de Martigny.

A l'invitation de l'Association valaisanne des infirmières et des brancardiers de Notre-Dame-de-Lourdes, cette journée de rencontre devrait réunir quelque trois cents personnes. Présidé par M. Dominique Mettaz de Fully, le comité d'organisation a concocté un programme où le chant et la musique seront largement représentés.

Un office religieux présidé par le nouveau prévôt Benoît Vouilloz et des allocutions de circonstance prononcées par le président de Martigny Pascal Couchevin et le conseiller national Vital Darbellay marqueront notamment ce rendez-vous à l'enseigne du partage et de l'amitié.

Au chapitre des animations, mentionnons la présence sur scène de la Farandole, le chœur des jeunes de Vollèges et des petits danseurs du groupe folklorique La Comberintze.

Un quatuor de musiciennes de Fully, «Li Maréne di voua», spécialisées dans le jeu d'instruments anciens fait également partie du spectacle auquel, naturellement, tout un chacun est cordialement invité dimanche à partir de 9 h 30.

Signalons que la manifestation se déroule simultanément à Viège, à Conthey, de même qu'au Bouveret. (gram)

## Martigny-Sports

MARTIGNY. - Les dirigeants du club font savoir que toutes les personnes qui désirent acquies une carte de supporter pour la saison 1992-1993 disposent d'une caisse spéciale à l'entrée du stade.

Cette caisse sera notamment opérationnelle avant la rencontre de demain dimanche opposant, dès 16 heures, le Martigny-Sports à Savièse.

## Fête des enfants

MARTIGNY. - Le Relais du Saint-Bernard va servir de cadre à une grande fête des enfants. C'est pour le mercredi après-midi 2 septembre, à partir de 13 heures. L'animation sera assurée par le clown Filac. Une séance de grimage est notamment prévue.

## Gym hommes

MARTIGNY. - La gym hommes de Martigny reprend ses répétitions le 4 septembre à 20 heures. Ces répétitions ont lieu tous les vendredis, de 20 à 22 heures, à la salle de gymnastique de l'école communale de la ville.

Les messieurs âgés de plus de 30 ans, désireux de faire un peu de mouvement et des jeux, sont les bienvenus.



# Une école de pointe

Douze physiothérapeutes fêtés à Loèche-les-Bains.

LOÈCHE-LES-BAINS. - La station de la Gemmi est notamment connue comme centre thermal. C'est dans ce cadre que l'école de physiothérapie est née il y a de cela presque vingt ans. Cette entreprise fut en effet concrétisée en 1973. La station valaisanne réunissait toutes les conditions pour une bonne formation en physiothérapie, basée sur la pratique.

## La seule du genre

«Et cette bonne impression n'a pas été démentie par les

faits devait remarquer M. Herbert Zimmermann, président sortant de la commission de contrôle. Avec les années notre école a progressé vers l'excellence, offrant une formation complète et basée sur le concret. Pour cela nous travaillons aussi en collaboration avec les universités de Berne, Zurich et Bâle. Il faut signaler à ce sujet que cette école est la seule du genre en Valais et qu'elle fait partie de l'une des douze existant en Suisse.

Cette année ce sont douze nouveaux diplômés qui sortent du moule de Loèche-les-

Bains. Parmi ceux-ci trois sont valaisans. Les autres sont originaires de plusieurs cantons. Sur le nombre il y avait cinq élèves de langue française, un de langue italienne, les autres parlant allemand. L'enseignement est bilingue, les élèves en sont avertis dès le départ.

## Nombreuses disciplines

Loèche-les-Bains dispense un enseignement en relation avec toutes les parties de la médecine. Sont dispensées des branches comme la neurolo-

gie, la rhumatologie, l'orthopédie, la chirurgie, la médecine interne, la psychiatrie et la psychothérapie. Le cursus d'étude est réparti en trois ans de cours à Loèche-les-Bains et une année de stages dans les différents hôpitaux de Sion, Siere ou Brigue.

«Dès la deuxième année, nos élèves sont très impliqués dans les thérapies, explique la doctoresse Ursula Imhof, directrice de la partie médicale de l'école. Cela favorise les contacts entre enseignants et futurs physiothérapeutes et rend l'atmosphère moins scolaire. D'ailleurs les jeunes gens choisissent la station pour l'ambiance qui y règne ainsi que pour son cadre et ses nombreuses possibilités sportives.»

A la question de savoir si la branche offre de réels débouchés, Mme Mathieu n'hésite pas: «...nous sommes en manque de physiothérapeutes dans les cliniques et hôpitaux suisses. Le Valais notamment manque de praticiens. A Loèche-les-Bains, par exemple, les trois-quarts des physiothérapeutes sont étrangers. Il n'y a donc aucun problème de débouchés à la sortie de l'école. Il est vrai cependant, qu'en ce qui concerne l'ouverture de cabinets privés, l'offre est maintenant suffisante.» (pc)



Le groupe des diplômés 1992 de l'école de physiothérapie de Loèche-les-Bains.

# Course du Cervin

Dimanche, la dixième édition.

ZERMATT. - Cette année, à nouveau, des coureurs étrangers chevronnés seront au rendez-vous de Zermatt. Mais bien sûr l'épreuve concerne toutes les catégories, que ce soit la catégorie course, touriste ou écolier.

Le parcours de 12 km représente une dénivellation de 1001 mètres. Le départ de la catégorie course aura lieu à 9 h 30 à Zermatt. La catégorie touriste partira à 8 heures, à Zermatt également, et celle des élèves à 9 h 45 à Furgg. La proclamation des résultats aura lieu à 15 heures dans le jardin de l'hôtel Zermatterhof.

Les participants de la catégorie course (sauf jeunesse) prennent part directement à l'attribution du super-prix (une montre Blancpain d'une valeur de 4900 francs).

## Une médaille

Chaque participant reçoit à l'arrivée la troisième médaille (Rimpfischhorn 4198 m) issue de la nouvelle série avec cinq autres 4000 zermattois. Les trois premiers classés, dames et messieurs, reçoivent un prix en numéraire.

La distribution des dossards sera faite au bureau de course temporaire de Zermatt contre présentation du coupon de paiement. Les horaires sont les suivants: samedi 29 août de 15 heures à 19 h 30 et dimanche 30 août de 7 à 9 heures. Les inscriptions tardives seront prises au bureau de course seulement aujourd'hui entre 15 heures et 19 h 30. Il sera perçu à cette occasion un supplément d'inscription de 5 francs. Le dimanche aucune inscription tardive ne sera admise. (pc)

## EN BREF

### Concert

BLATTEN-BELALP. - Dimanche à 10 heures le Alex Ruedi Big Band se produira sur la terrasse de l'hôtel Blattenhof à Blatten. Cela se passe dans le cadre d'une tournée de l'orchestre, composé de vingt musiciens.

### Fête d'été

OBERRIED. - Dimanche 30

août se déroulera la fête d'été à Oberried, près de Mörel. Une messe ouvrira le programme, qui débute à 10 h 30. Un apéritif sera gracieusement offert après la messe. Pour le dîner, il sera servi de la polenta, du ragoût ainsi que de la raclette. L'après-midi se poursuivra avec des jeux et une tombola. L'ambiance sera assurée par un groupe de musique folklorique conchard.

## VEHICULES AUTOMOBILES

A vendre  
**Ford Granada 2.3 L**  
vert cristal mét., 1982, 173 000 km, avec 4 jantes + pneus d'hiver. Exp. Prix à discuter.  
Tél. (027) 22 36 65, midi et soir.  
036-031007

**Mitsubishi Colt**  
1984, 71 000 km, expertisée + pneus hiver. Fr. 3000.- à discuter.  
Tél. (027) 22 23 55 ou (027) 58 42 67.  
036-031013

A vendre  
**Peugeot 205 GTI 1,9**  
1990, 37 000 km, dir. ass., lect. CD, roues d'hiver, Fr. 14 300.-, à discuter.  
Ø (026) 46 36 49.  
036-030804

A vendre  
**Opel Ascona 1600**  
1983, 80 000 km, embrayage + pneus neufs, exp. Fr. 3000.-.  
Tél. (027) 31 11 33.  
036-030956

**Voitures de direction**  
Opel Astra GL 1,4i 6000 km,  
Opel Frontera 2,4i 8500 km  
**occasions**  
Opel Kadett caravan GL 2,0i 1989, 60 000 km,  
Opel Omega caravan GL 2,0i 12.1988, 89 000 km,  
Opel Kadett club aut. 1,6i 11.1988, 35 000 km,  
Subaru Justy 1,2 4WD 12.1987, 79 000 km,  
Ford Sierra XR4i 1983, 126 000 km.  
Garage du Rawyl F. Bridel-Jollien 1966 Ayent tél. (027) 38 12 86  
036-030882

**Offre à saisir!**  
Achète **bus Toyota Hiace camionnette Toyota Dyna** état, kilomètres, année, sans importance.  
Ø (077) 28 59 53.  
036-030718

A vendre  
**moto Honda CBR 900 RR**  
blanche, 10 000 km, 92, pneus neufs. Fr. 15 800.-.  
Tél. (025) 71 36 90.  
036-030585

A vendre  
**Lancia intégrale rouge 210 CV**  
Jantes été-hiver. Jantes spéciales. RK7.  
15 000 km, Fr. 32 000.-.  
Tél. (077) 28 26 43.  
036-030957

**ARCIONI SA**  
Av. Maurice-Troillet 65 - Sion  
Tél. 027/ 23 53 23



**Dans chaque terrain sur son terrain. Suzuki SAMURAI.**



Suzuki SAMURAI 1.3 Wagon EFI 4x4

Le tout terrain Suzuki SAMURAI est également disponible en version Cabriolet ou en version Wagon 30/40 km/h.

**SUZUKI**  
More fun to ride.  
36-027589

# MIGROS

## DÈS LE LUNDI 31 AOÛT NOS MAGASINS SERONT À NOUVEAU FERMÉS LE LUNDI MATIN



18 COMMERCES pour mieux vous servir

CENTRE COMMERCIAL DU MANOIR MARTIGNY

**PINGOUIN BOUTIQUE**

**Priscount**  
CIGARETTES - VINS - LIQUEURS  
DISCOUNT - DELICATESSES

**MISTER MINIT**

**Cartoon**

**VALLOTON**  
CONFECTION DAMES

**BANQUE CANTONALE**

**FRANZ CARL WEBER**

**N comme NAVILLE**  
TABACS - JOURNAUX

**CHEVALINES**

**5 à sec**

*l'Atelier de Coiffure*

*Cantin*

**SUN STORE**  
Pharmacie Parfumerie

**LE BALADIN**  
PRÊT À PORTER

**BELDONA**  
LINGERIE FINE

**mercure NI**  
BONBONS CHOCOLATS

**ACKERMANN**  
HORLOGERIE-BIJOUTERIE

# OCCASION!

A la suite du changement de nos modèles d'exposition, nous proposons des

## CUISINES D'EXPOSITIONS

au prix les plus bas, pour la construction/rénovation de votre cuisine. Apportez-nous les dimensions de votre cuisine. Conseil à domicile sur demande.

**Fust** CUISINES ENCASTREES / BAINS  
ELECTROMENAGER, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO

Sion, av. de Tourbillon 47 027/ 23 13 44 Villeneuve, Centre Riviera 021/960 25 11  
Fust-Center Eyholz-Visp Kantonsstr. 9 028/ 46 73 54 Lausanne, Grand-Pont 2 021/ 23 65 16



## En bref

## Avec les missionnaires

AYENT. - Les centres missionnaires d'Ayent, Arbaz et Grimisuat se sont associés pour organiser aujourd'hui, 29 août, à Saint-Romain (Ayent) la rencontre des missionnaires valaisans en congé. Le cardinal Henri Schwery sera de la fête et toute la population d'Ayent, Arbaz et Grimisuat est invitée. Une animation est prévue pour les enfants et les jeunes. Le programme est le suivant: accueil à 14 heures, tour du monde avec nos missionnaires, goûter à 16 h 15, messe à 18 heures à l'église de Saint-Romain et apéritif dès 19 heures avec les productions du groupe folklorique d'Ayent Les Maintcheu, puis souper en commun au préau.

## T'ai chi chuan

SION. - Une démonstration de l'art du T'ai chi chuan se déroulera aujourd'hui sur le plateau de Valère, de 9 h 30 à 11 heures, par tous les temps. La démonstration est ouverte à tous.

## L'EPAC

SION. - L'EPAC, école d'art et de création, ouvre à nouveau ses portes à Sion (rue de Loèche) le 1er septembre, pour des cours de peinture et de dessin. Il y a aussi des cours pour les enfants et un nouveau cours d'histoire de l'art avec l'historienne d'art et artiste Maria Finders (étude de la peinture du XXe siècle).

## Messes à Conthey

SAINT-SÉVERIN - PLAN-CONTHEY. - Afin de permettre à un seul prêtre de desservir les communautés de Saint-Séverin, Plan-Conthey et Châteauneuf le dimanche, il a fallu modifier l'horaire des messes comme suit dès les 6 et 7 septembre: messe à 18 h 30 le samedi à Châteauneuf, à 9 h 30 et 18 h 30 le dimanche à Plan-Conthey et à 11 heures le dimanche à Saint-Séverin.

## Natation pour les aînés

SION. - Pro Senectute informe tous les aînés, dès l'âge de 55 ans, que les cours de natation reprendront le 16 octobre prochain pour Sion et les environs. Les cours auront lieu à la piscine municipale de Sion les vendredis, de 12 à 14 heures, et ils comporteront vingt-quatre cours d'une heure. Le prix pour la saison (entrée à la piscine et moniteur) est fixé à 120 francs, montant qui sera encaissé lors du premier cours. Les personnes intéressées voudront bien s'inscrire pour le cours de 12 à 13 heures ou de 13 à 14 heures, dès que possible, mais au plus tard pour le 1er octobre, auprès de Pro Senectute, rue des Tonneliers 7, à Sion, au (027) 220741.

## Succès artistique

BRAMOIS. - On nous signale que Marc-Alfred Mayoraz de Bramois vient de terminer avec succès les quatre années d'études section arts dramatiques du Conservatoire de Lausanne. Prix d'interprétation masculine, il a également réussi la sélection d'entrée au Work Center Grotowski à Pontedera-Florence pour un perfectionnement post-diplôme d'une année. Dans l'immédiat, ce jeune comédien a décroché un premier engagement dans le cadre des semaines musicales de Lucerne 1992.

## Parapente à Chamoson

CHAMOSON. - Le club de parapente de Chamoson Mont Gond vol libre organise son concours annuel interne aux Mayens-de-Chamoson, ce dimanche 30 août. Les premiers vols se dérouleront dès 9 h 30. La piste de décollage se trouve à la Chauz, au-dessus de la Loutze. L'atterrissage se fera près du restaurant Les Sapins, aux mayens de Chamoson. Bienvenue à tous. (c)

## Semaine de sécurité en Valais

Un téléphone pour vous renseigner.

SION. - La semaine prochaine sera placée en Valais sous le signe d'une campagne de sécurité qui aura pour thème principal la prévention des vols et des effractions.

## Appelez!

Dans notre canton, cette campagne de prévention aura pour slogan «La police avec

vous pour votre sécurité». Les spécialistes de la police cantonale valaisanne répondront au «téléphone de la sécurité (027) 216477 ou 216985 et chaque agente ou agent conseillera les gens proches de son environnement quotidien dans le cadre de l'action «Bonjour voisin».

«Le but de cette action est de sensibiliser les habitants

aux problèmes de sécurité et de mieux faire connaître notre bureau pour la prévention de la criminalité qui fonctionne toute l'année et où chacun peut obtenir gratuitement des conseils» explique-t-on à la police cantonale valaisanne.

Des affiches seront placardées à divers endroits du canton et des brochures seront

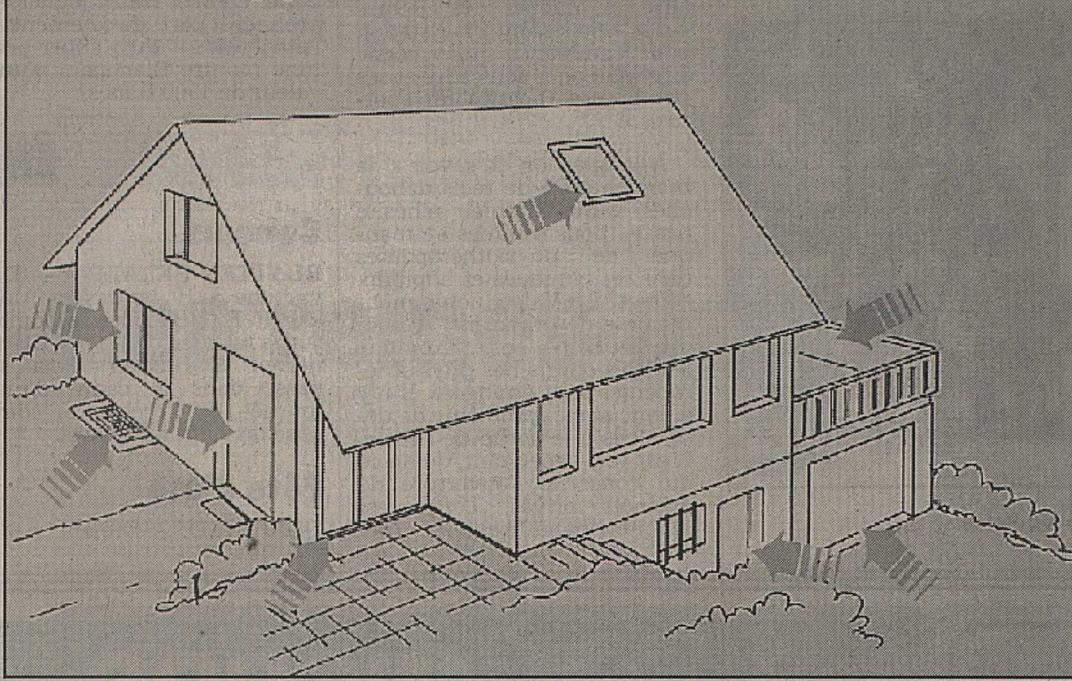
distribuées tout au long de la semaine prochaine.

Chaque jour sera placé sous le signe d'un autre thème, à savoir «La violence, non merci (lundi)», «Jeunesse et police

(mardi), «Un habitat sûr» (mercredi), «La sécurité dans l'entreprise» (jeudi) et «Ensemble pour la sécurité, voisins entraidez-vous» (vendredi).

(c/vp)

## C'est ainsi que les cambrioleurs pénètrent dans un appartement ou une maison:



## La Petite trotte de Vernamiège

VERNAMIÈGE. - Une date à retenir absolument: dimanche, 20 septembre prochain. La Petite trotte de Vernamiège vivra sa troisième édition. Au programme beaucoup d'innovations dont la création de deux nouvelles catégories, «les souliers de montagnes» et «les forces de demain».

Toujours programmée deux semaines avant Morat-Fribourg, la Petite trotte de Vernamiège constitue un excellent test pour les participants à cette classique. Si le parcours propose le même kilométrage, 17 km 500, la dénivellation de la course vernamiégeoise - 1300 m - peut se targuer d'être plus élevée que celle de sa consœur fribour-

geoise.

La Petite trotte de Vernamiège ne s'adresse pas uniquement aux sportifs chevronnés. Preuve en est la création de nouvelles catégories. L'an passé, «les pantoufles légères (élite) ont pu briser la solitude du premier exercice grâce à la présence des «souffles courts» (populaires).

## Fête populaire

Nouveauté pour cette année: l'apparition «des souliers de montagne» et «des forces de demain». Les premiers auront la possibilité d'effectuer le parcours en marchant. Les «forces de demain», entendez par là les enfants, pourront

s'éclater sur une boucle de 2 km 500 dans le village de Vernamiège.

En plus de l'aspect purement sportif, la Société de développement de Vernamiège, organisatrice de la manifestation, souhaite aussi privilégier le côté humain de la rencontre.

À l'issue de la course, la journée continue, en effet, au couvert de Prarion, dans les mayens de Vernamiège. Sportifs, accompagnants et spectateurs y sont attendus pour faire la fête. Au programme: grillades, raclettes, animations, etc.

Inscriptions pour la course: jusqu'au 9 septembre chez M. Alain Pannatier à Sion au (027) 234821. (c)



Le départ en... 1990.

## A l'Unipop de Sion

SION. - L'Université populaire de Sion propose toute une série de cours et de conférences pour le mois de septembre.

Le cours de littérature consacré au poème d'amour en France depuis Baudelaire sera donné par M. John E. Jackson, professeur à l'Université de Genève, et débutera le 7 septembre.

L'abbé François-Xavier Amherdt donnera dès le 16 septembre un cours de théologie sur le thème «L'Eglise, ombres et lumières».

Les cours de bridge seront dispensés par Jean-Bernard Terretaz, multiple roi du bridge suisse, dès le 16 sep-

tembre.

Des cours d'informatique pour les aînés débuteront au CESPEG le 23 septembre.

«Comment regarder un tableau», tel est le thème du cours d'histoire de l'art qui sera proposé dès le 18 septembre par l'historien d'art Radu Stern.

De nombreux cours de langues - avec tous les niveaux - seront ouverts le lundi 14 septembre (français, anglais, allemand, italien, espagnol, russe).

Pour tout renseignement, téléphoner du lundi au vendredi, de 16 h 30 à 18 heures, au (027) 24 13 48. (vp)

## Nominations

SION. - L'évêque de Sion, le cardinal Henri Schwery a procédé aux nominations suivantes pour le secteur pastoral Conthey - Vétroz - Ardon - Chamoson:

De retour du Canada, Fabien Moulin est nommé agent pastoral laïc à plein temps pour le demi-secteur Conthey - Saint-Séverin - Erde - Vétroz.

Emmanuel Villani est nommé agent pastoral laïc à mi-temps pour le demi-secteur Ardon - Chamoson - Saint-Pierre-de-Clages.

(id)

## Appel à la générosité

L'association La Maisonnée a besoin de vous.

SION. - Mme Catherine Favre-Baatard fondait en avril dernier l'association La Maisonnée, destinée à accueillir des personnes de tous âges se trouvant passagèrement en situation de crise. Toutefois, les fonds nécessaires à l'achat d'une maison n'étant pas encore réunis à ce jour, l'association n'a toujours pas commencé à fonctionner.

## Une nécessité

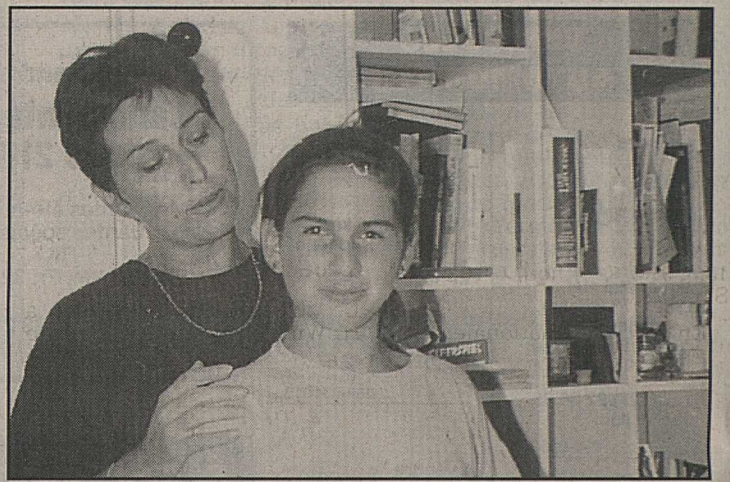
Pourtant le besoin d'une telle structure existe. Rappelons-le, l'objectif de La Maisonnée est d'offrir un cadre familial sans prise en charge spécialisée. Elle s'adresse aux enfants dont les parents ne pourraient momentanément plus assumer la garde, aux handicapés, dans le but de décharger les proches, aux personnes retraitées cherchant de la compa-

gnie tout en se rendant utiles, ainsi qu'aux personnes en difficulté ayant besoin d'un endroit pour faire le point.

## Un appel

En soulignant l'importance qu'il y avait à agir chez nous, où des cas tragiques existent aussi, Mme Favre lançait en juin dernier un premier appel à la générosité de chacun. Un appel qu'elle réitère aujourd'hui, tout en remerciant ceux qui ont répondu jusqu'ici.

L'association accueille toutes les personnes qui désirent devenir membre, ainsi que les dons. Ceux-ci peuvent être versés sur le c.c.p. 19-81-6. La cotisation annuelle est de 50 francs. Apprendre à donner chez nous pour des gens qui en ont vraiment besoin, c'est aussi important. (dan)



Mme Catherine Favre-Baatard, présidente de l'association et sa fille.

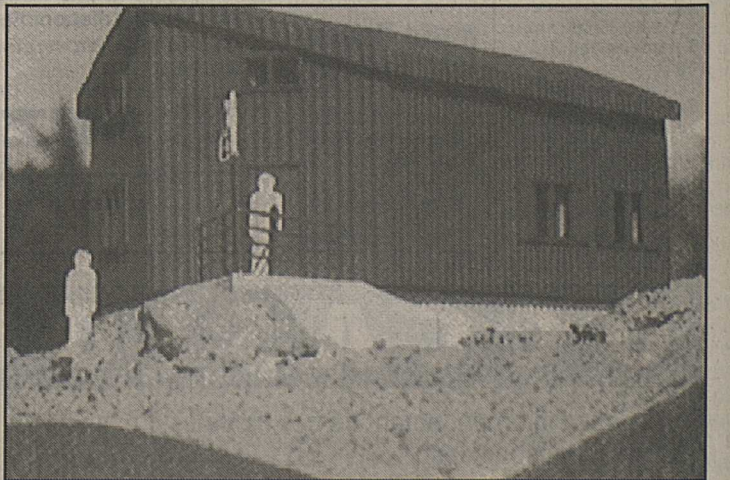
## La fête aux Audannes

La nouvelle cabane est bientôt prête.

ANZÈRE. - L'amicale des Amis du Wildhorn organise chaque année une rencontre populaire au Wildhorn au cours de laquelle est célébrée une messe. Etant donné les mauvaises conditions sur le glacier cette année, la fête aura lieu le dimanche 6 septembre aux Audannes où les participants auront le plaisir de constater le bon avancement des travaux de la nouvelle cabane des Audannes qui est bientôt terminée.

On peut monter aux Audannes depuis Serin (itinéraire balisé, environ deux heures trente de montée à pied) ou partir à 8 heures (montée accompagnée) depuis la digue du barrage de Zeuzier par Ténéhé et le col des eaux froides (montée de quatre heures).

À 12 heures, une messe sera célébrée aux Audannes. Vers 13 h 30, apéritif et repas tiré du sac. Dès 16 heures, descente sur Serin. (vp)



La maquette de la cabane des Audannes.

## LE SANETCH

Programmez déjà dès maintenant votre sortie du mois de septembre dans un panorama grandiose.

Restauration à toute heure.

Du 1er au 15 septembre: le café et les thés Fr. 1.-

L'Auberge du Barrage du Sanetch Rosette et Jean-Maurice Luyet, ☎ (030) 5 12 32





ÉCHECS

# Eté échiquéen chargé

Diagramme No 1125

Les Noirs jouent et gagnent.  
Solution: 1...Dh2! 2. Rh2 Dc2 3. Df2 Dh7 0-1 Malevinski - Ivanovic, Skopje 1976.

Pendant les vacances, notre rubrique s'est mise en congé et cette reprise va vous donner en résumé les principaux résultats dans les différentes compétitions jouées ces deux derniers mois.

Tout d'abord un rappel de la quatrième ronde du championnat suisse par équipes qui a vu en ligue nationale A Zurich battre assez nettement Sion sur le score de 6 à 2. Bien que diminué par des absences dans le contingent habituel, les Sédunois, à l'exception de Levrand qui a terrassé Lematschko, d'Allegro qui a partagé l'enjeu avec W. Hug et de Riand qui en a fait de même avec Georges, n'ont pas pu réellement dialoguer avec leurs adversaires. Sion se retrouve toujours en queue de classement à la recherche de ses premiers points alors que Zurich occupe désormais le troisième rang.

Zurich - Sion 6-2

Brunner - Terreaux 1-0, Wahls - Vianin 1-0, W. Hug - Allegro ½, Georges - Riand ½, Lematschko - Levrand 0-1, Kiefer - Rappaz 1-0, M. Hug - Berclaz 1-0, Iten - Philippoz 1-0

Les autres résultats: Bâle - Lucerne 4,5-3,5; Allschwil - Toyota 5-3; Genève - Berne Zytglogge 4,5-3,5 et Winterthur - Bienne 2-6

Le classement après 4 rondes: 1. Allschwil 8/23; 2. Bienne 6/20; 3. Zurich 6/19,5; 4. Genève 6/18; 5. Bâle 6/16; 6. Berne Zytglogge 4/16,5; 7. Toyota 2/14,5; 8. Lucerne 2/13,5; 9. Winterthur 0/10,5; 10. Sion 0/8,5.

En ligue nationale B, groupe ouest, Martigny s'en revient la tête basse après un infructueux déplacement à

Genève contre la deuxième garniture locale. Une équipe octodurienne qui doit désormais se méfier après deux défaites consécutives. Derrière Bienne 2 qui n'a pas encore perdu de match, les deux équipes genevoises se disputent les places d'honneur, alors que les équipes allemandes, notamment Nimzovitch 2, ont bien du souci à se faire.

Genève 2 - Martigny 6-2

Chachère - Barman 1-0, Rachat - Darbellay ½, Sauvin - B. Perruchoud 0-1, Geiser - Moret 1-0, Di Minico - Roduit 1-0, Rivaud - Golay ½, Brauwand - Michaud 1-0, Leib - P. Perruchoud 1-0.

Les autres résultats: Berne Zytglogge 2 - Nimzovitch 2 5-3, Bienne 2 - Therwil 5-3, Reichenstein - Bois-Gentil 3,5-4,5.

Classement après 4 rondes: 1. Bienne 2 7/19; 2. Genève 2 6/19; 3. Bois-Gentil 6/18,5; 4. Reichenstein 5/20; 5. Therwil 4/13,5; 6. Martigny 2/14,5; 7. Berne Zytglogge 2 2/13,5; 8. Nimzovitch 2 0/9,5.

Championnat suisse ouvrier à Büimpliz

Organisé par le Club bernois du Schwarz-Weiss emmené par son GM roumain F. Gheorghiu, c'est tout naturellement ce joueur confirmé qui a remporté le tournoi de la Fédération ouvrière suisse avec 6 sur 7. Le titre national est revenu à N. Giertz (5,5/7) et les organisateurs ont dû examiner au peigne fin le règlement pour le départager d'avec H. Kaenel. A noter le très beau 7e rang de P. Vianin qui emmène le groupe des 5 points.

Championnat suisse individuel à Loèche-les-Bains

Le titre national est revenu à H. Wirthensohn qui l'emporte grâce à un match de barrage sur son compatriote A. Huss. Le tournoi ouvert aux étran-

gers a été remporté par le Hongrois J. Horvath et le Français O. Renet avec 8,5 pts sur 11.

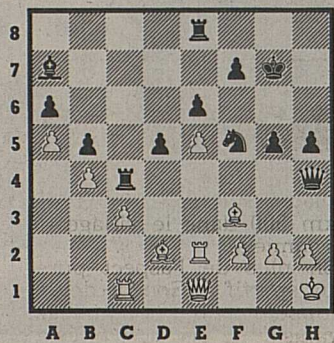
Le classement final: 1-2. Horvath (Hon) 8,5 pts sur 11 et Renet (Fra) 8,5; 3-5. Bischoff (All), Wirthensohn (Sui), Huss (Sui) 7 pts; 6-7. Kischnev, Brunner (Sui) 5 pts; 8. Fauland (Aut) 4,5 pts; 9. Landenbergue 4 pts; 10-11. Zueger, Summermatter 3,5 pts; 12. Kaenel 2,5 pts.

Festival de Bienne: 25e édition

1236 joueurs ont disputé les différents tournois du Festival de Bienne qui fêtait cette année son 25e anniversaire. Dans le tournoi des GM l'ex-champion du monde Karpov a dominé souverainement le tournoi et s'impose avec 10,5 sur 14 et 1,5 point d'avance sur le Bulgare Georgiev (9 pts). Schirov dont on attendait une performance mais hors de forme a passé à côté du tournoi, battu même par notre vieillissant compatriote Korstchnoi.

Le classement final: 1. Karpov (Rus) 2715, 10,5 pts sur 14; 2. Ki. Georgiev (Bul) 2610, 9; 3. Miles (Ang) 2595, 7; 4. Beliavski (Ukr) 2595, 6,5; 5. Lautier (Fra) 2580, 6,5; 6. Korstchnoi (Sui) 2575, 6; 7. Schirov (Let) 2710, 5,5; 8. Hansen (Dan) 2635, 4,5.

Nous reviendrons sur ces deux derniers tournois helvétiques la semaine prochaine. (jyr)



# Rhône Hit

Le hit-parade des auditeurs de Radio Rhône et des lecteurs du «Nouvelliste».

Classement du vendredi 28 août 1992. Du lundi au vendredi, tous les jours à 17 heures, mettez-vous à l'écoute de «Rhône Hit», l'émission de Radio Rhône présentée par Joël Perrier, et réservée au top 30 des auditeurs et des lecteurs du NF.

Chaque semaine, vous avez la possibilité d'influencer le classement en remplissant le bulletin de vote ci-dessous.

A chaque émission, un bulletin de vote est tiré au sort et gagne un bon d'achat de 20 francs. Chaque bulletin participe au tirage mensuel pour un bon d'achat de 300 francs.

- |   |  |   |
|---|--|---|
| 1. <b>Elton John</b> (1)<br>«The One»                     | 11. <b>Double You</b> (6)<br>«Please don't go»     | 21. <b>Lionel Richie</b> (5)<br>«Do it to me»               |
| 2. <b>La Luna</b> (-1)<br>«Le canto a la luna»            | 12. <b>The B-52'S</b> (0)<br>«Good Stuff»          | 22. <b>Ce Ce Peniston</b> (-8)<br>«Finally»                 |
| 3. <b>Roch Voisine</b> (2)<br>«Avec tes yeux Pretty Face» | 13. <b>Opus III</b> (0)<br>«It's a fine day»       | 23. <b>U2</b> (2)<br>«Real Thing»                           |
| 4. <b>Bryan Adam</b> (3)<br>«All I want is you»           | 14. <b>Pow Wow</b> (4)<br>«Le Chat»                | 24. <b>Londonbeat</b> (4)<br>«You bring on the sun»         |
| 5. <b>Genesis</b> (-1)<br>«Jesus he knows me»             | 15. <b>Snap</b> (7)<br>«Rhythm is a dancer»        | 25. <b>Was (Not Was)</b> (2)<br>«Shake your head»           |
| 6. <b>Kim Wilde</b> (-3)<br>«Love is holy»                | 16. <b>Isabelle Laroche</b> (3)<br>«Pas comme ça»  | 26. <b>Electronic</b> (4)<br>«Disappointed»                 |
| 7. <b>Dire Straits</b> (-1)<br>«The bug»                  | 17. <b>Roxette</b> (12)<br>«How do you do!»        | 27. <b>Erasure</b> (new)<br>«Lay all your love on me»       |
| 8. <b>Marc Lavoine</b> (0)<br>«L'amour de 30 secondes»    | 18. <b>Bruce Springsteen</b> (-6)<br>«Human Touch» | 28. <b>Alpha Blondy</b> (new)<br>«Rendez-vous»              |
| 9. <b>George Michael</b> (0)<br>«TooFunky»                | 19. <b>Indra</b> (5)<br>«Tell me»                  | 29. <b>Guns n'Roses</b> (-14)<br>«Knockin'on heaven's door» |
| 10. <b>Dr. Alban</b> (1)<br>«Live and learn»              | 20. <b>Joe Public</b> (0)<br>«Live and learn»      | 30. <b>Def Leppard</b> (-14)<br>«Let's get rooked»          |

## Bulletin de vote

A découper et à retourner avant le mardi 1er septembre à Radio Rhône, case postale 871, 1920 Martigny.

Je vous propose les deux titres suivants pour une entrée dans le Rhône Hit du 4 septembre:

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

Notez dans les cases le numéro des titres que vous voulez faire monter dans le Rhône Hit

--	--	--	--	--	--	--	--

Nom/prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

NP/Lieu: \_\_\_\_\_

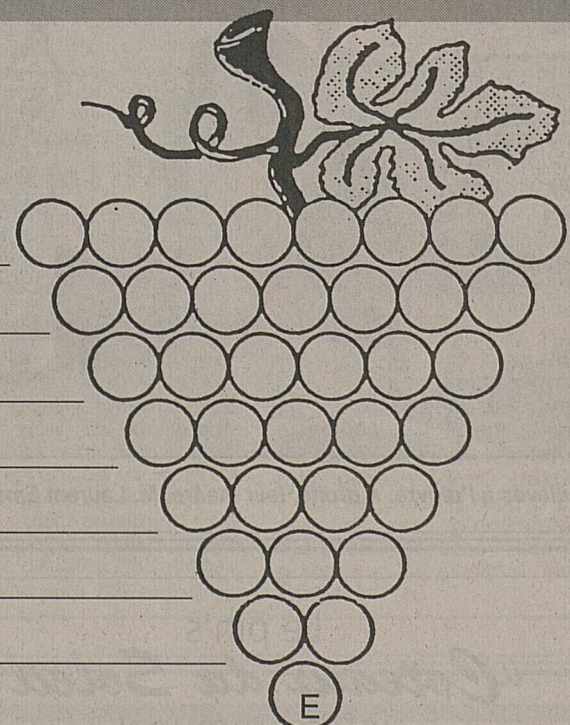
N° tél.: \_\_\_\_\_

Notez dans les cases le numéro des titres que vous voulez faire descendre dans le Rhône Hit

--	--	--	--	--	--	--	--

## JEUX

SE PROTÉGER AVOIR DU SUCCÈS	BEAU PARLEUR INJECTION	ARME DE RENARD A CONFIANCE	TROUBLÉE POSSESSIF	LEVÉES GRAIN DU CHAPELET	POUSSE LE CHAS ATTIRE L'ATTENTION	ÎLE GRECQUE TOUT LE MONDE
EN MANQUE APATRIDE CONNU	ARÉOMÈTRE * LA COLLINE INSPIRÉE *				ADVERBE DE NÉGATION RENDRE COMPTE	
DIALECTE ÉCOSSAIS SENS				RÉUNION DE FAMILLE	PRIÈRE TRANSPORT RAPIDE	DISTINGUÉES
ARI DE BACHANTE PATRIE DE B. PALISSY		ARROSE BRÈME		BARRE DE DIRECTION VILLE DE BELGIQUE		
JUBILÉ GÈNE LA MARCHÉ	PREMIER GAULOIS			BAS DE GAMME OS DU MEUNIER		TRIPLE COURONNE
ÉVÊCHÉ NORMAND COURTI-SERAIENT		DESSUS DE LIT ÉLÉMENT DE MOUFLE	PARFOIS MORBIDE ORDRE DE MARCHÉ	PRÉNOM SUR LE CALENDRIER		SYMBOLE DEGRÉ
ÉLEVAGE PROPHÈTE DISRAËL		PROVINCE ARABE		TEMPS DES GLACES		



## La grappe

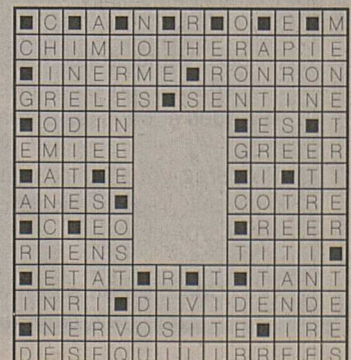
Amusez-vous à ajouter une lettre à chaque rangée de grains. Ceci dans tenir compte, ni de l'ordre des lettres, ni des accents.

Vous découvrirez à la fois notre chemin et le dernier mot de huit lettres, un mot d'usage plus ou moins courant.

Nos solutions évitent les pluriels et les formes verbales conjuguées.

Bonne recherche  
Solution quelque part dans ce journal.

Solution des mots fléchés N° 134



- Travail de hériçon.
- Evoque un veau cuisiné.
- Ancienne machine de guerre.
- Peut se faire à contre-courant.
- Celle de vaincre anime les héros.
- Désert saharien.
- Mère des Titans.



# La discosteak a une année

Bon anniversaire aux trois petits cochons!

SIERRE. - La discosteak, installée dans les locaux des anciens abattoirs de Sierre fête son premier été ce week-end.

365 jours se sont écoulés depuis l'ouverture de la discothèque aux trois petits cochons. Depuis cette date, les responsables ont mis sur pied, outre des concerts, des soirées à thèmes, tels que celle de la soirée de Nouvel-An dédiée au marquis de Sade ou encore celle de carnaval. Pour fêter leur anniversaire, les trois petits cochons s'offrent (et vous offrent) une soirée originale.

Le rendez-vous est fixé à 19 heures à la discosteak l'Abattoir. Pour commencer, vous pourrez entendre Pascal Reichler et Jean-Yves Zufferey. Les deux musiciens jouent de la guitare sèche et interprètent des œuvres du répertoire classique et flamenco.

Ce concert sera suivi de ceux des Earache E.T. (funk-rock des Alpes), de Peter Furax (funk-ska-reggae), de The Surfabilles (psychobilly) et de Peach Mint Vodka (funk).

Le bilan d'un an d'activité est réjouissant et dépasse de loin les espérances des instigateurs. Le succès est sans appel: chaque soir d'ouverture, l'établissement affiche complet. La discosteak voit défiler environ 300 jeunes tous les soirs, dont de nombreux jeunes Sédunois débarquant en train. Quelle meilleure preuve que la création de ce lieu de rencontre correspondait à un besoin?

Les jeunes sont tellement passionnés pour leur discothèque qu'ils se sont mobilisés récemment pour la sauver lorsqu'il a été question d'y aménager des écoles. Le total des signatures récoltées lors de la pétition lancée par les adeptes de la «Steak» est impressionnant: 1800 parafes ont été récoltées en trois semaines.

En ce qui concerne l'avenir de la discothèque fétiche des Sierrois, une seule chose est sûre: l'activité pourra continuer jusqu'à fin 1993.

A noter que l'entrée à la discosteak est payante seulement dès 22 heures.



Le groupe Earache E.T. sera sur la scène de la discosteak ce soir.

ldd

## Du pastel plein les yeux

Quand le dessin ouvre de nouvelles perspectives.

GRANGES. - Quelle merveilleuse expérience vient de vivre la classe de 6e primaire (1990-1991) de Granges.

A l'issue d'une leçon de dessin traitant de la perspective, les élèves ont pu réaliser une œuvre collective sur le grand mur situé à l'entrée du centre du feu et de protection

civile. C'est leur maître, M. Laurent Emery, qui a été l'instigateur de cette fresque sélectionnée par la commission communale du feu.

Durant la deuxième quinzaine d'août, les élèves ont peint le tableau géant. Il s'agit d'un trompe-l'œil dessiné avec des couleurs au ton pas-

tel. Celui-ci représente une fiction du village de Granges au XIIe siècle à l'arrière-plan et au XXe au premier. Plusieurs commerces ont par ailleurs l'exécution de l'œuvre en offrant la peinture, les glaces et les boissons. Une petite fête inaugurale est prévue prochainement. (a)



Les élèves à l'œuvre. A droite, leur maître, M. Laurent Emery.

## Vague d'empoisonnements

Qui tente de tuer chiens et chats?



Et si les ennemis des bêtes adressaient plutôt leurs doléances aux maîtres?

SIERRE. - Les empoisonnements d'animaux domestiques sont une plaie à laquelle les propriétaires de chats et de chiens doivent faire face épisodiquement. Malheureusement, des cas ont été signalés dans le quartier de Lamberon, rue du Stade et d'Orzival.

Un point commun existe entre ces empoisonnements, il s'agit toujours de la même substance. Une substance dont raffolent les bêtes. Aussi il convient de mettre en garde les maîtres et maîtresses d'animaux: dans la mesure du possible, surveillez de près vos compagnons à quatre pattes. Cela est bien sûr plus difficile pour les chats que pour les chiens.

Jusqu'à maintenant, à notre connaissance, tous les animaux touchés ont pu être sauvés. Mais après quelles douleurs! Selon les propriétaires de chats affectés, ces derniers présentent des symptômes pour le moins inquiétants: ils semblent ivres, sont pris de spasmes, ont tous les signes des chaleurs, tirent la langue, étouffent et se jettent contre les murs. La seule chose à faire est de se rendre chez un vétérinaire dans les plus brefs délais. Le praticien fera vomir l'animal et lui administrera un réhydratant.

Selon certains maîtres des victimes, les empoisonnements auraient lieu surtout durant les week-ends.

Alors, vous qui voulez protéger «Minette» et «Médor», soyez donc vigilants!

## Fête sur l'alpage

Suivant une tradition remontant à la nuit des temps, les alpages de Pepinet et Collomby ont fêté, samedi dernier, la Saint-Barthélémy. Lors de la Saint-Barthélémy, les comités d'alpages avec le conseil de la grande bourgeoisie de la Noble-Contrée procèdent à la reconnaissance des limites de leurs propriétés, puis une raclette prise en commun renforce les amitiés et contacts.

Cette année, cette fête réunissait le conseil de la grande bourgeoisie, les représentants des communes de Randogne et Mollens, les anciens présidents de Sierre et Randogne, MM. Jean-Claude Rey du Service cantonal des améliorations foncières, Fernand Cretol, directeur Violette - Plaine-Morte, Jacques Vocat, juge. Après la raclette, une partie officielle placée, selon la coutume, sous la houlette du président Georgy Vocat, permit aux personnalités présentes de s'exprimer dans un cadre idyllique. Ils relevèrent, chacun à leur manière, la joie d'une telle rencontre, la chance de disposer encore de nos jours de personnes s'occupant de maintenir nos pâturages en parfait état, en pleine harmonie écologique avec le site touristique du Haut-Plateau de Montana-Crans. Ce fut une merveilleuse leçon d'amour rendue au pays, à nos traditions, à nos ancêtres. (c)

## Bouquet italien

Festival international de l'orgue ancien.

Samedi dernier, un nombreux public est monté à la basilique de Valère et a ovationné le professeur Luigi Celeghin, soliste du 7e concert du 23e Festival international de l'orgue ancien.

Au programme de ce concert figuraient des pièces de musique italiennes anciennes avec une orchestration et un phrasé très développés.

Luigi Celeghin n'est autre que le professeur d'orgue et directeur du fameux conservatoire Santa Cecilia de Rome. La critique musicale récemment émise à son sujet précise que «Celeghin est sans doute un des organistes contemporains les plus éminents. Il se distingue par sa musicalité intuitive, par sa parfaite maîtrise de l'instrument, par son détachement souverain et empreint d'élégance». Celeghin est un interprète hors du commun qui manie avec panache un instrument truffé d'exigences. Ce musicien a donné de nombreux concerts souvent retransmis par la radio et la TV. Une renommée

largement méritée, si l'on en juge par la finesse et le tempérament des exécutions de samedi. Luigi Celeghin maîtrise parfaitement l'instrument de Valère et en extrait d'agréables contrastes. Nous avons retrouvé sa maîtrise dans les œuvres de Hasse, Galuppi, Valeri et surtout Lucchesi. L'agilité des motifs fugués ou les variations des «Aria con variationi» se joignait au chant limpide des mélodies lentes pour faire de ces morceaux alternés de véritables régals, jamais ennuyeux.

De son côté, le public a su manifester sa satisfaction, il a spontanément applaudi le soliste. En bis, nous avons eu droit à deux magnifiques pièces exceptionnellement nuancées donnant la mesure de qualité expressive de l'organiste. Ce qui a fait dire au soliste après le concert: «J'ai été très touché par cette spontanéité qui prouve que le public venu au concert est un public qui connaît la belle musique.» (eg)

Le pin's  
«Coteaux du Soleil»  
intercommunal



Les quatre communes de Chamoson, Ardon, Vétroz et Conthey, seront cette année les hôtes d'honneur de la Foire du Valais à Martigny.

Entre Losentze et Morge, les quatre communes se sont données une identité sous une enseigne «Les Coteaux du Soleil».

Village, vigne, soleil, trois éléments communs y sont stylisés par un pin's que vous trouverez dans les kiosques et dans les bureaux communaux respectifs.

Procurez-vous ce souvenir représentatif d'une des plus belles régions viticoles du canton du Valais au prix de Fr. 10.-.

Commerçants et propriétaires-encaveurs  
une idée-cadeau pour vos clients!

## Les «18 - trous» de Croff!

CRANS. - Le golf est à Crans ce que le design est à Croff. Les grands tapis verts du Haut-Plateau s'immiscent allégrement dans la conception décorative de cette ligne internationale. Les étains sont également l'apanage de la dynamique firme chère à Jan Schrasser. Et à propos de plateau et ... d'étain, ceux-ci ont récompensé les performances fournies par les participants à la coupe Croff 1992. Touristes, invités, gens d'ici et d'ailleurs se sont «disputé» les 18 trous d'un golf aussi accueillant que spectaculaire. Ambiance de circonstance pour les adeptes d'Albatros, de Birdie, d'Eagle, de Par ou autre Tee. Le Green en a vu de toutes les (belles) couleurs! (rb)



Mme Bagnoud et M. Gaston Barras, les éminences grises de ce green signé Croff.

nf



# Nouvelliste

## SPORTS

**ATHLÉTISME**

**FOOTBALL**

**CYCLISME**

**TENNIS**

**Baumann en finale 18**

**L'horaire du week-end 20**

**Le Tour à Champéry 21**

**Le Kid au-dessus du lot? 23**

**Cet emplacement publicitaire est à votre disposition**

Pour tout renseignement: (027) 295 151, interne 211

### FOOTBALL

# Avec de bonnes résolutions

Sion sait qu'il peut faire mieux. Depuis fin juillet, il n'a plus connu la victoire. Réaction?

Par Jacques Mariéthoz

Depuis sa sortie à la Pontaise, Sion n'a plus connu la victoire. Sa défaite face à Lugano (1-4) a été suivie de trois matches nuls (Aarau 1-1, Grasshopper 1-1 et Young Boys 3-3). Brigger et ses joueurs cherchent de concert une identité de football. Les Sédunois présentent par moments un jeu prometteur sans pour autant convaincre totalement durant nonante minutes. Il y a une semaine à Tourbillon, le constat fut flagrant.

Jean-Paul Brigger nous fait comprendre que tout devrait aller mieux: «Il y a tellement de détails à régler sur le terrain et en dehors que tout ne peut pas être résolu d'un coup. Pensez au difficile dialogue entre les étrangers et le reste de l'équipe. Les nouveaux venus doivent liquider chaque jour des problèmes personnels (appartement, voiture, communications avec leur pays, changement de mode de vie, etc.). Il faut également créer un climat entre gens de race et de caractère différents. Sur le terrain, les joueurs venus d'ailleurs sont confrontés à un nouveau système de jeu et là encore il s'agit de s'adapter.»

Malgré tout, l'entraîneur sédunois est confiant: «Après nos prestations en dents de scie nous devons prouver notre solidarité dans le jeu, dans notre organisation. En recevant Chiasso nous devrions réussir.»

#### Bon travail

Durant cette semaine «tranquille», les Sédunois ont accompli une très bonne préparation. Sébastien Fournier rejoindra bientôt le groupe. Dans une dizaine de jours, il devrait reprendre du service.

Pour connaître l'air du bureau au sein de l'équipe, nous nous référons aux propos du capitaine Piffaretti que vous pourrez lire dans le magazine de ce match: «La venue de Chiasso engendre l'espoir de renouer avec la victoire devant notre public. A cet espoir s'ajoute le désir de poursuivre la progression et de franchir une nouvelle étape dans notre expression collective.»

Les sentiments du capitaine reflètent certainement ceux de ses coéquipiers.

#### Didi logique

Hier, à midi, Chiasso s'entraînait sous le soleil tessinois. Didi Andrey se réjouit de jouer à Tourbillon: «A part mon remplaçant Grandi (blessé à un genou) j'ai tout le contingent à disposition. Malgré les changements au sein de l'équipe, l'équilibre s'est rapidement fait et l'équipe progresse. Chiasso comme les autres formations ne craint personne mais se méfie de tous ses adversaires. On va tout faire à Sion pour récolter quelque chose. Si notre adversaire prouve qu'il est plus fort, nous n'aurons rien à nous reprocher.»

#### Les équipes possibles

Sion: Lehmann; Geiger; Sauthier, Herr, Quentin; Luis Carlos, Piffaretti, Assis, Gertschen; Tulio, Rey ou Orlando.

Remplaçants: Schurmann, Biaggi, Lonfat, Rey ou Orlando, Cuesta, Marcio. Absents: Hottiger (suspendu), Fournier (blessé).

Chiasso: Bizzozzero; Meier; Paradiso, Minelli, Beer; Moro, Souza, Junior; Douglas, Sahin, Macula.

Remplaçants: Bernasconi, Thoma, Negri, Besozzi, Rölli. Absent: Grandi (blessé).

Arbitre: M. Charly Haenni de Vesin.

#### Statistique

Sion-Chiasso, 13e édition. Le bilan sédunois des douze rencontres précédentes est le suivant: 6 victoires (la dernière: 3-0 le 16 avril 1988), 4 matches nuls (le dernier: 1-1 le 16 juin 1979) et 2 défaites (la dernière: 0-3 le 26 août 1978).

Voici les résultats des cinq dernières confrontations en championnat disputées à Sion entre ces deux équipes:

- 9. 3.80: Sion - Chiasso 4-0
- 4.10.80: Sion - Chiasso 5-0
- 9. 6.82: Sion - Chiasso 3-1
- 22.10.83: Sion - Chiasso 1-0
- 16. 4.88: Sion - Chiasso 3-0

#### Notes

En match d'ouverture, à 17 h 45, les espoirs du FC Sion rencontrent Yverdon.

Avant le match principal Sion-Chiasso, le Fan's-Club du FC Sion de Vevey-Montreux remettra sa traditionnelle coupe récompensant un



Il y a une semaine, Sion (Gertschen à droite) n'a pas pris l'ascendant sur Young Boys (Bregy, à gauche) dans le compartiment intermédiaire. Pour battre Chiasso, la supériorité dans ce secteur sera indispensable.

joueur méritant désigné par ses membres. Blaise Piffaretti est le lauréat de la saison 1991-1992. Il recevra la coupe des mains de René-Pierre Quentin.

#### Jardin du football du FC Sion

Le début des entraînements est fixé au 2 septembre avec l'horaire suivant:

De 14 à 15 heures pour les garçons nés entre le 1er août 1984 et le 31 juillet 1985.

De 15 à 16 heures pour les garçons nés entre le 1er août 1985 et le 31 juillet 1986.

Lieu: terrain du parc des sports.

#### L'affaire Maradona devant la FIFA

Le FC Naples a demandé une entrevue urgente, lundi prochain à Zurich, avec Joseph Blatter, secrétaire général de la FIFA, pour discuter de l'affaire Maradona.

Le responsable des relations publiques du club, M. Paoletti, s'est contenté d'expliquer que les dirigeants napolitains ont été surpris de l'intervention de la FIFA et jugé opportun que le club clarifie ultérieurement les termes de la question qui l'oppose de fait à Maradona. Le président Corrado Fer-

laine estimerait en effet, qu'un fax, qu'il a reçu de la FIFA, contiendrait des inexactitudes sur les termes réels de l'affaire Maradona.

#### France

#### Un entraîneur limogé

Dernier du classement du championnat de France de D1, avec zéro point, après trois journées, le néo-promu Valenciennes change à la fois de président (Michel Coencas pour Thierry Denoyelle) et d'entraîneur. Francis Smerecki cède sa place au Yougoslave Boro Primorac. (si)

#### Programme du week-end

##### LNA Aujourd'hui

20.00	Grasshopper - Bulle
	Sion - Chiasso
	Young Boys - Saint-Gall
	Lugano - Aarau
	Lausanne - Zurich
	NE Xamax - Servette

##### Classement

1.	Servette	8	5	2	1	15	5	12
2.	Lugano	8	3	4	1	13	9	10
3.	Aarau	8	3	4	1	14	11	10
4.	Sion	8	3	4	1	13	12	10
5.	Chiasso	8	3	3	2	8	6	9
6.	Lausanne	8	2	4	2	12	9	8
7.	Young Boys	8	3	2	3	16	17	8
8.	Saint-Gall	8	1	5	2	5	8	7
9.	Bulle	8	2	3	3	9	14	7
10.	NE Xamax	8	1	4	3	11	14	6
11.	Grasshopper	8	0	5	3	9	13	5
12.	Zurich	8	0	4	4	4	11	4

##### LNB Groupe ouest

17.30	Châtel - Bâle
	Chênois - Yverdon
	Old Boys - Granges
20.00	Delémont - UGS
	Carouge - Chaux-de-Fonds
	Fribourg - Bümpliz

##### Classement

1.	Yverdon	8	6	2	0	19	6	14
2.	Bâle	8	5	2	1	22	6	12
3.	CS Chênois	8	5	2	1	16	10	12
4.	Delémont	8	5	1	2	17	11	11
5.	Et.-Carouge	8	5	0	3	16	7	10
6.	Granges	8	4	1	3	10	11	9
7.	UGS	8	3	1	4	12	17	7
8.	Old Boys	8	2	2	4	10	15	6
9.	Fribourg	8	1	3	4	10	17	5
10.	Châtel	8	0	4	4	9	16	4
11.	Bümpliz	8	1	2	5	9	19	4
12.	Chaux-de-Fonds	8	0	2	6	4	19	2

##### Groupe est

17.30	Brüttsellen - Kriens
	Wil - Coire
20.00	Locarno - Baden
	Lucerne - Schaffhouse
	Wettingen - Bellinzzone
	Winterthur - Emmenbrücke

##### Classement

1.	Locarno	8	5	3	0	15	5	13
2.	Schaffhouse	8	5	2	1	18	7	12
3.	Lucerne	8	4	3	1	13	4	11
4.	Winterthur	8	4	3	1	12	6	11
5.	Kriens	8	4	2	2	15	11	10
6.	Wil	8	2	5	1	12	7	9
7.	Baden	8	2	4	2	10	11	8
8.	Coire	8	3	0	5	9	17	6
9.	Emmenbrücke	8	1	3	4	9	16	5
10.	Bellinzzone	8	0	4	4	15	20	4
11.	Brüttsellen	8	1	2	5	11	23	4
12.	Wettingen	8	1	1	6	3	15	3

Le ballon du match est offert

**THELER MORAND S.A.**

Couleurs et vernis  
Route de Riddes 23 - SION

**Canon**  
EUROPEAN MASTERS  
CRANS MONTANA  
SUR-SIERRE SWITZERLAND

Du 2 septembre  
au 6 septembre 1992

☎ 026 44 35 44

**MEUBLES decarte saxon**

A l'occasion de l'EUROPEAN MASTERS de golf à Crans nous mettons à disposition le mobilier qui sera vendu au **PRIX DE GROS**, soit:

500 Fauteuils Grosfillex avec accoudoirs Fr. 10.- pce

37 Armoires laquée blanche 2 portes Fr. 270.- pce

50 Pieds de parasols Fr. 40.- pce

200 Fauteuils "Fidji" Fr. 16.- pce

90 Tables rondes Ø 98 Fr. 50.- pce

485 Chaises de jardin "Bistrot" Fr. 13.- pce



Automobilisme

Toujours Auriol

Le Français Didier Auriol (Lancia) a conservé la tête du classement général du rallye des 1000-Lacs en Finlande, hier soir au terme de la 3e étape. Après avoir pris le commandement dès la 1re étape, Auriol a creusé l'écart sur ses suivants au cours des deux étapes suivantes.

Classement général au terme de la 3e étape: 1. Didier Auriol - Bernard Ocelli (Fr), Lancia, 1 h 51'01". 2. Juha Kankkunen - Juha Piironen (Fin), Toyota à 23". 3. Markku Alen - Ilkka Kivimäki (Fin), Toyota, à 39". 4. Ari Vatanen - Bruno Berglund (Fin/Su), Subaru, à 1'16". 5. Miki Biasion - Silvero Tiziano (It), Ford, à 3'44".

Senna dit non à Williams

Ayrton Senna a annoncé sur le circuit de Spa-Francorchamps que ses négociations avec l'écurie Williams-Renault étaient finies, précisant qu'il se considérait «aujourd'hui comme étant hors de la formule un».

«Une clause d'un contrat liant Alain Prost à Williams m'interdit de rejoindre l'équipe anglo-française», a expliqué le Brésilien. «Frank Williams a tenté à deux reprises de changer cette situation mais un partenaire a refusé. Frank m'a appelé à deux reprises la semaine dernière pour me dire qu'il y aurait peut-être une solution mais, une demi-heure plus tard, il m'a joint une troisième fois pour me donner une réponse négative en me précisant: attends, tu auras une réponse mardi. Or, depuis, c'est le silence. C'est donc moi qui prends la décision, je n'irai pas chez Williams.» (si)

ATHLÉTISME

Kiptanui: erreur tactique

Le Kenyan échoue de peu contre le record du monde du 5000 m d'Aouita.

A trop vouloir surveiller la course de son compatriote Yobes Ondieki, le Kenyan Moses Kiptanui n'a pas été en mesure de battre le record du monde du 5000 mètres, ce qui aurait constitué son troisième record en deux semaines, après celui du 3000 m (7'28''96) et du 3000 m steeple (8'02''8 à Zurich), hier soir, au stade du Heysel à Bruxelles, dans le cadre de la 16e édition du mémorial Ivo-Vandamme. Mais avec un temps de 13'00''93, Kiptanui a tout de même signé la meilleure performance de l'année et la troisième de tous les temps.

Médaillé d'or hué du 10 000 m à Barcelone, le Marocain Khalid Skah aurait bien aimé régler définitivement ses comptes avec les Kenyans en prenant part au meeting belge. Mais les Africains ont mis leur veto. C'est l'un d'entre eux, Richard Chelimo (2e aux JO) qui s'est donc imposé en 27'31''73, devant l'Italien Francesco Panetta.

Christie à nouveau battu

Déjà victorieux du 100 m à Coblenz, mercredi, à la photo finish, le Nigérian Olapade Adeniken a plus nettement fait la loi au stade du Heysel. Il a infligé sa deuxième défaite en trois jours au Britannique Linford Christie. En 10''12, Adeniken a en effet devancé le médaillé d'or de Barcelone (10''15) et le Canadien Bruny Surin (10''22).

L'Américain Kevin Young a confirmé sa suprématie sur le 400 m haies en battant en 47''70, le Zambien Samuel Matete (48''09) et le Jamaïcain Winthrop Graham (bronze à Barcelone).



Champion olympique du 100 m, Christie (à gauche) abandonnera la victoire au Nigérian Adeniken (au centre).

Baumann quatrième

Chez les dames, sur 100 m, Merlene Ottey (Jam) s'est imposée en 10''89, devant la Russe Irina Privalova (10''95) et Gail Devers-Roberts 11''15, championne olympique de la spécialité, et Evelyn Ashford. Devers s'est rachatée en remportant le 100 m haies. Après un départ relativement lent, elle a signé un chrono de 12''64, soit le même temps réalisé par la Grèque Paraskevi Patoulidou, victorieuse en Catalogne.

Championne olympique du 200 m, Gwen Torrence a pris, quant à elle, la mesure de la Jamaïcaine Sandie Richards sur le tour de piste, en 50''06. La Zurichoise Julie Baumann a obtenu une excellente quatrième place (12''97). A la faveur de cette performance, la

Suisse pourra s'aligner dans la finale du Grand Prix, la semaine prochaine, à Turin.

Günthör vainqueur

Le Suisse Werner Günthör a remporté le concours du poids, à la faveur d'un jet de 20,86 m, soit 25 centimètres de mieux que l'Américain Gregg Tafralis, détenteur de la meilleure performance mondiale de l'année.

Mais Günthör a connu quelques frayeurs au cours de cette première confrontation de l'année avec Tafralis. Après 20,40 m au premier essai, le Suisse vit son adversaire, auteur d'un modeste jet de 20,61 (1,37 m de moins que sa meilleure performance), prendre la tête du concours lors de sa quatrième tentative. Dans la foulée, le Thurgovien

reprendait le commandement, après avoir été confronté à quelques problèmes techniques (2e essai nul). Le médaillé d'argent de Barcelone, Jim Doehring s'est contenté de la cinquième place (19,88 m).

A la longueur, l'Américain Mike Powell qui rêve toujours de franchir les neuf mètres, est resté bien en dessous de ses espérances. Il a remporté le concours avec un bond de 8,57 m, laissant derrière lui son compatriote Gordon Laine (8,01). Aucun autre concurrent, dont le champion olympique du triple saut, l'Américain Mike Conley (7,87) n'a franchi la barre des huit mètres. Grande perdante des Jeux, Merlene Ottey aura finalement fêté deux victoires de prestige au Heysel (100 m et 200 m). (si)

Football

1<sup>re</sup> ligue

Groupe 1

Hier

Lausanne - Malley	3-1 (1-0)
Renens - Vevey	1-1 (1-1)

Classement

1. Rarogne	2 2 0 0	8 2 4
2. Monthey	2 2 0 0	5 2 4
3. Echallens	2 2 0 0	3 0 4
4. Renens	3 1 1 1	7 4 3
5. Stade Lausanne	3 1 1 1	3 3 3
6. Vevey	3 1 1 1	3 5 3
7. Martigny	2 1 0 1	6 3 2
8. Fully	2 1 0 1	3 3 2
9. Versoix	2 0 2 0	2 2 2
10. Savièse	2 1 0 1	3 6 2
11. Malley	3 1 0 2	4 9 2
12. Montreux	2 0 1 1	3 5 1
13. Naters	2 0 0 2	3 6 0
14. Grand-Lancy	2 0 0 2	0 3 0

Aujourd'hui

17.30 Monthey - Versoix  
Montreux - Challens  
18.30 Grand-Lancy - Rarogne

Demain

10.30 Naters - Fully  
16.00 Martigny - Savièse

**Allemagne.** - Matches avancés de la 4e journée: Borussia Mönchengladbach - Bayer Uerdingen 0-4. Nuremberg - Bayer Leverkusen 0-1.

Tennis

Mezzadri éliminé à Umag

Le Tessinois Claudio Mezzadri a pu croire un long moment qu'il allait se qualifier pour les demi-finales du tournoi ATP d'Umag, son adversaire en quarts de finale, Horst Skoff étant victime d'une grippe. Mais l'Autrichien, qui dut même faire un crochet à l'hôpital était bien sur le court à 20 heures pour donner la réplique à Mezzadri. Et malgré son état fiévreux, Skoff ne laissait aucune chance au Tessinois, le battant en deux sets, 6-4 6-4. (si)

AUTOMOBILISME

Nigel Mansell en champion

Le Britannique survole les premiers essais à Spa.

Pas de discussion possible. Nigel Mansell et Williams-Renault sont bien les maîtres absolus de la formule un cette saison. Hier, lors des premiers essais du grand prix de Belgique, le nouveau champion du monde n'a pas fait le détail en se montrant le plus rapide. Loin, très loin devant ses adversaires. Devant Ayrton Senna (McLaren-Honda) notamment, relégué à plus de deux secondes.

Visiblement, le Britannique ne se souciait guère de tous les bruits circulant dans le paddock à propos des pilotes Williams pour 1993. Se consacrant uniquement à son pilotage et à réussir une performance digne de son rang, de sa fabuleuse monoplace, Mansell s'impose encore comme le

grand favori dimanche. D'ailleurs, la supériorité des Williams-Renault aurait pu être totale si l'Italien Riccardo Patrese, poursuivi par une «noire malchance», ne s'était pas laissé distraire par le Brésilien Christian Fittipaldi qui regagnait les stands à pied.

Victime d'un tête-à-queue, l'Italien devait se contenter du 4e temps, derrière Mansell, Senna et Schumacher.

Spa-Francorchamps. 1re séance d'essais officiels du grand prix de Belgique: 1. Nigel Mansell (GB), Williams-Renault, 1'50''545 (227,115 km/h); 2. Ayrton Senna (Bré), McLaren-Honda, 1'52''743; 3. Michael Schumacher (All), Benetton-Ford, 1'53''221; 4. Riccardo Patrese (It), Wil-

liams-Renault, 1'53''557; 5. Jean Alesi (Fr), Ferrari, 1'54''438; 6. Gerhard Berger (Aut), McLaren-Honda, 1'54''642; 7. Thierry Boutsen (Be), Ligier-Renault, 1'54''654; 8. Mika Häkkinen (Fin), Lotus-Ford, 1'54''812; 9. Martin Brundle (GB), Benetton-Ford, 1'54''973; 10. Johnny Herbert (GB), Lotus-Ford, 1'55''027, etc.

Non qualifiés. 27. Christian Fittipaldi (Bré), Minardi-Lamborghini, 1'59''626; 28. Roberto Moreno (Bré), Andrea Moda-Judd, 2'05''096; 29. Perry McCarthy (GB), Andrea Moda-Judd, 2'15''050.

Le Français Erik Comas (Ligier-Renault), victime d'un accident le matin lors des essais libres, n'a pas participé à cette séance officielle.

FOOTBALL

Tournoi intervillages

Aujourd'hui, dès 14 heures, au terrain du Baudet, à Erde.

placé sous le signe des joyeuses retrouvailles. Les équipes des cinq villages sont formées de joueurs seniors et d'anciens du FC Erde. Ces derniers qui n'auraient pas été contactés peuvent se rendre

directement au terrain cet après-midi à 13 h 30.

Le tournoi sera suivi d'une fête au village avec bal populaire et ouverture des caves. Les bars seront décorés d'anciennes photos de la région.

Demandez le programme

14 h 00 Sensine - Premplöz  
14 h 35 Aven - Daillon  
15 h 10 Erde - Sensine  
15 h 45 Premplöz - Aven  
16 h 20 Daillon - Erde  
16 h 55 Aven - Sensine  
17 h 30 Daillon - Premplöz  
18 h 05 Erde - Aven  
18 h 40 Sensine - Daillon

19 h 15 Premplöz - Erde  
Cantine et grillades au terrain du Baudet.  
21 heures: distribution des prix à la place de fête (devant le café de la Poste).  
Dès 21 h 15: bal populaire, cantine, grillades, bars.  
Entrée gratuite.



Spade

Sous le sigle Spade (les initiales des cinq villages formant le club: Sensine, Premplöz, Aven, Daillon, Erde) le FC Erde organise un tournoi de football intervillages. Relancé après plusieurs années d'interruption, ce tournoi est



# Galleries

## 2000

---

**CHÂTEAUNEUF / CONTHEY**

Heures d'ouverture: lundi au vendredi: 6 h 30 - 12 h, 14 h - 18 h 30  
samedi: 6 h 30 - 17 h

---

<b>Fendant des Chanoines</b>	7/10	<b>6<sup>95</sup></b>
Provins		
<b>Bière Kronenbourg</b>	15x25 cl	<b>9<sup>90</sup></b>
<b>Pommes Prime Rouge</b>	kg	<b>1<sup>60</sup></b>

---

### BOUCHERIES




---

<b>Tranches de bœuf à griller</b>	kg	<b>29<sup>50</sup></b>
<b>Filet de cheval</b>	kg	<b>39<sup>50</sup></b>
<b>Filet de truite rose</b>	kg	<b>19<sup>50</sup></b>



**Au point vert**  
2 points de vente à :  
**CONTHEY** (027) 36 68 18  
**GRANGES** (027) 58 17 14  
Route cantonale  
**mini-prix pour maxi-choix!**

**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**

**XVIe - XVIIe siècle**  
3 km LIMOUX, château, dépendances, cour, terrasse, jardin, possible auberge, table d'hôte, atelier, galerie peinture, FF 660 000.-. Crédit possible.  
J.S.I. NARBONNE (France),  
bd Docteur-Lacroix 11,  
11100 NARBONNE, (0033) 68 90 62 33.  
Liste gratuite d'affaires sur BÉZIERS, CARCASSONNE, NARBONNE et LIMOUX.  
46-705231

Cherche à acheter à **Martigny**  
**2 pièces**  
avec balcon ou terrasse. Maximum Fr. 130 000.-.  
Faire offres sous chiffre P 36-30 984, Publicitas, 1920 Martigny.  
036-030984

A louer à **Pra-magnon sur Grône**, dans petite maison indépendante  
**studio**  
1 à 2 personnes. Fr. 650.-, charges comprises.  
Ø (027) 58 16 96 ou 58 15 12.  
036-030213

A vendre  
**grange**  
à démonter, à Châble, 9,5x6,5 m.  
Ø (026) 36 20 26, soir.  
036-030974

**Chalais**  
A vendre de privé à bas prix!  
**villa 5 pièces**  
avec terrain de 800 m<sup>2</sup>. Fr. 1500.- par mois, amortissement compris.  
Visites: Ø (077) 21 60 23 ou (025) 71 20 23.  
036-030377

A vendre ou à louer à Saint-Léonard  
**villa contiguë 4 1/2 pièces**  
avec balcon, jardin, une place de parc, garage couvert, cave.  
Prix de vente: Fr. 398 000.-  
Location: Fr. 1 680.- + charges Fr. 50.-  
Pour tous renseignements: tél. (01) 817 21 15.  
44-767571

**Verbier**  
En gérance, à louer ou à vendre  
**restaurant-carnotzet**  
Faire offres sous chiffre G 036-30240 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-030240

A vendre, près du Centre Thermal Ovronnaz  
**chalet jumelé**  
avec garage. Possibilité d'acquérir un 2e garage.  
Les Fils d'Henri Buchard, 1912 Leytron/Ovronnaz, tél. (027) 86 28 21.  
036-030084

A louer à **Martigny** près de la gare  
**studio meublé**  
Ø (026) 44 18 09 ou 44 18 86.

**Au point vert**  
● **Bruyère fleurie** 2.- en variétés dès  
● **Superbe lavande** 2.- pièce  
● **clématite fleurie**, en variétés 9.- 100 cm

A louer à **Sierre**, Rossfeld, dans immeuble neuf  
**grands studios meublés**  
pour 1 à 2 personnes. Dès Fr. 550.-  
Ø (028) 46 26 76 ou 46 21 61.  
036-030659

A vendre à **Saint-Pierre-de-Clages**  
**vigne 1500 m<sup>2</sup>**  
zone villa.  
Ecrire sous chiffre H 036-29002 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-029002

A vendre à **Chermignon-Dessus**  
**très belle et grande villa**  
comprenant 2 appartements et petit studio. Terrain env. 800 m<sup>2</sup>, belle vue.  
Frs. 700 000.-  
Tél. (027) 43 21 21.  
036-031175

A louer à **Leytron**  
**magnifique 2 1/2 pièces**  
72 m<sup>2</sup>, terrasse 10 m<sup>2</sup>, place de parc indép.  
Libre tout de suite.  
Tél. (027) 36 68 60 ou (027) 86 35 09, le matin.  
036-031202

A louer à **Champlan**  
**appartement 4 1/2 pièces**  
tranquille, jardin, pelouse, garage, place de parc, cave, galetas, grand balcon.  
Fr. 1250.- charges comprises.  
Libre le 1er janvier 1993.  
Tél. (027) 38 53 78.  
036-031219

Invitation à une démonstration du nettoyeur à vapeur  
Venez nous rendre visite, nous vous ferons découvrir la puissance exceptionnelle de notre nettoyeur à vapeur chaude!  
Nettoyeur à vapeur chaude Novamatic Plus FUST - un pas de plus vers l'avenir!  
Pour nettoyer, avec l'eau du robinet et sans dépense supplémentaire en détergents, sols, tapis, fenêtres, murs, meubles, miroirs, carreaux, WC, lavabos, façades d'éléments de cuisines, plaques de cuisinières, fours, tableaux de bord, simili-cuir, taches de goudron, jantes, motocyclettes, etc.  
Sur demande: **démonstration à domicile** sans engagement.  
Tél. (021) 312 33 37, Lausanne  
**FUST** ELECTROMENAGER  
Cuisines/bains, Luminaires, TV/HIFI/vidéo

A vendre ou à louer à l'année, dans maison typique de **Saint-Luc**  
**sympathique appartement**  
entièrement rénové, 3 1/2 pièces, fourneau suédois + chauffage électrique, place verte extérieure.  
Renseignements: (027) 56 16 36 ou 55 09 60.  
036-030942

**Conthey**  
à louer dans petit immeuble neuf,  
**grand appartement de 4 1/2 pièces**  
cuisine agencée. Loyer Fr. 1170.- + charges.  
Libre, date à convenir.  
Tél. (025) 71 33 71 heures de bureau ou (025) 39 22 20.  
036-031072

**Au point vert**  
Jusqu'au 5 septembre  
● **Rosier fleuri** 6.50 en container  
● **Rosier grim pant** 10.- en container

**Saxon**  
à louer,  
**grand appartement de 4 1/2 pièces**  
dans immeuble récent, 2 salles d'eau, cuisine équipée.  
Libre, date à convenir.  
Tél. (025) 71 33 71 heures de bureau ou (025) 39 22 20.  
036-031060

Cherche à acheter à **Martigny** ou région  
**appartement ou villa 4 à 5 pièces**  
Faire offres détaillées (lieu, endroit, prix) sous chiffre P 36-30 771, Publicitas, 1920 Martigny.  
036-030771

**Chamason**  
à louer dans immeuble neuf  
**2 1/2 pièces**  
loyer Fr. 757.- + charges.  
**3 1/2 pièces**  
loyer Fr. 923.- + charges.  
Libre le 01.11.92 ou date à convenir.  
Tél. (025) 71 33 71 heures de bureau ou (025) 39 22 20.  
036-031068

On cherche à louer à **Sion**  
**grand studio** ou **2 1/2 pièces meublé**  
Ecrire sous chiffre M 036-31054 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-031054

**Des lunettes moins chères chez**  
**SERVICE OPTIQUE JEAN-MICHEL BROCCARD**  
RUE DES CREUSETS 21  
1950 SION  
Tél. 027/22 40 95  
**Des prix et la compétence à votre service!**



**Diesel-Cat IVECO**  
Le nouveau TurboDaily avec catalyseur diesel est maintenant à votre disposition pour un trajet d'essai écologique.  
A VOTRE service dans VOTRE région:  
**SION** GARAGE SÉDUNOIS S.A. 027/31 33 45  
**Sierre** Garage Bruttin Frères S.A. 027/55 07 20  
**Martigny** Garage Bruchez-Matter S.A. 026/22 10 28  
**Vollèges** Garage TAG 026/85 22 85  
**Monthey** Garage Marclay S.A. 025/71 14 52

**GARAGE 1870 MONTHEY DUBUIS S.**  
Ch. d'Arche 49  
**STATION LAVAGE DU RELAIS**  
1868 COLLOMBEY - Ø (025) 71 36 90  
**OFFRES EXCEPTIONNELLES**  
Nissan Terrano, V6, 5 portes, aut. 11.1991 12 000 km 36 000.-  
Nissan Sunny Wagon 1,6 4x4, ttes options 1.1992 9 000 km 20 500.-  
Nissan Sunny Wagon 1,6l 4x4 ttes options 10.1989 20 000 km 14 700.-  
Subaru Justy 1,2 4x4 ttes options 4.1987 66 000 km 8 500.-  
Toutes nos occasions sont vendues expertisées et garanties.  
36-030551

**Au point vert**  
PLANTES POUR HAIES:  
● **Picea omorica** 21.- en container 100 cm  
● **Thuya** 16.- en motte 100 cm  
● **Berberis** plus de 10 variétés, rouge, 60 cm, en container 7.50

**VEHICULES AUTOMOBILES**  
**AUTO-PÔLE GARAGE - CARROSSERIE**  
René Vultagio  
Route d'Aproz 4 1950 Sion  
Tél. (027) 23 75 12 Fax (027) 23 75 14

Lotus Elan	91	3 500 km
CHRYSLER-JEEP Cabrio. Le Baron aut.	90	24 500 km
Voyager LE, démo		18 500 km
Voyager LE	91	35 500 km
Voyager LE	89	52 000 km
Cherokee Chief	87	83 000 km
Cherokee Euro, brune, 5 p.	90	25 000 km
Coupé Le Baron 2,2 turbo	90	10 000 km
GTS Shelby, cuir + clim.	89	46 500 km
Saratoga 3,0 V6 aut. + clim.	90	43 500 km
SEAT Seat Toledo turbo diesel	92	neuve
Seat Toledo GT 16V	91	21 000 km
Seat Toledo 2,0 GLX	91	20 700 km
Seat Ibiza GLX 1,5i, 5 p.	89	29 000 km
Seat Ibiza GLX injection	90	34 200 km
Seat Ibiza GLX 1,5	87	77 500 km
AUTRES MARQUES Daihatsu Rocky diesel	87	88 000 km
Mercedes 190 E 2,3	91	28 000 km
Citroën BX 19 GTi	89	90 000 km
Fiat Regata break	89	56 000 km
Alfa 33 S 16V 4x4	91	11 500 km

Vendeur: Jean Baillifard.  
Service de vente ouvert le samedi.  
36-031179

Mou prêt personnel - un Procrédit.  
**Xprocrédit**  
Taux d'intérêts jusqu'à 16,5 % maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions.  
2C/Nour/35/Sa

Veillez me verser Fr. ....  
Je rembourserai par mois env. Fr. ....  
Nom ..... Prénom .....  
Rue ..... No .....  
NP/Domicile .....  
Date de naissance ..... Signature .....  
A adresser dès aujourd'hui à ou téléphoner  
**Banque Procrédit** 027 - 23 50 23  
5, Av. des Mayennets 08.00 à 12.15 heures  
1951 Sion 13.45 à 18.00 heures

**Au point vert**  
**GABANE DE JARDIN**  
en madrier 45 mm  
2 x 3 mètres  
PRIX IMBATTABLE 2900.-



FOOTBALL

# AVF: l'horaire des matches

**Deuxième ligue**

Sa 17.00 Bramois - Brig  
Di 16.00 USCM - Leytron  
Di 15.00 St-Gingolph - Lalden  
Di 16.00 Salgesch - Grône  
Sa 19.30 Sierre - Vouvy  
Di 17.00 Varen - Chalais

**Troisième ligue**

Di 10.00 Aproz - Agarn  
Sa 17.30 Raron 2 - Visp  
Di 16.00 St-Léonard - Grimisuat  
Di 14.30 St-Niklaus - Hérémence  
Sa 18.00 Stg - Termen/Ried-B.  
Di 16.00 Turttmann - Leuk-Susten  
Di 10.00 La Combe - Vétroz  
Di 10.30 Massongex - Conthey  
Di 16.00 ES Nendaz - Orsières  
Di 10.00 Riddes - Fully 2  
Di 16.00 Troistorrens - Bagnes  
Di 16.00 Vionnaz - Chamoson

**Quatrième ligue**

Di 10.00 Brig 2 - Naters 2  
Di 10.00 Chalais 2 - Steg 2  
Di 10.00 Lalden 2 - Chippis  
Di 16.30 Noble-Contrée - St. Niklaus 2  
Di 10.00 Sierre 2 - Miège  
Di 10.00 Visp 2 - Salgesch 2  
Sa 17.30 Chermignon - Vex  
Di 10.30 Chippis 2 - Châteauneuf  
Di 10.00 Conthey 2 - Evolène  
Di 10.00 Grimisuat 2 - Lens  
Di 10.00 Grône 2 - Savièse 2  
Di 16.00 Montana-Cr. - Ayent

Di 10.00 Ardon - Bramois 2  
Di 10.00 Châteauneuf 2 - St-Maurice 3  
Di 14.30 Iséables - ES Nendaz 2

Di 10.00 Leytron 2 - Erde  
Di 10.30 Sion 3 - Saillon à Peupliers, Bramois  
Di 10.30 Bagnes 2 - Vernayaz  
Sa 17.00 Evionnaz-Coll. - La Combe 2  
Di 10.00 Orsières 2 - Martigny 2  
Di 17.00 St-Gingolph 2 - US Port-VS  
Di 16.00 St-Maurice 2 - St-Maurice  
Di 16.00 Vétroz - Monthey 2

**Cinquième ligue**

Di 10.00 Agarn 2 - Leukerbad à Leukerbad  
Di 17.00 Brig 3 - Saas-Fee  
Di 10.00 Leuk-Susten 2 - Stalden  
Di 10.00 Termen/Ried-B. 2 - Sierre 3  
Di 16.30 Visp 3 - Varen 2  
Di 16.00 Anniviers - Nax  
Di 10.00 Bramois 3 - Chermignon 2  
Di 16.00 Evolène 2 - Arbaz  
Di 10.00 Granges - Noble-Contrée 2  
Di 16.00 Grône 3 - St-Léonard 2  
Di 10.00 Lens 2 - US ASV

Di 16.00 Aproz 2 - Martigny 3  
Di 10.00 Chamoson 2 - Aproz 3  
Di 10.00 Fully 3 - Iséables 2  
Sa 17.00 Sion 4 - Saxon à Peupliers, Bramois  
Di 10.00 Vétroz 2 - Riddes 2  
Di 14.30 Orsières 3 - USCM 2  
Di 10.00 US Port-Valais 2 - Vétroz 3  
Sa 14.30 Vernayaz 2 - Liddes  
Di 16.00 Vérossaz - Vionnaz 2  
Di 16.00 Vouvy 2 - Massongex 2

**Seniors**

Sa 16.00 Termen/Ried-B. - Stalden  
Sa 18.00 Turttmann - Raron

Sa 17.00 Agarn - Chalais  
Sa 18.00 Leuk-Susten - Visp 2  
Sa 17.30 Salgesch - Grône  
Sa 17.00 Leytron - St-Léonard

**Coupe valaisanne des juniors A Tour éliminatoire**

Sa 16.30 Conthey 1 - Sierre 1  
Sa Hérémence - Saxon 1  
Sa 16.00 Leuk-Susten - Naters 1  
Sa 18.00 Massongex - Troistorrens  
Sa 15.30 Raron - Salgesch  
Sa 18.00 Savièse - Vétroz  
Sa 16.00 Visp - Naters 2

**Coupe valaisanne des juniors B Tour éliminatoire**

Sa 16.00 US ASV - Bramois 1  
Sa 15.30 Brig - Naters  
Sa 17.45 Chamoson - Châteauneuf  
Sa 18.00 USCM - Fully  
Sa 17.00 Lens - Conthey  
Sa 17.00 Leukerbad - St. Niklaus 1  
Sa 17.45 Martigny - Monthey  
Sa 16.00 ES Nendaz - Sion  
Sa 16.00 Noble-Contrée - Montana  
Sa 18.30 Orsières - Bagnes  
Sa 16.30 Riddes - Leytron 2  
Sa 16.00 Turttmann - Steg

**Coupe valaisanne des juniors C Tour éliminatoire**

Sa 13.30 Brig - Lalden  
Sa 16.00 Chamoson - Vétroz 2  
Sa 15.00 Chermignon - Ayent  
Sa 17.30 Chippis - Agarn  
Sa 10.30 Erde - Conthey 2  
Sa 17.00 Fully 1 - Martigny 2

Sa 15.30 Grimisuat - Bramois 1  
Sa 17.00 La Combe - Saillon  
Sa 14.00 Leuk-Susten - Leukerbad  
Sa 16.00 Martigny 1 - Monthey  
Sa 16.15 Massongex - Vouvy 2  
Sa 15.00 Miège - St-Léonard  
Sa 16.00 Montana-Cr. - Sierre 1  
Sa 14.00 Naters 1 - Brig 2  
Sa 14.30 Riddes - Saxon  
Sa 15.00 Salgesch - Raron  
Sa 16.00 Savièse - Sion  
Sa 17.00 Sierre 2 - Granges  
Sa 15.00 Stalden - St. Niklaus  
Sa 14.30 Steg 2 - Termen/Ried-B. 2  
Sa 15.00 Steg 1 - Visp  
Sa 14.00 Termen/Ried-B. 1 - Naters 2

**Première ligue**

Di 16.00 Martigny - Savièse  
Di 17.30 Monthey - Versoix  
Di 10.30 Naters - Fully

**Juniors interrégionaux - A 1**

Di 15.40 Monthey - Young-Boys  
Di 15.30 Sion - Mendrisio à Tourbillon c

**Juniors interrégionaux - B 1**

Di 15.30 Sion - Lausanne-Sport à Ancien-Stand sud

**Juniors interrégionaux - B 2**

Di 14.00 Martigny - Stade-Nyon  
Di 13.50 Monthey - Lancy

**Juniors interrégionaux - C 1**

Di 14.00 Martigny - Meyrin  
Di 15.30 Sion - Lausanne-Sport à Parc des sports

**Juniors interrégionaux - C 2**

Di 13.30 Sion 2 - Vevey à Ancien-Stand sud

**Servette-Lausanne aux Charmilles**

Le derby Servette-Lausanne, prévu le mercredi 5 septembre dans le cadre de la 10<sup>e</sup> journée du championnat de LNA, se déroulera bien au stade des Charmilles. La nouvelle pelouse a souffert en milieu de semaine d'une contamination. Ce mal a cependant été rapidement stoppé et la pousse du gazon a repris normalement. La pelouse a été inspectée vendredi matin et jugée «bonne pour le service». Cette décision a été prise d'un commun accord par les dirigeants du Servette FC, et le délégué de la ligue nationale, André Maire. La direction de l'entreprise de réfection a donné toutes les garanties nécessaires.

ATHLÉTISME

## Des résultats prometteurs

Lors du match international disputé en Belgique, les espoirs suisses se sont imposés. Les filles ont terminé au deuxième rang et les garçons ont gagné. Dans l'équipe masculine, Alain Sierro du CA Sion a pris part au 400 m (48"70) et au relais 4 x 400 (3'15"). A Payerne, trois jeunes Valaisans ont signé de bonnes prestations. Tomas Baeryswil du CA Sion a établi un nouveau record cantonal au lancer du marteau (juniors) avec 37 m 90. En cadets A, Pierre-Yves Franzetti du CA Sion a égalé la meilleure performance valaisanne à la perche en franchissant 4 m 20. Sarah Pinard de la FSG Conthey, cadette B, a réalisé 12"40 sur 80 m haies. C'est fort réjouissant quelques jours avant les championnats nationaux. Les juniors effectueront un dernier test lors des joutes régionales, ce week-end, à Genève. (fpg)

## COURSE PÉDESTRE

### Ovronnaz - cabane Rambert

Le dimanche 6 septembre.

Participation: libre à tout le monde.  
Départ: 9 heures devant le Vieux-Valais à Ovronnaz, alt. 1230.  
Arrivée: devant la cabane Rambert, alt. 2590 m.  
Parcours: le même pour toutes les catégories, 8,4 km, pour 1360 m de dénivellation.  
Catégorie: dames juniors 1973 et plus jeunes; juniors 1943-1952; dames: 1972; seniors: 1953-1972; vétérans 2 1942 et plus.  
Inscriptions: par bulletin de versement. Caisse Raiffeisen, 1912 Leytron c.c.p. 19-217-7. Course pédestre Ovronnaz-Rambert - CH 1911 Ovronnaz. En inscrivant au dos du bulletin adresse complète et catégorie.  
Délai: inscription jusqu'au 31 août.  
Renseignements: Marité Vallotton, 1911 Ovronnaz, tél. (027) 861826 et 862388. Office du tourisme, 1911 Ovronnaz, tél. (027) 864293. Bernard Bessard, 1911 Ovronnaz, tél. (027) 861784 pr. et (027) 862321.  
Logements: possibilité de coucher gratuitement en dortoir, pour les coureurs qui en feront la demande avant le 31 août.  
Course pour écoliers: dès 1977, longueur 2,3 km env. Départ devant l'hôtel Beau-Séjour à 9 h 30. Arrivée à Saille.  
Transport habits: délai 8 h 30 au départ.

## Cyclisme

### Une première à Genève

Le dimanche 20 septembre, Genève sera le théâtre d'une première originale. Une course VTT se déroulera au cœur de la vieille ville. Les adeptes du vélo tout terrain auront à maîtriser des obstacles inattendus avec les escaliers, les rampes pavées, les ruelles étroites qui mènent au sommet de la colline de Saint-Pierre. Près de 500 participants populaires sont attendus le matin et plus de 100 équipes l'après-midi (300 coureurs) pour la finale du trophée des 6 heures, après les courses de Gy, Arbusigny et Divonne. (si)

## LN espoirs: Sion - Yverdon

Ce soir à Tourbillon (17 h 45) on joue en coupe.

Comme lors de ces dernières saisons, les espoirs de ligue nationale disputent eux aussi leur coupe de Suisse. Tout d'abord un tour préliminaire, à l'issue duquel le premier de chaque groupe aura accès aux 8<sup>es</sup> de finales. C'est donc dans le cadre de ce tour de qualification que les pensionnaires de Tourbillon reçoivent les espoirs yverdonnois ce soir en match d'ouverture.

On sait d'Yverdon qu'il n'a pas réussi à se qualifier la saison passée.

Equipé du groupe B2 de LN, les visiteurs sont 5<sup>es</sup> au classement (9 équipes en lice).

Ils ont gagné leur premier match sur le score de 1 à 0 en championnat puis battu Bulle (4 à 1) mais succombé par 1 à 0 au stade de Saint-Léonard à Fribourg. Notons qu'Yverdon espère accuser un match de retard.

A l'issue du championnat 1991-1992, ils ont également été classés en 5<sup>e</sup> position avec 17 points comptabilisés en 21 rencontres.

Que nous vaudra comme émotions ce premier match de coupe de Suisse?

Au cours de la saison écoulée, les poulains de Jean-Claude Richard s'étaient lar-

gement imposés face aux équipes du groupe B. Il devrait en être de même cette saison. Mais Yverdon est l'inconnue et saura certainement dire son mot à Tourbillon ce soir!

L'arbitre de la rencontre est M. Emile Ruppen de Sierre.

Calendrier des matches de coupe de Suisse des espoirs séduits: 29 août Sion - Yverdon; 5 et 6 septembre Bulle - Sion; 10 et 11 octobre Sion - Fribourg; 17 et 18 octobre Sion - Bulle; 14 et 15 novembre Yverdon - Sion; 21 et 22 novembre Fribourg - Sion. (but)

# BRAMOIS-BRIGUE

Championnat de 2<sup>e</sup> ligue, aujourd'hui à 17 heures, au stade du Bois-de-la-Borgne.

## Sur la bonne voie

Le spectacle dispensé en première mi-temps surtout, contre les Chablaisiens du bout du lac, laisse entrevoir d'excellentes dispositions pour l'ave-

nir, aux hommes de Serge Basili.

Certes, la cohésion n'est pas encore au mieux; l'intégration des nouveaux venus doit encore se perfectionner; l'attention doit être plus soutenue dans chaque compartiment de jeu.

En accueillant ce week-end les représentants de la métropole haut-valaisanne, Serge Basili et ses hommes auront à cœur de prouver que la formation bramoisienne est sur la

bonne voie et que la meilleure chance de renouveler un premier succès est de persévérer dans la même direction.

Les joueurs suivants sont à disposition de l'entraîneur Serge Basili: Yerly, Walpen, Glassey, Bonascia, Barras, Crettenand, Clerc, Santoro, Vianin, Solioz, Bétrisey, Flury, Caruzzo, Bitschnau, Berclaz, Ampola, Métrailler. Absent: Antoine Reichenbach (suspendu).

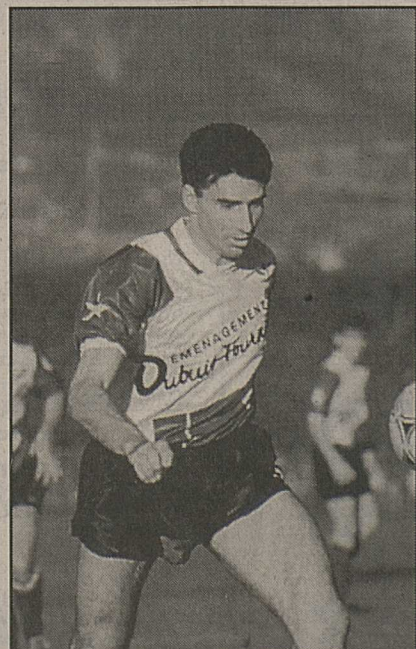
## POUR LA RENTREE... C'EST "LA CLASSE"

Super...  
La nouvelle exposition de BUREAUX, STUDIOS ET CHAMBRES D'ENFANTS!

différents modèles et coloris.  
Conseils et devis sans engagement.



**Gertschen SA**  
MEUBLES  
MAGRO-UVRIER  
3 ETAGES D'EXPOSITION  
027 31 28 85  
GRAND PARKING GRATUIT



Reichenbach: suspendu, l'attaquant bramoisien manquera beaucoup à ses coéquipiers.

**Aéroport de SION**

**APPRENDRE A PILOTER ?**  
Où? Comment? Tous les jours à l'  
**ECOLE DE PILOTAGE DE L'AEROCUB**  
Sans formalité, vol d'initiation Fr. 60.-

**Renseignements**  
Tél. 027/ 23 57 07  
Baptêmes de l'air  
Vols alpins  
Vols taxis  
à la demande

**Bons cadeaux**



Boxe

**Bonzon à Fribourg**

L'école de boxe de Fribourg organise un meeting professionnel le samedi 19 septembre à la salle du Belluard. Le Vaudois Bernard Bonzon affrontera le Belge Roland De Vulder, le Genevois John Kichenin se mesurera à l'Espagnol Gaetano Torregossa et le Fribourgeois Jean-Luc Riedo sera opposé au Belge Pietro Scarito. Cinq combats amateurs compléteront le programme.

Cyclisme

**« Mondiaux » : sélection hollandaise**

Route. - Messieurs: Erik Breukink, Danny Nelissen, Jos Van Aert, Gert-Jan Theunisse, Jan Siemons, Louis de Koning, Frans Maassen, Steven Rooks, Martien Kokkelhoren, Rob Harmeling et Adrie Van der Poel. Remplaçants: Marc Van Orsouw, Tristan Hoffmann et Maarten den Bakker.

Dames: Leontine Van Moorsel, Petra Grimbergen, Astrid Schop, Lenie Dijkstra et Ingrid Haringa.

Piste. - Messieurs: Michel Cornelisse et Peter Pieters. Dames: Ingrid Haringa et Leontine Van Moorsel.

**Le Tour à Champéry**

La grande étape de montagne de la prochaine boucle romande se terminera sur les hauts du val d'Illiez. Retour.

Près de quarante ans après sa première incursion dans la vallée (arrivée à Champéry en 1954), le Tour de Romandie reviendra au pied des Dents-du-Midi. La caravane de l'épreuve de l'Union cycliste suisse fera en effet halte à Champéry le vendredi 7 mai prochain, à l'occasion de sa traditionnelle étape de montagne. Le parcours définitif n'a pas encore été arrêté mais il semble de plus en plus probable que dans sa partie finale, il proposera aux coureurs la montée de Vérossaz, la traversée sur les Giettes, la descente sur Monthey et l'ascension finale vers Champéry.

Il va sans dire que nous reviendrons sur cet important événement lorsque les détails de l'organisation seront définitivement connus.

**Et les championnats suisses?**

Après Val-d'Illiez-Champoussin en 1990, il se pourrait également que les championnats suisses de la montagne 1993 se disputent une nouvelle fois sur sol valaisan. Dans la région de Martigny plus précisément. Le président du VC Excelsior et de la Fédération valaisanne de cyclisme, Paul Resentera, est en tout cas très intéressé à obtenir cette organisation. Un engagement qui est encore, toutefois, à l'état de projet à ce jour. A suivre...

Christian Rappaz



Greg LeMond: on le verra à Champéry!

**Paul Köchli jette l'éponge**

Il n'y aura pas d'équipe suisse dans le peloton des professionnels en 1993. Paul Köchli a en effet jeté l'éponge. Le Bâlois n'est pas parvenu à trouver un parrain pour remplacer la firme Helvetia qui a décidé de se retirer du cyclisme professionnel à la fin de l'année.

A l'été 1987, Paul Köchli quittait l'équipe La Vie Claire de Bernard Tapie pour créer une équipe en Suisse. Après une année d'activité avec le soutien de la firme Wein-

mann, le Bâlois travaillait depuis quatre ans avec Helvetia.

**Le communiqué de Köchli**

«Ma réponse sur l'avenir de mon équipe était fixée au 1er août. J'ai volontairement repoussé cette échéance, mais à présent, force est de constater que les conditions requises n'ont pu être réunies en totalité et je décide lucidement de ne pas prolonger davantage ce délai.

Des partenaires potentiels se sont manifestés mais ces approches n'ont pu être finalisées jusqu'à ce jour. Mes demandes étaient claires et nettes et ma fermeté à cet égard n'a jamais été de l'intransigeance mais du respect envers l'ensemble de mes partenaires pour vivre l'aventure et non la mésaventure du cyclisme.

Ma pensée va en premier lieu aux coureurs dont l'immense majorité me faisaient toujours confiance.» (si)

**FOOTBALL**

**Les yeux dans les yeux**

Martigny reçoit Savièse, demain, à 16 heures. Moulin et Bissig croient en leurs chances.



Zumtaugwald (à gauche) et Moulin: l'optimisme est de rigueur.

Par Christian Rappaz

L'un, Christophe Moulin, est catégorique. «A domicile, il n'y a pas de demi-mesure. Nous avons le devoir de prendre les choses en main et d'imposer notre jeu. C'est d'ailleurs l'unique moyen de progresser.» L'autre, Stéphane Bissig, n'est pas moins sûr de lui: «Le MS est certes favori mais il a assurément plus à perdre que nous dans l'aventure. Ainsi, nous tenterons de tirer profit de cette pression dont nous sommes déchargés pour créer la surprise.» Le décor de ce derby qui ne fait donc peur à personne est planté. Restent les acteurs. Ceux qui pourraient entrer en scène d'abord. Parmi eux, Christophe Moulin, pas trop rassuré par ce qu'il pensait pourtant être son bloc d'élite (la défense, donc) et... Stéphane Bissig, lequel serait également d'un précieux secours au milieu de sa jeune arrière-garde: «Nous prenons trop de buts. Par manque

d'expérience surtout», se lamente l'ex-Lausannois qui, dans la foulée, redoute de devoir, de surcroît, se passer des services de Pantucci (élongation) et Bououkaz (déchirure) en Octodure. Une double incertitude qui n'effrite toutefois pas sa confiance: «Si nous évoluons avec discipline, nous avons les moyens de dialoguer. Sur le plan offensif notamment, où l'entente Debons-Obrist-Devayes constitue un argument de taille.»

**Lemic, l'artificier**

Un domaine sur lequel son pair bas-valaisan est serein lui aussi. Presque enthousiaste

même lorsqu'il évoque, par exemple, les performances de son Yougoslave, Vladica Lemic (26 ans). «Vlado est au sommet de sa forme actuellement. Il pèse très lourd sur une défense. La preuve, il a inscrit sept buts lors des matches amicaux et déjà quatre en championnat. C'est un spectacle à lui seul», souligne Moulin, certain de détenir là l'atout qui manque à bien de ses rivaux. A commencer par ce FC Savièse, toujours à la recherche de ce genre de patron qui lui fait défaut en ce début d'exercice. «Qu'importe, pour compenser, l'équipe met tout son cœur», affirme celui qui a avait suivi Radu Nunweiler à la Pontaise

en 1984. Un Bissig qui rêve secrètement d'un retour gagnant sur la pelouse de sa jeunesse. Les yeux dans les yeux le derby, qu'on vous dit!

**Les ballons du match «Derby Star» sont offerts par:**

Centre commercial du Manoir, Martigny. Hase-Cheminées, par Y. Zuchuat, Martigny. Raoul Reynard, président du FC Savièse.

14 heures: Juniors B Inter Martigny-Nyon - Juniors C Inter Martigny-Meyrin.



**Bagutti-Sports**  
lecoqsportif

**Produit Pneus**  
Ouvert le samedi matin  
MARTIGNY: Départ route de Salvan (026) 22 17 83 - 22 44 30  
SIERRE: Plaine Bellevue (027) 55 40 24  
**GOODYEAR**

**FIESTA FUN**   
**L E A S I N G**



Fiesta 1.3i Fun  
Prix net frs 13'900.-

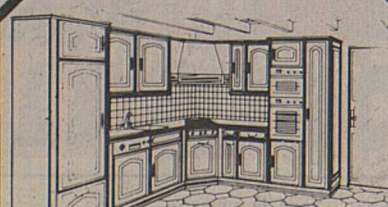

**199.-**


A choix avec Service Leasing +frs 41.-

La mensualité du leasing est basée sur 48 mois et 10'000 km par année et un acompte de frs 1'500.-

**GARAGE Kaspar SA** SION MARTIGNY

**MAJO** MAJO SA 1907 SAXON TEL. 026/ 44 35 35 **30 ANS**

**30 CUISINES EXPOSEES**  **10 SALLES DE BAINS** 

**CARRELAGES** 

**TOUTES LES NOUVEAUTES**



# Kiosque de l'Hôpital à Martigny

Nous informons que notre magasin

## sera fermé les 31 août, 1er et 2 septembre pour transformations

Merci de votre compréhension!

36-031254

### Professeur Bangoura

tout grand voyant médium d'Afrique, né avec un don surnaturel, résout tous les problèmes: amour, désenroulement, puissance, sexuelle, amaigrissement, bonheur, chance aux jeux, affaires commerciales, etc. Résultat aux dates souhaitées. Paiement après résultat selon votre désir.

Tél. 023 ou 0033/50 35 18 11.

18-013990

### Couvercles de crème à café

Grande vente de séries complètes. Demander la liste des prix sur simple carte postale à l'adresse suivante: André Vorlet Rue du Centre 1131 Tolochenaz

Dernier délai 5 septembre 1992.

22-037378

## Une méthode nouvelle et unique des Ecoles-Clubs

### EUROLINGUA

- Cours standards
- Cours accélérés
- Orthographe Cambridge
- Alliance française
- Langues pour secrétaires
- Suggestopédie
- Cours pour enfants



A vendre

### chien et chienne

lucernois croisés courant bernols, 5 1/2 mois.

Tél. (027) 22 74 66.

036-031228

### Vos annonces

027 29 51 51

## Nicolas MARRO physiothérapeute

vous informe du transfert de son cabinet à l'

avenue du Midi 1

(anciennement av. du Midi 5), à Sion, toujours dans le bâtiment La Placette.

Tél. (027) 22 61 80.

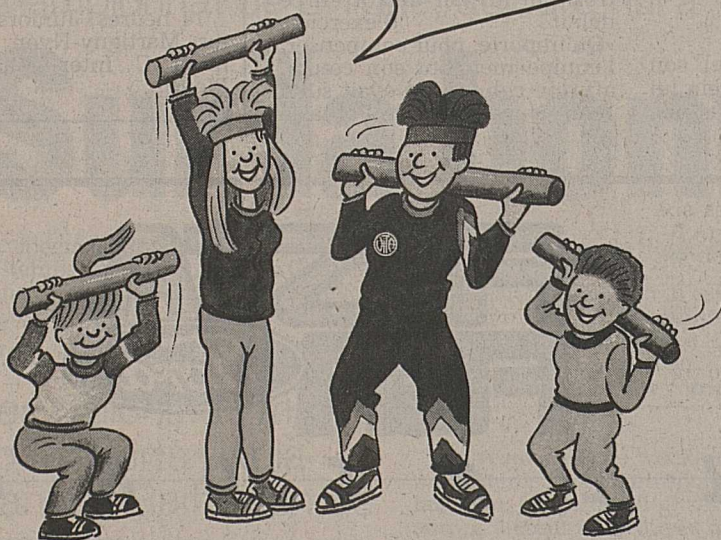
036-025600

## Divertissement en famille sur le Parcours VITA

### Vercorin

Dimanche 30 août 1992 dès 10 h 00

Place du Village



### Jeux, sport et un concours doté de beaux prix

(possibilité supplémentaire de gagner un week-end prolongé en Suisse pour toute la famille).

**VITA** Assurances-vie et Parcours VITA

- Organisation:**
- Office du Tourisme de Vercorin
  - Agence générale du Valais Franz Rubin
  - Agence principale Didier Mayor Avenue de la Gare 18, 1950 Sion Tél. 027/22 23 50



### TOURISME ET VACANCES

#### Bruson (La Côt)

à louer studios, 2 et 3 pièces, dès Fr. 200.- la semaine, tout compris.

☎ (026) 22 42 62.

036-028248

N'hésitez plus, faites du

## YOGA

reprise dès le 8 septembre 1992

### SION - MONTHEY

Tél. (027) 22 03 61 Delaloye

36-027415

<p><b>BERNARD</b>, 37 ans, présente très bien. C'est un grand garçon sympathique, chauffeur, divorcé, catholique croyant et pratiquant, de 174 cm pour 70 kg, avec des yeux bruns et des cheveux châtain. Il aimerait rencontrer, en vue mariage, jeune femme, de 30 à 35 ans. Suisse de préférence, de physique agréable, aimant les enfants, divorcée acceptée avec ou sans enfants, max. 170 cm, douce et gentille. Code 2098</p>	<p><b>CARO</b>, 31 ans, très mignonne, parlant allemand et français, 172 cm, 60 kg, yeux bleus, cheveux blonds, gaie, douce, active et courageuse, fille de propriétaires campagnards, habitant la Suisse romande, aimerait rencontrer, Monsieur entre 32 et 37 ans, minimum 175 cm, bonne présence, de nationalité suisse, de bonne moralité et ayant une situation correcte, aimant les voyages, la mer, divorcé accepté. Code 2132</p>
<p><b>SANDRA</b>, 21 ans, célibataire, Antillaise et pleine de joie de vivre, parlant français et anglais, gracieuse, vivant chez parents en Suisse, aimant ce pays et ayant confiance dans l'avenir, catholique, 180 cm, yeux bruns, cheveux noirs, économe, gaie, romantique, fidèle, aimant musique, lecture, danse et possédant sa propre voiture, voudrait connaître un homme correct et honnête, si possible Suisse, 25 à 35 ans, divorcé accepté, pour construire avenir sérieux. Code 2150</p>	<p><b>JÉRÔME</b> est un charmant jeune homme de 24 ans, sérieux et travailleur. Il a déjà fondé sa propre affaire et possède un garage très actif dans le canton de Vaud. 70 kg pour 175 cm, font de lui un homme bien proportionné et plus que charmant. Yeux bleus, cheveux châtain, il aime, entre autres, la voiture, la moto, est optimiste, actif, doux et romantique. Il espère rencontrer jeune fille de 21 à 28 ans, Européenne, bonne présentation, mais bonne vivante, ayant aussi les sens du commerce. Code 2170</p>
<p><b>WILLY</b>, 33 ans, célibataire, Valaisan, employé, propriétaire, 180 cm, 88 kg, stature athlétique, excellente présentation, sérieux mais bon vivant, désire rencontrer en vue union harmonieuse et mariage, demoiselle aimant la nature, entre 28 et 35 ans, conduisant aussi, gaie et optimiste, de nationalité suisse de préférence, physique agréable. Code 2135</p>	<p><b>BIANCA</b>, 40 ans, professeur, 167 cm, taille svelte, yeux verts, cheveux châtain, ayant voyagé, parlant trois langues, aimant la natation, lecture, musique, danse, animaux, l'amitié, la mer, la maison et aussi la montagne, serait heureuse d'avoir une liaison sérieuse, avec Monsieur jusqu'à 55 ans, bonne situation, cultivé pour un avenir durable. Elle est optimiste et gaie, active, fidèle, économe et espère votre contact. Code 2134</p>
<p><b>SHARLEY</b>, 21 ans, Suisse, très belle présentation, habitant la Suisse romande, parlant français et un peu allemand, bonne situation professionnelle, sérieuse, yeux bruns, cheveux châtain foncé, aimant les arts graphiques, la musique, la montagne et même la vache, la nature, aimerait rencontrer en vue relation sérieuse et mariage éventuel, Monsieur 22 à 25 ans, sportif, de nationalité suisse, bon vivant, spirituel, physique agréable, tendre et sincère, partageant plus ou moins les mêmes goûts. Code 2138</p>	<p><b>PAUL</b>, 35 ans, Suisse romand, célibataire, excellente profession, parlant aussi un peu anglais, possédant voiture, grande stature, 186 cm, costaud, yeux bleus, cheveux châtain, aimant la nature, la musique, la danse, le sport, optimiste, gentil, gai et sérieux aimerait rencontrer, en vue fréquentation sérieuse et mariage, jeune femme entre 27 et 36 ans, aimant les enfants, grandeur 170 cm environ, aimant aussi la nature et la campagne, nationalité européenne, voire USA. Code 2163</p>

REGALIS CASE POSTALE 530 1870 MONTHEY 1  
Tél. (025) 722 174 Répondeur (025) 719 004 Fax (025) 716 931  
**Notre discrétion a fait notre réputation.**

Nom: ..... Prénom: .....  
Adresse: ..... NPA/Lieu: .....  
Tél.: ..... Heures d'accès: .....  
Profession: ..... Nationalité: .....  
Code(s) d'intérêt: ..... Age: .....

## Nouvelliste

### Imprimerie Moderne de Sion S.A.

Administration et rédaction  
André Luisier, directeur général  
et éditeur responsable  
1950 Sion, rue de l'Industrie 13  
Tél. (027) 297 511

Téléfax (027) 297 565  
Service des abonnements  
(027) 297 525-526  
Chèques postaux 19-274-0

### Rédaction centrale

André Luisier, directeur; Hermann Pellegrini, rédacteur en chef; François Dayer, Pierre Fournier et Roland Puippe, rédacteurs en chef adjoints; Roger Germainier, éditorialiste et analyste; Jean-Paul Riodel, rédacteur de nuit;

Michel Masserey, Michel Pichon, Gérald Théodoloz, Jean-Marc Theytaz, Jean-Cosme Zimmermann, rédacteurs de jour; Xavier Duroux (stagiaire); Jean-Pierre Bahler, Jacques Mariéthoz, Gérard Joris, Christian Michellod, Christian Rappaz, Blaise Craviolini, rédacteurs sportifs; Raphaël Bolli, rédacteur publicitaire; Casal, caricaturiste.

### Tirage contrôlé

44 221 exemplaires. REMP base 1991.

### Réception des annonces

Publicitas S.A., Sion, avenue de la Gare 25, téléphone (027) 29 51 51.

Téléfax (027) 23 57 60

Edition du lundi: jusqu'à vendredi à 10 h.  
Edition du mardi: jusqu'à vendredi à 16 h.  
Edition du mercredi au samedi: l'avant-veille du jour de parution à 16 h.

**Avis mortuaires:** la veille du jour de parution

jusqu'à 17 h 30. (En dehors des heures de bureau ils peuvent être transmis directement à la rédaction du journal, téléphone (027) 297 511 jusqu'à 22 heures.)

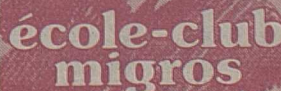
### Renseignements techniques

Surface de composition d'une page: 289x440 millimètres.

Corps fondamental: 8 (petit), 10 colonnes annonces de 25 mm de largeur, 6 colonnes réclames de 44 mm de largeur.

### Tarif de publicité

Annonces: Fr. 1,055 le millimètre (colonne de 25 mm), hauteur minimale 30 mm.  
Réclames: 4 fr. 50 le millimètre.  
Gastronomie: 2 fr. 35 le millimètre.  
Publireportage: 2 fr. 05 le millimètre.  
**Avis mortuaires:** 1 fr. 45 le millimètre (colonne de 44 mm).  
Rabais de répétition sur ordres fermes et sur abonnement d'espace.





Tir

**Alfred Clavien le roi**

Disputé samedi et dimanche au stand de Montana ce tir a vu la participation de plus de 180 tireurs qui ont rivalisé d'adresse pour obtenir le titre de roi des «cibares».

Finalement le titre est revenu au matcheur miégeois Alfred Clavien avec 48 points sur 50.

L'année prochaine le tir des vieilles cibles se déroulera à Sierre.

Résultats: 1. Alfred Clavien, Miège, 48 points; 2. Peter Meyer, Bramois, 48; 3. Jean-Noël Michelloud, Bramois, 47; 4. François Burket, Bramois, 47; 5. Hervé Fardel, Saint-Léonard, 47; 6. Christian Fardel, Saint-Léonard, 47; 7. Michel Tamini, Saint-Léonard, 47; 8. Léonard Morard, Lens, 47; 9. Francis Mounir, Bluche, 47; 10. René Emery, Flanthey, 47; 11. Jérôme Bitschnau, Bramois, 47; 12. Michel Bornet, Bramois, 47; 13. Claude Bonvin, Lens, 47; 14. Ewald Montani, Salquenen, 47.

**Championnats valaisans à 50 et 300 m**

Samedi au stand de Châble-Croix se disputeront les championnats valaisans aux différentes disciplines.

A la carabine nous pourrions assister à la démonstration du champion suisse en titre Olivier Cottagnoud qui trouvera à côté de lui des opposants tels Roland Bagnoud 10e au championnat suisse et Léo Clausen de l'équipe suisse B.

Les autres titres devraient revenir aux chevronnés Jean Nanchen, Aloys Bonvin et Armin Kronig pour le mousqueton tandis qu'au concours B les grands favoris ont noms Lilian et Norbert Wyder.

**TENNIS**

**Le « Kid » au-dessus du lot?**

A l'US Open le favori se nomme Agassi. Mais derrière, ça bouillonne!

Flushing Meadow est-il le dernier bastion des attaquants? Boris Becker en 1989, Pete Sampras en 1990 et Stefan Edberg l'an dernier ont pu imposer leur jeu d'attaque sur le «Decoturf» du stade Louis-Armstrong. Mais cette année, l'Allemand, l'Américain et le Suédois vont trouver sur leur route deux cogneurs qui ont soif de revanche, Jim Courier et André Agassi.

L'an dernier, Jim Courier avait réalisé une démonstration de force jusqu'à la finale où il est tombé devant un Edberg en état de grâce. «J'ai livré ce jour-là le plus grand match de ma carrière», avoue d'ailleurs le Scandinave. Intouchable pendant de longs mois, Jim Courier a essuyé un petit passage à vide au lendemain de sa défaite devant Marc Rosset à Barcelone. Mais à la veille d'aborder cet US Open, le rendez-vous suprême pour un Américain, le numéro un mondial semble avoir retrouvé toute sa détermination qui a ont permis à Roland-Garros de détruire tant mentalement que physiquement tous ses adversaires.

**Le nouvel Agassi**

Il l'admet sans détour. Depuis son incroyable triomphe de Wimbledon, André Agassi est un autre homme. Son parcours sur le gazon londonien a provoqué ce déclin qu'il attendait depuis près de quatre ans. Le «Kid de Las Vegas» n'est plus ce perdant devant l'Eternel. S'il joue le même tennis qu'à Londres, il n'a pas grand chose à craindre à New York. Personne, même Jim Courier, ne frappe la balle aussi fort que lui. Personne, même le Jimmy Connors des grands jours, ne possède une relance

aussi extraordinaire que lui.

André Agassi est donc le favori logique de ce tournoi. L'an dernier, il était tombé sans gloire au premier tour face à Aaron Krickstein. Après Wimbledon, il semble à l'abri d'une telle mésaventure. Mais trouvera-t-il aujourd'hui la parade s'il se heurtait à nouveau à un attaquant aussi inspiré que Sampras, comme ce fut le cas lors de la finale de 1990 où le Agassi avait reçu une véritable leçon de tennis? Ses démonstrations à Londres devant un Becker, un McEnroe ou un Ivanisevic, sur ce gazon qui ne l'avantageait pas, plaident en sa faveur. Agassi, plus encore que Jim Courier, est prêt à répondre à tous les défis.

Avec Agassi au-dessus du lot, et en retrait Courier, Sampras, Edberg et Becker, qui semble avoir enfin compris avec l'aide de Ion Tiriac que son salut passe par l'attaque à outrance, il convient d'ajouter, dans cette liste des prétendants, le nom de Goran Ivanisevic et de Michael Stich. L'as des «aces» et l'ancien champion de Wimbledon ont, eux aussi, les moyens d'aller au bout. Mais pour remporter sept matches au meilleur des cinq sets dans la chaleur et le bruit de Flushing Meadow, il leur faudra un mental à toute épreuve.

**Rosset au tournant**

Marc Rosset le possède-t-il? Même après sa course vers l'or à Barcelone, la question reste posée. Il doit prouver que son exploit de Barcelone n'est pas le fruit du hasard. Que son ambition de rejoindre au plus vite le cercle fermé des «top-ten» est légitime. A New York, une ville qu'il

adore mais où il n'a pas encore gagné la moindre rencontre, Marc Rosset est attendu au tournant. On demande au champion olympique de justifier son nouveau «standing» et d'offrir toutes les garanties avant la demi-finale de la coupe Davis. Il jouera une sorte de grand banco sur un seul match, contre son «pote» Goran Ivanisevic dans le choc le plus percutant du premier tour.

Si Marc Rosset entretient encore un certain mystère, Jakob Hlasek, pour sa part, suscite depuis peu quelques craintes. «Kuba» aborde cet US Open avec une confiance bien ébranlée. A l'exception de son succès sur Petr Korda à Wimbledon, le Zurichois n'a pas signé depuis son long combat de Nîmes de résultats bien probants. Avant de se rendre à Flushing Meadow, Hlasek a fait un crochet par Long Island pour s'entraîner avec Becker. Au contact de l'Allemand, un joueur qui, lui aussi, recherche ses marques, Hlasek s'est-il pleinement rassuré?

**Le bal des anciens**

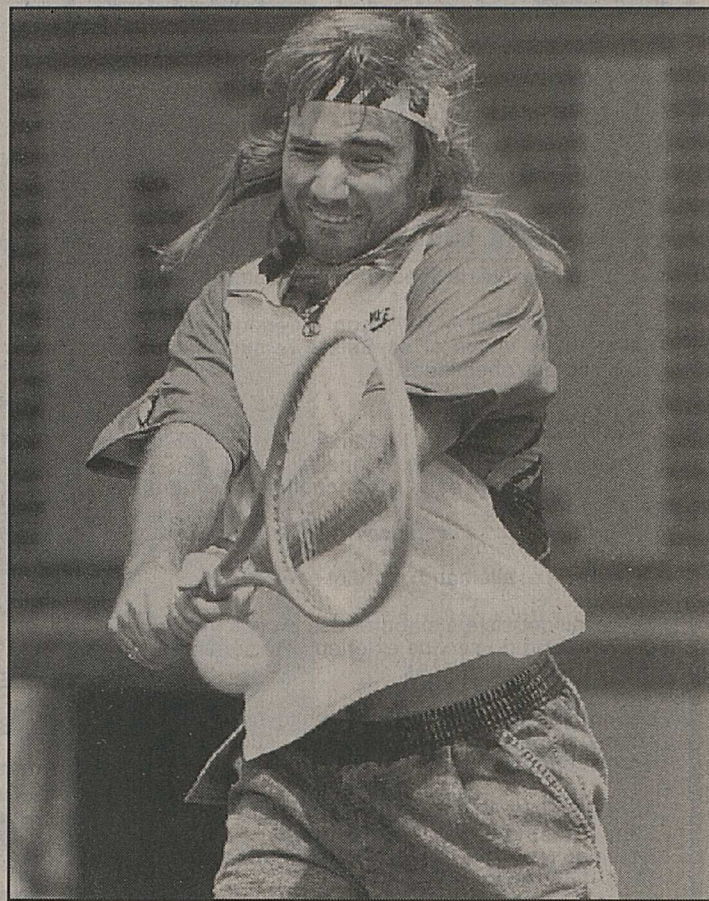
S'il est prêt à vibrer à nouveau pour Agassi, le public new-yorkais ne formule qu'une seule exigence: que John McEnroe et Jimmy Connors assurent encore le spectacle. Remis sur la bonne orbite après sa demi-finale de Wimbledon, McEnroe semble plus apte à tenir ce rôle qu'un Connors qui ressent de plus en plus le poids des ans. Le 2 septembre, «Jimbo» aura 40 ans. On espère qu'il les fêtera sur le Central pour une nuit magique.

Dans le simple dames, la lutte s'annonce particulière-

ment indécise entre Monica Seles, Steffi Graf, Gabriela Sabatini et Jennifer Capriati. Ces quatre joueuses partent pratiquement sur la même ligne. Seles n'est plus aussi impériale qu'au printemps. Graf est peut-être la plus brillante mais n'est pas à l'abri d'un jour sans. Sabatini trouve à New York la meilleure surface pour son jeu d'attaque. Enfin, Capriati sera survoltée

après son sacre de Barcelone.

Trois Suissesses seront en lice: Manuela Maleeva-Fragnière, Emmanuela Zardo et Christelle Fauche. Tête de série N° 9, Manuela Maleeva-Fragnière a-t-elle surmonté sa déception des Jeux, s'est-elle départie de cette étonnante anxiété qui lui fait perdre une bonne partie de ses moyens lorsque les points comptent double? (si)



Wimbledon fut le déclic. Agassi confirmera-t-il?

**FOOTBALL**

**Monthey: la force tranquille**

1<sup>re</sup> ligue: Monthey - Versoix, samedi à 17 h 30 (stade municipal).

**Quatre matches, quatre victoires. Monthey impressionne. Rouleau compresseur?**

Par Christian Rappaz

On le présumait très fort. Après seulement deux journées de championnat et deux tours de coupe, le FC Mon-

they a (déjà) dépassé cette prévision. «Trop forts pour nous!» clament en effet à l'unisson les rivaux des Chablaisiens. Comme si l'entrée en matière de la bande à Rapolder les résignait pour dire vrai.

La réaction est compréhensible remarquez, car comme l'avait promis le mentor allemand, aux résultats, Matthey, de Siebenthal et leurs copains

ont ajouté la manière.

Une sorte de force tranquille que personne ne paraît en mesure d'ébranler. Pas plus Versoix qu'un autre d'ailleurs. Ou moins encore peut-être, dès lors que les Bas-Valaisans ont un petit compte à régler avec la troupe de Bevilacqua, «coupable» de les avoir privés de finale la saison dernière.

**Nilsson opéré**

Mais bref. Rapolder n'est pas rancunier. Et puis, contrairement à un passé récent, le résultat ne l'obsède plus. Si ce n'est pour diminuer la pression. «Avec trois matches six points, on serait totalement libérés» invoque-t-il. Du bout des lèvres. Car son souci est autre: «Maintenant, il s'agit de trouver un style, une identité et de s'y tenir. Je veux une continuité, une sorte de re-

cette qui nous est propre.» Dans ce registre, Rapolder a de quoi faire et ceci même s'il devra se passer des services de Nilsson durant tout le premier tour: «Björn sera opéré mardi en Suède des ligaments d'une cheville. Son absence constituera un gros handicap. C'était l'homme de la dernière passe, de la clairvoyance, le régulateur en somme. Mais quoi faire, si ce n'est renforcer ma confiance envers les autres. On a d'ailleurs gagné

sans lui jusqu'ici», lâche l'Allemand, lequel apprécie particulièrement l'engagement de Matthey et de de Siebenthal. «Ils s'affirment comme des leaders, des meneurs. Le collectif en profite à fond», se réjouit-il.

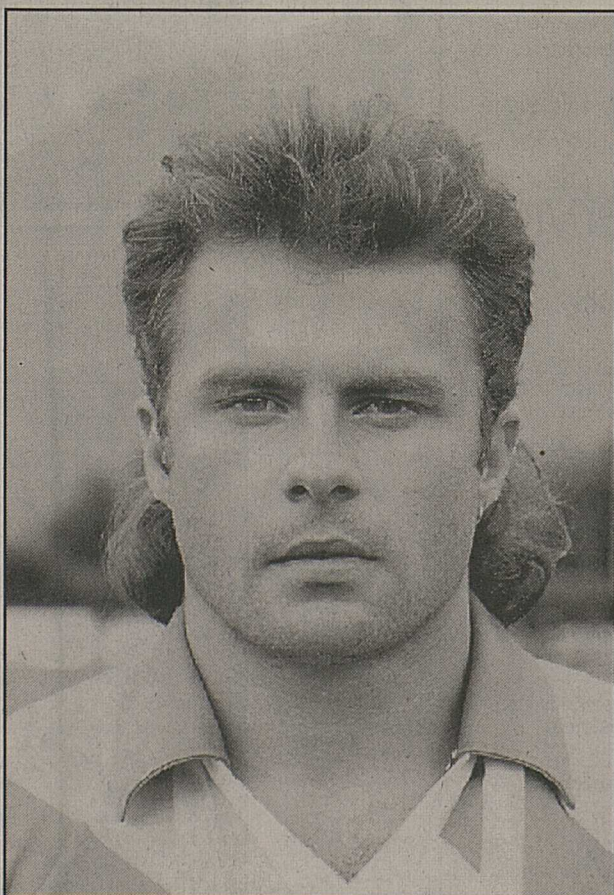
Monthey, c'est certain, vit déjà en plein soleil. Voilà maintenant qu'il rêve d'éblouir. Versoix, vaincu lui aussi jusqu'ici (0-0 à Stade et 2-2 contre Montreux), est donc averti. Aïe!

**PESSE MEUBLES**

**MONTHEY 1942 - 50 ans - 1992**

**LE TIERCÉ GAGNANT.**

<p><b>LA BOUTIQUE MEUBLES PESSE</b></p> <p>Des meubles sélectionnés. Exclusivement pour vous. Cinq étages d'exposition. La signature du mieux-vivre.</p> <p>Avenue de France 5 (Quartier de l'Eglise) 1870 Monthey • Tél. 025 / 71 48 44</p> <p>Fermé le lundi.</p>	<p><b>MEUBLES MINI-PRIX</b></p> <p>Pour les jeunes. Mini les prix, maxi les idées. Et toujours les économies. Bus à disposition pour le transport de vos achats.</p> <p>Route du Simplon, Les Ilettes 1870 Monthey • Tél. 025 / 71 70 41</p> <p>Fermé le lundi.</p>	<p><b>MEUBLES PESSE</b></p> <p>Les pros des prix. Une grande halle d'exposition. Et même la reprise de vos anciens meubles.</p> <p>Route du Simplon, Les Ilettes 1870 Monthey • Tél. 025 / 71 48 44</p> <p>Fermé le lundi.</p>
---	---	--



De Siebenthal s'affirme comme un patron. Monthey souffrit.

**Ballons du match**

Buffet de la gare AOMC, Freddy Forny, Monthey, Imprimerie Giovanola Pierre-Antoine, Monthey, M. Roland Gay, architecte, Monthey.

**HERVÉ MICHELOUD**  
Entreprise de nettoyage spécialisée  
Rte de Riddes 21 1950 Sion  
(027) 31 32 14

**Sécialiste en nettoyage**  
reteintage  
réparation  
de  
**CUIR**  
**ET DAIM**  
meubles rembourrés

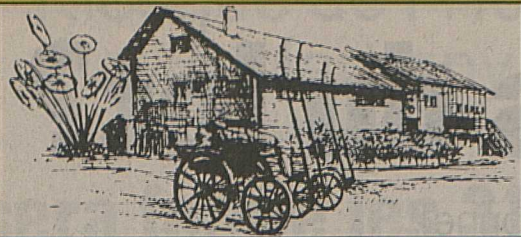
vente de produits d'entretien  
Dépositaire: VALDUVET Sion - Sierre  
Martigny - Monthey - Brigue  
Service à domicile

vêtements

intérieurs de voitures



**CONTHEY**



Restaurant-Pizzeria La Bohème, rte cantonale  
CONTHEY - Tél. (027) 36 38 28

**Dimanche 30 août 1992**

**GRANDE FÊTE à La Bohème**

- marché aux puces
- exposition de motos anciennes

BAPTÊME DE L'AIR EN HÉLIPTÈRE  
avec AIR-GLACIERS de 14 h à 18 h

- exposition de voitures Ford, Garage Kaspar Sion; Nissan, Garage du Camping Conthey et Patrick Posse agent Renault, Station Agip Conthey
- Grillades - Raclettes - Bar et ambiance avec l'orchestre Clin d'œil
- Balade en poney pour les petits

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**



La maison Aerotechnic S.A., Granges-Sierre fabrique et commercialise des gaines de ventilation et des cheminées en acier inox. Nous sommes à la recherche d'un

**dessinateur en chauffage**

en qualité de spécialiste en cheminées

appelé à conseiller de façon indépendante notre clientèle en Valais et en Suisse romande dans le domaine des cheminées.

- Nous demandons:
- une formation dans le domaine du chauffage et de l'expérience professionnelle
  - de l'expérience dans la conception et le montage de cheminées
  - du flair pour l'assistance à la clientèle et pour la vente
  - français et allemand, parlé et écrit.

Le travail consiste à élaborer des projets individuels et comprend du service extérieur. Rémunération en fonction des prestations.

Les intéressés voudront bien envoyer leurs offres accompagnées des documents usuels à M. P. Brantschen, directeur.

**Aerotechnic S.A.**  
Zone industrielle  
Route du Moulin  
CH-3977 Granges

Tél. (027) 58 42 81  
Fax (027) 58 42 86

Systèmes de tubes  
Gaines ovales  
Gaines rectangulaires  
Dévaloirs  
Cheminées-Assainissements  
Amortisseurs de bruit  
Hottes de ventilation  
Accessoires abri PA

36-030755

Entreprise de construction  
du Valais central  
cherche pour automne ou à convenir

**un chef de chantier-technicien**

génie civil, avec expérience.

Rayon d'activité: district de Sierre.  
Discrétion assurée.

Offres sous chiffre F 036-30206 Publicitas,  
case postale 747, 1951 Sion 1.

036-030206

**Connaissez-vous la gastronomie Suisse élevée?**

Notre cliente est une maison renommée dans l'équipage des entreprises gastronomiques, des hôpitaux et des foyers.

Pour la vente de ses produits de haute qualité, nous cherchons un

**Conseiller au service externe pour le Valais**

En connaissant déjà la branche, ayant de l'expérience dans la vente et en maîtrisant la langue allemande, vous êtes capables d'effectuer:

- planification et conseils individuels
- calcul transparent
- conseils d'entretien

Les conditions d'engagement sont avancées:

- salaire fixe élevé
- prime de succès
- voiture à disposition

Votre engagement est la garantie de votre succès personnel!

Si ce poste vous intéresse, veuillez nous faire parvenir votre dossier de candidature.

Pour d'autres renseignements, nous restons à votre entière disposition et vous garantissons une discrétion absolue.



Hans Fluri, Unternehmensberater  
Sulgeneckstrasse 38, 3007 Bern  
Telefon 031 46 03 01

Cherche **personne**  
pour faire le ménage, du lundi au vendredi de 8 h - 12 h ou de 8 h - 14 h (à convenir).  
☎ (027) 22 13 44. 036-031222

**Hôtel des Bains de Saillon\*\*\*\***  
cherche pour tout de suite

**portier de nuit remplaçant**

(2 nuits par semaine).

Contactez M. J.-M. Rupp,  
directeur,  
1913 Saillon, tél. (026) 43 11 12.

036-031239

**A Sierre, bureau fiduciaire**  
cherche

**employé(e) de commerce comptable**

(évent. en préparation du brevet).

Ecrire sous chiffre Z 036-30993  
Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-030993

**Bureau d'ingénieur à Sierre**, travaillant pour les industries chimiques et alimentaires, cherche

**dessinateur**

de formation chauffage central ou machines.

Faire offres écrites manuscrites avec curriculum vitae et références sous chiffre L 036-31164 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-031164

Bar d'hôtel dans Bas-Valais cherche

**barmaid expérimentée**

de bonne présentation. Langue mat. française et connaissances en allemand. Age min 30 ans. Date d'entrée à convenir.

Veillez envoyer votre offre sous chiffre F 036-30923 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-030923

**Restaurant du Bas-Valais**  
cherche pour le 15 décembre 1992

**cuisinier**

responsable d'une petite équipe. Sachant gérer les commandes et la cuisine, aimant la cuisine variée, de qualité. Poste à l'année.

Faire offres avec curriculum vitae, références et photo sous chiffre M 036-30909 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-030909



**Apparthôtel Rosablanc**

CH-1997 Siviez (Super-Nendaz)  
Centre touristique  
Tél. (027) 88 13 37  
Fax (027) 88 30 20

Nous cherchons **employé(e)s avec expérience**  
pour la saison d'hiver ou à l'année

- serveuses - serveurs
- garçon ou fille à l'office
- maître nageur
- responsable super-marché
- responsable self-service
- caissiers(ères) polyvalent(e)s
- extra femme de chambre pour les samedis

Nourris et logés.

Faire offres à la direction avec curriculum vitae.

Séminaires - Congrès - Banquets - Camps sportifs  
Restaurants - Dortoirs - Discothèque - Mini-golf - Piscine - Tennis - Sauna - Equitation

**Urgent!**

Cherchons

**personne**

pour garder un petit chien, 3 jours par semaine. Bien rétribué.

Tél. (026) 44 30 66.

036-030800

**Nous offrons**

**emploi temporaire**

à vendeuse en confection de première force.

Tél. (027) 22 14 35, Mme Ludy.

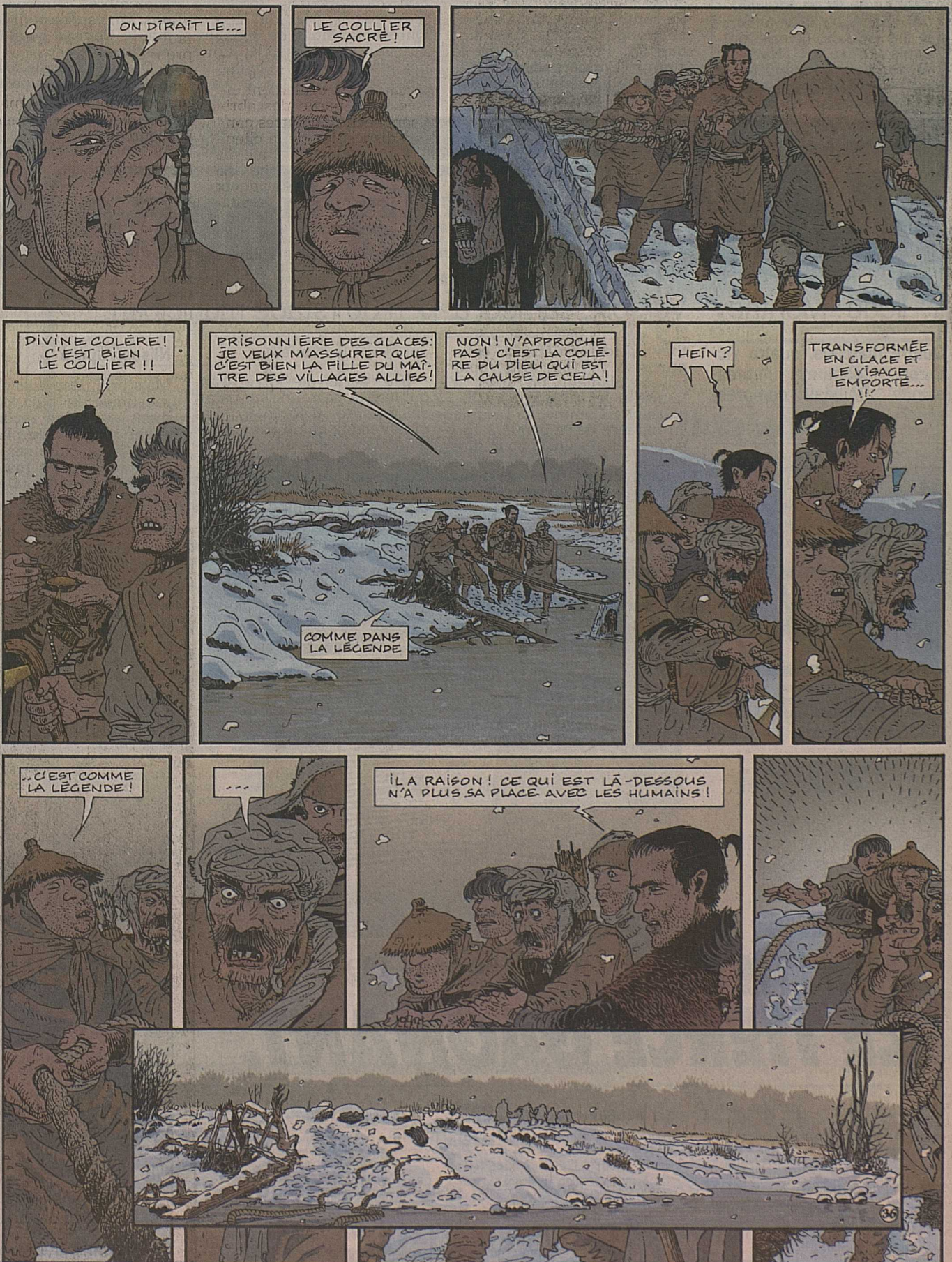
36-030976

**LE SOLEIL DES MORTS**

36

Texte et dessin: André Houot, sur une idée d'Alain Gallay

© Editions Lombard, Bruxelles



**CHRONIQUE DE LA NUIT DES TEMPS**

36



# Nouvelliste

## SERVICES

**TÉLÉVISION**

**BIEN-ÊTRE**

**URGENCES**

**FESTIVAL**

**Les programmes**

**C'est royal**

**Adresses utiles**

**Séducteur à Genève**

**27**

**28**

**28**

**32**

**Cet emplacement publicitaire est à votre disposition**

Pour tout renseignement: (027) 295 151, interne 211

### BON PLAISIR

# Des abricots mûrs!

Le triage à la main est une garantie de qualité.

Par Ariane Alter-Manfrino

Chaque année, quelques millions de tonnes d'abricots valaisans envahissent les marchés helvétiques. Chaque année, les problèmes d'écoulement se font sentir. Les prix baissent. Les producteurs grognent. Les consommateurs déplorent de ne pas trouver, celui que l'on nomme le prince du verger mûr à souhait, répondant à l'attente du gastronome. La faute à qui? Aux producteurs, s'exclament les expéditeurs. Alors que ces derniers renvoient la balle dans le camp des marchands. Seule certitude, la machine à trier qui meurtrit, sans pitié, la chair tendre des abricots.

Une solution s'impose, pour une bonne partie de la récolte du moins, le triage à la main. De plus en plus, des producteurs indépendants s'efforcent d'accomplir ce travail pour la

plus grande joie de consommateurs venant chercher des quatre coins de la Suisse, des plateaux colorés à souhait.

Premiers à s'être inquiétés de trouver cette pomme d'or répondant à leurs exigences, les grands cuisiniers ont stimulé cette action. Roland Pierroz en tête, Denis Martin, Martial Braendle, Lafarge, Irma Dutsch, l'Age d'or à Lausanne etc., tous sont devenus de fidèles clients de Christian et Véronique Mermoud.

«Nous avons même expédié un lot, par la poste, à Hans Stucki à Bâle. Tout s'est bien passé.» Ce qui prouve que rien n'est impossible à celui qui le veut véritablement.

«Le tri mécanique, s'exclame Roland Pierroz, est à supprimer. Peut-être pas totalement, mais pour une catégorie de grande qualité. L'abricot mûr est un fruit fragile qui

ne supporte pas le passage à la machine.»

#### A la source

Chez les Mermoud, associés avec Jean-Charles Terry, le problème est réglé. Lorsqu'ils ont repris, en 1985, le domaine de M. Piot, ils ont immédiatement misé sur une qualité irréprochable. En cette belle journée d'août, une soixantaine de personnes s'activaient à la tâche. «Nous devons cueillir le fruit à maturité», explique Christian. Les arbres sont ainsi passés au crible et seuls des abricots de qualité se retrouveront dans les cageots. Toutefois, comme l'art de la cueillette est un exercice difficile, un sérieux tri à la main est effectué sur le domaine. Des 12 hectares qu'ils exploitent à Cotôray, Tovassières et Bonatry, les Mermoud séparent avec soin les fruits pour manger tout de suite, ceux pour la confiture et, enfin, le fruit pour la distillation.

«Nous vendons directement la moitié des 250 tonnes que nous produisons pour une clientèle privée, le reste va à la distillation.» Une petite diversification est également effectuée. Une partie des abricots sont séchés, d'autres congelés à disposition de la clientèle. Enfin, l'idée originale de recouvrir ce fruit séché de chocolat est à retenir. Le doux du chocolat contraste favorablement avec l'acidulé de l'abricot. C'est délicieux!

Véronique confectionne également des confitures. «Pas beaucoup, une centaine de bocaux pour les clients qui le désirent.»

Ainsi, tranquillement mais sûrement, les Mermoud se font un nom réputé au royaume de l'abricot. Bon nombre de personnes, dont je fais partie, renoncent à courir les magasins à la rencontre de



De gauche à droite Christian Mermoud, Roland Pierroz, Véronique Mermoud, Denis Martin et Jean-Charles Terry.

l'hypothétique fruit mûr! Il ne faut pas longtemps pour comprendre que l'abricot mûr ne peut provenir que d'un tri à la main et que pour l'instant, faute d'adeptes sur le marché, il vaut mieux aller le chercher à la source.

#### Une balle de golf

Si vous demandez aux Mermoud leur désir de changer de variété, ils vous répondront d'emblée un non catégorique. Ils cultivent du Luizet et sont ravis de cette variété. Il est vrai que cette espèce mûrit rapidement et concentre la période de récolte. Mais le choix de ces producteurs s'accompagne d'une organisation adéquate et tout se passe bien!

Les abricotiers ont été introduits en Valais en 1850 et montent jusqu'à 1200 mètres

d'altitude. Aujourd'hui, on compte 540 hectares environ, dont 60 en plaine. Trop souvent, nous l'avons dit, le consommateur se voit imposer une qualité insuffisante. Soit l'abricot a séjourné trop longtemps dans les frigos et a perdu son arôme, soit il n'est pas mûr et fait plus office de balle de golf qu'autre chose.

Ceci n'a rien d'une vue de l'esprit. Preuve en est le panier remis aux journalistes venus pour la journée de l'abricot, par un grand marchand de la place, et où on s'arrachait les quelques Luizet mûrs à souhait. Pour le reste, le vert prédominait. Une image que l'on rencontre, hélas! dans bon nombre de magasins en Valais ou hors canton, ne parlons pas des stations.

Domage! Ne serait-il pas temps que cela change enfin.



Une belle présentation homogène.

### ENVIRONNEMENT

# Forêt vivante

Les forêts vierges grouillantes de vie, abritant multitude de plantes et d'animaux divers, n'existent plus en Suisse depuis longtemps. Et même les forêts maintenues proches de l'état naturel s'appauvrissent dangereusement. Partout la diversité biologique est menacée. Pour redonner aux surfaces boisées une véritable valeur naturelle, la Ligue suisse pour la protection de la nature (LSPN) lance une grande campagne, à volets multiples, intitulée «Forêt vivante».

Les elfes et les gnomes ne hantent plus guère nos forêts, et le terme de forêt vierge n'est plus applicable en Europe. Pourtant, on peut faire en sorte que les surfaces boisées (un quart de la Suisse) redeviennent «forêts vivantes».

La LSPN veut redonner à la forêt une vocation qu'elle a perdue au fil des ans, sous le poids des contraintes économiques et des atteintes à l'environnement, celle d'espace vital pour de nombreuses plantes et animaux.

Comparée aux zones d'habitation et de culture agricole intensive, la forêt suisse est restée encore relativement proche de la nature, mais sa diversité biologique diminue aussi d'une manière très inquiétante: 17% des espèces végétales y sont menacées ou en

voie d'extinction; 32% des oiseaux forestiers figurent sur la liste rouge. Les champignons et les insectes xylophages disparaissent de plus en plus. En forêt aussi, la nature est dans les chiffres rouges!

#### Volets multiples

Cette nouvelle campagne de la LSPN, pour davantage de nature en forêt, s'échelonne jusqu'au printemps 1993, et comprendra de multiples volets. Bien entendu, il ne s'agit que d'un premier pas, et tous les amoureux de la nature souhaitent que l'élan ainsi donné se prolonge et devienne «une seconde nature»...

La campagne comporte un volet «concours», avec l'attribution au printemps 1993 d'un prix spécial «Forêt vivante», qui récompensera un propriétaire de forêt ou un usager pour une action exemplaire dans le sens prôné par la LSPN. Elle comprend également un volet jeunesse, avec l'opération «Trous de pics», qui va démarrer dès cet automne. Les nourritures intellectuelles ne sont pas oubliées, avec la parution de deux brochures, l'une portant sur les habitants des arbres creux, et l'autre intitulée tout simplement «Forêt vivante».

Enfin, un fonds spécial sera constitué pour donner une suite pratique à la campagne.

#### L'Ecu d'or

La traditionnelle vente de l'Ecu d'or, en septembre, sera un élément crucial de la campagne «Forêt vivante». Les recettes seront consacrées aux forêts naturelles en général, mais deux objets concrets donneront l'élan initial.

Depuis plus de septante ans, la forêt des Longues-Parts, dans la commune des Bois (JU) n'a plus été exploitée; elle présente les meilleures conditions pour être préservée. Cette hêtraie à sapins située dans les méandres du Doubs couvre 13 hectares. L'Ecu d'or 1992 permettra à cette forêt d'évoluer en une future réserve naturelle.

Près de Soleure, au bord du lac de Burgäschli, une forêt, elle aussi de 13 hectares, constitue une précieuse relique qui a été maintenue proche de l'état naturel. Grâce à l'Ecu d'or, cette situation privilégiée pourra être sauvegardée.

Le numéro spécial «Forêt vivante» peut être demandé à: LSPN, Champ-Pittet, 1400 Cheseaux-Noréaz, Yverdon, contre 3 fr. 50 en timbres-poste. (cb)



Les vieux troncs d'arbres, grouillants de vie.

### Antennes

TSR - 23.50

## La belle et les bêtes



«Le piège, quand on joue dans des films comme «Aliens» consiste à ne pas les prendre au sérieux. C'est une erreur et le meilleur moyen pour que le public en fasse autant», grince Sigourney Weaver. En ce qui concerne l'artillerie lourde, le réalisateur James Cameron «Terminator 1 et 2» empoigne le scénario d'«Aliens» sans un seul zeste d'humour... En diva capricieuse, il ordonne la reconstruction très onéreuse du vaisseau extra-terrestre visité dans le numéro 1. Une séquence qui finit à la poubelle pour une question de rythme... La rubrique «Antennes» vous lâche encore d'autres renseignements sur «Aliens»...

Voir page 26

### Pari mutuel

## Les favoris du jour

Aujourd'hui se court à Vincennes le prix de Narbonne, 4e course de la première réunion, un trot atelé de 2650 mètres, avec vingt partants, doté de 380000 FF.

#### Favoris et drivers

13. «Anakir», A.-P. Bézier.
20. «Abbon», Ph. Beckert.
3. «Alizane de Licques», G. Verva.
4. «Anita de la Vallée», Y. Abrivard.
2. «Athos Witt», J. Verbeeck.

Ne pas oublier le 14, «Anaïs de Chenn», le 9, «Acteur Tilly».

Coup de poker: le N° 7. Font écurie dans cette course les N°s 7 et 17.

### Radio Rhône

## Les échos

L'été est bel et bien fini, la rentrée a sonné pour Radio Rhône, ce qui signifie la reprise des multiples rubriques, billets et diverses émissions. Ainsi lundi à 18 h 45, les auditeurs retrouveront le grand invité de la rédaction.

Premier invité de ce rendez-vous hebdomadaire: Charles Menge. Le plus coté et le plus populaire des peintres valaisans vivants, évoquera son enfance, ses études à Sion et Genève, sa première exposition, sa passion pour la peinture et le Valais, avec, en prime, tout l'honneur qu'on lui connaît.

Autre rendez-vous, qui a repris depuis quelques semaines déjà, celui donné par le champion suisse à ses supporters. Samedi le FC Sion reçoit Chiaso. Cette rencontre sera transmise en direct sur nos ondes dès 20 heures, avec des commentaires de Pierre-Alain Roh et de Stéphane Fournier.



ANTENNES

# Dinosaures B.C.B.G.

Dimanche TSR - 13.05

Peu avant son décès, le père du «Muppets show», Jim Henson, jette les bases de «Dinosaures». «Il imagina une série qui se déroulait au sein d'une famille battante et B.C.B.G. dont la particularité était d'être une famille de dinosaures, juste avant l'extinction de la race», explique Brian Henson, fils de Jim et coproducteur de cette œuvre unique en son genre. Dean Valentine, de Walt Disney Television, adore ce projet et contacte Michel Jacobs, concepteur de feuilletons très populaires et fou de

comédie et d'animaux. «J'ai immédiatement accepté car les gens de la Henson Productions sont de grands marionnettistes, réputés pour leur créativité et pour leurs performances techniques», déclare Jacobs. Avis aux fans de feuilletons! «Dinosaures» démarre ce dimanche mais «Côte ouest» (13 h 35) s'arrête ce même jour en attendant la cuvée 1993. Ce samedi, les «Simpsons» reculent de 19 h 05 à 13 h 05. (tsr/jc)

# Rencontres du troisième t(r)ype

«Aliens, le retour».

Samedi TSR - 23.50



Cinquante ans après l'opus un, Ripley revient sur la planète aux monstres. Entre-temps, une colonie terrienne s'est installée.

Sept ans après le premier massacre, devinez qui vient rediner ce soir? Des petits «Aliens» par centaines. En cerise sur le gâteau, ils mettent des couverts supplémentaires pour leur maman!

«Je ne me doutais pas en tournant que ce serait si «rambolinesque». Je n'ai certes pas pensé à Rambo en le jouant, mais plutôt aux histoires traditionnelles où les femmes chinoises deviennent des guerrières par nécessité»,

commente Sigourney Weaver. Avec le papa de «Terminator 1 et 2» aux commandes, le ton d'«Aliens» n'allait pas mélanger «Star Wars» à «India Song». Cameron y injecte sa fascination profonde pour la grammaire des armes. Les monstres se piquent et se frottent à des marines spatiaux. Serrez vos mitrailleuses, alimentez les chargeurs, on casse de l'extra-terrestre sur deux heures et dix-sept minutes! «J'ai été influencé par des recherches sur les armes et les techniques de guerre contem-

poraines. «Aliens» se concentre autour du personnage Sigourney Weaver. Mais le second élément important du film est ce peloton de marines. Il s'agit d'un ressort scénaristique que j'ai souvent trouvé dans la littérature de science-fiction. Je ne l'ai pour ainsi dire jamais vu employé au cinéma», plaide Cameron. Sa productrice, Gale Anne Hurd, revendique les tonalités particulières de son bébé... «Le premier «Alien» rejoint le principe du train fantôme. Notre réalisation s'apparente aux montagnes russes! L'hor-

reur a été volontairement relégué au second plan, parce que nous avions l'ambition de distraire un plus large public. L'horreur attire seulement les aficionados», complète Cameron. Nanti d'un budget «modeste» (18 millions de dollars en 1986), «Aliens» peut se comprendre à plusieurs niveaux. En première analyse, apparaît un super militarisme horripilant. Plus l'intrigue se dévide, plus cette impression s'estompe. Cameron trucidé ses trouffions comme on se débarrasse de soldats aux cerveaux de plomb. (jc)

# Plouc séduisant

Humeur cathodique et subjective.

Durs temps pour les enrégés cathodiques! Particulièrement si leur soif d'images s'épanche sur le téléécran séduisant. Je regrette, mais si cela continue, je vais finir simplement par avoir l'air d'un plouc. C'est peut-être déjà le cas! Du moins auprès de certains lecteurs sierrais ou martignerains. «Eh! oh! ils nous ont mis Canal J, vous en parlez quand?... Drame! Que répondre alors que cette chaîne ne s'arrête pas dans mon câble à moi, tiré de façon plus qu'onéreuse dans mon doux foyer? Pareil pour RTL Plus, ou Télécinéromandie, la neige, le vide de la télécommande. Mieux encore. Un de mes collègues téléphone aux instances compétentes. «Et pourquoi je ne reçois pas MTV?» s'indigne-t-il. «MTV? Mais personne ne regarde ça!» lui rétorque-t-on. Deux cents millions de foyers rac-

cordés au monde, dont un million sur la Suisse, voilà une conception captivante du désintéressement suscitée par la chaîne musicale... La frustration atteint des niveaux «himalayesques» avec la lecture de mes confrères lémaniques. Et que je te signale en termes laudatifs les produits classieux estampillés Canal plus, absents (ô surprise!) de mon écran vénéré. En primitif de l'antenne (depuis le début de mon humeur, j'habite toujours à Sion), je me ruine en cassettes vidéo de chez Canal, pour ne pas zapper idiot! En bonus, je me suis payé un splendide coupe-coupe. Quitte à jouer au plouc audiovisuel de la capitale, autant y aller jusqu'au bout! Et, en bricolant un peu, l'arme pourrait constituer un début de parabolique.

Joël Cerutti



# ESPACE danse

à SION

## Romaine Lietti

- cinq ans d'études de la danse au centre international Rosella Hightower à Cannes
- ex. opéras de Nancy, Nantes, Reggio Emilia
- membre de l'ASD (Association suisse des professionnels de la danse)

vous informe que pour tous renseignements et inscriptions concernant ses cours de

- danse classique tous niveaux
- gym-tonic - stretching
- assouplissement

Il vous est possible de prendre contact avec elle tous les jours de 9 h à 11 h au

**(027) 225 226**

ou de lui écrire à son école

**Rue des Cèdres 15  
1950 SION**

36-031194

# CINÉMAS-SPECTACLES

## Grans

**Cinécran** (027) 41 11 12  
Samedi à 16 h et 21 h, dimanche à 18 h 30 et 21 h - 18 ans  
V.o. sous-titré fr.-all.

**Basic Instinct**  
de Paul Verhoeven, avec Michael Douglas, Sharon Stone. Un crime brutal, un tueur brutal, un flic attiré par le mal. Séduisant, cruel, obsédant.  
Samedi à 18 h 30, dimanche à 16 h 30 - 12 ans  
V. o. sous-titré fr.-all.

**Mambo Kings**  
d'Arne Glimcher, avec Maruschka Detmers, Antonio Banderas. Rythmes et musique de grande qualité.

## Sierre2

**Bourg** (027) 55 01 18  
Samedi à 20 h 30, dimanche à 17 h et 20 h 30 - 14 ans

Un irrésistible pamphlet sur les mœurs hollywoodiennes, sulfureux. Le diable en rit encore.

**The Player**  
de Robert Altman. Pour réussir à Hollywood, il faut «jouer le jeu» de la cruelle machine à rêve, sinon la mort est au bout du chemin.

## Casino

(027) 55 14 60  
Samedi à 20 h 30, dimanche à 15 h, 17 h 30 et 20 h 30 - 14 ans  
Avec la force d'une fable tendre et drôle, le dernier message de Jean Poiret nous révèle que l'amour éternel n'est pas inaccessible pour qui y consacre assez de foi.

**Le zèbre**  
avec Caroline Cellier et Thierry Lhermitte.

## Sion

**Arlequin** (027) 22 32 42  
Samedi à 20 h 30, dimanche à 15 h, 17 h 30 et 20 h 30 - 14 ans

**L'arme fatale 3**  
de Richard Donner, avec Mel Gibson et Danny Glover. Dans le troisième épisode, les deux flics de choc, Mel Gibson et Danny Glover, revêtent leurs uniformes afin d'infiltrer un groupe de policiers qui font du trafic d'armes. Toujours la même arme, mais plus d'humour. Un film drôle et efficace. A voir absolument!

## Capitole

(027) 22 32 42  
Samedi à 20 h 30, dimanche à 17 h et 20 h 30 - 14 ans

## Ombres et brouillard

de Woody Allen, avec Mia Farrow, John Malkovich, Madonna et Jodie Foster. Autres aventures fantastiques dans les brumes de l'expressionnisme allemand: le nouvel opus de Woody Allen est une fable hilarante et inquiétante, un régal.

## Lux

(027) 22 15 45  
Samedi à 20 h, dimanche à 20 h 30 - 14 ans

**Trahie**  
de Damian Harris, avec Goldie Hawn. Remarquable transformation de Goldie Hawn dans cette histoire de meurtre et de trafic d'œuvres d'art.  
Samedi à 22 h, dimanche à 17 h - 16 ans

**Le sous-sol de la peur**  
Le nouveau film du créateur de «Freddy». Frissons garantis.

## Martigny

**Casino** (026) 22 17 74

Samedi à 17 h, 20 h et 22 h 30, dimanche à 14 h 30, 17 h et 20 h 30 - 14 ans

Première suisse  
Le premier grand succès de la rentrée  
**L'arme fatale 3**  
avec Mel Gibson et Danny Glover, le duo de choc est de retour. En sept jours plus d'un million de spectateurs en France.

## Corso

(026) 22 26 22  
Samedi à 20 h 30, dimanche à 14 h 30, 16 h 30 et 20 h 30 - Sans limite d'âge

Attention! Changement de salle.  
Ce saint-bernard fait des ravages  
**Beethoven**  
avec Charles Grodin et Bonnie Hunt. Grand cœur, gros appétit, énormes catastrophes!

## Monthey

**Monthéolo** (025) 71 22 60

En grande première suisse  
Samedi à 20 h 30 et 22 h 45, dimanche à 14 h 30, 17 h et 20 h 30 - 14 ans

En stéréo.  
Autant d'éclats de rire que de coups de feu. Mel Gibson et Danny Glover sont de retour dans  
**L'arme fatale 3**  
Le grand film d'action de la rentrée.

## Plaza

(025) 71 22 61  
Samedi à 20 h 30, dimanche à 17 h

et 20 h 30 - 16 ans - Première  
Un des meilleurs films de suspense de l'année!

**La main sur le berceau**  
On lui aurait donné le Bon Dieu sans confession. Cependant, sous son air angélique se cachait une femme diabolique. De Curtis Hanson avec Anabella Sciorra et Rebecca de Mornay.

# THÉÂTRE

## Monthey

## Crochetan

## Sion

## Théâtre de Valère





**Nouvelliste**



7.35 Swiss World

**8.00 Capitaine Fox!**



9.00 Glucose  
10.10 Sartre  
1/4. Sartre contre Sartre: table rase.

11.00 Rose d'or de Montreux 1992  
Festa mediterranea.

11.50 Les routes du paradis  
Changement de vie.

12.45 TJ-midi  
13.05 Les Simpson  
L'odyssée d'Homer.

13.25 Rallye  
Avec: Giuliano Gemma, Lorraine de Salle.

**14.25 Columbo**

Série.  
Exercice fatal.  
Columbo se trouve dans un centre de fitness où Milo Janus lui en fait voir de toutes les couleurs.

16.00 Eurofilms  
Série.  
Un flic aux abois.  
Un policier est assassiné. Une conductrice de taxi collabore avec ses collègues.

16.50 Temps présent  
L'austérité à l'école.

**17.40 Magellan**

Spécial phares d'Ouest. Dans le sillage de Christophe Colomb.

18.10 Les défis de la vie  
11/12. Documentaire.  
La parade nuptiale.  
C'est l'histoire naturelle du comportement animalier vu par le grand réalisateur Sir David Attenborough. L'histoire des différentes manières avec lesquelles chaque créature à travers le monde fait face et résout les défis de la vie.

19.00 Le fond de la corbeille  
19.20 Loterie suisse à numéros  
19.30 TJ-soir  
20.00 Météo.

20.05 Benny Hill

**20.35 Les palmes de M. Schutz**

Comédie de Jean-Noël Fenwick.  
Mise en scène: Gérard Caillaud.  
Avec: Stéphane Hillel, Christiane Muller, Patrick Zard, Gérard Caillaud, Sonia Volleaux, Claude d'Yd.  
Enregistré au Théâtre des Mathurins.

22.40 TJ-nuit  
22.50 Fans de sport  
Football: championnat de Suisse. Automobilisme: essais du GP de Belgique.

TSI  
23.25-2.00 env. Blues to Bop Festival.  
En différé de Lugano

**23.50 Aliens, le retour**

137 - USA - 1986.  
Film de James Cameron.  
Avec: Sigourney Weaver, Carrie Henn, Michael Biehn, Paul Reiser.

2.05 Tournage du tournage d'Alien III  
2.35 Bulletin du télétexte



6.00 Passions  
6.30 Intrigues  
7.00 TF1 matin  
7.20 Club mini  
8.20 Télé-shopping  
8.50 Club Dorothée  
Jeunesse.  
10.15 Le Jacky Show  
Maximusic  
10.40 Télévitrine  
10.55 Le Disney club  
11.55 Tournez... manège  
12.30 Le juste prix  
13.00 Journal

**13.15 Reportages**

Amours et mariage.  
Depuis 1987, le mariage revient en force. Plus tardif qu'autrefois, plus réfléchi peut-être, avec enfants parfois, en fête plus que jamais. Première vedette du mariage: la robe. Elle reste le vêtement symbolique et la part de rêve.

13.55 Millionnaire  
14.20 La Une est à vous  
14.25 Pour l'amour du risque. Opération tueur. 15.15 env. Au choix: Dans la chaleur de la nuit. Les nouvelles aventures de Beans Baxter. Quincy. Vivre libre. Les rues de San Francisco. Jeu: Télé-fidélité.

18.00 Trente millions d'amis  
18.30 Une famille en or  
18.55 Les roucasseries  
19.25 La roue de la fortune  
19.55 Loto  
20.00 Journal  
20.20 F1 essais. 20.30 Tapis vert. 20.35 Météo - Résultats du tiercé, quarté+, quinté+. 20.40 Loto. 2e tirage rouge.

**20.45 Opération vipère**

Téléfilm de Peter Maris.  
Avec: Linda Purl.  
Les Etats-Unis organisent une opération militaire qui simule une attaque terroriste. Son nom de code: Vipère. Son objectif: perturber le jeu politique des puissances mondiales.

22.25 Maria Vandamme  
3/4. Feuilleton.  
Avec Corinne Dacla, Christian Kohlund, Ronny Coutteure.  
Blaise a rejoint Maria et se cache dans la cave de Jérôme. Maria refuse de passer aux aveux malgré les coups des policiers. Elle fait une fausse couche.  
23.55 Formule sport  
Football: match en vedette et en direct: Nîmes-Nantes ou PSG- Caen. Résumé de la quatrième journée du Championnat de France. L'événement: 6e étape du Championnat du monde de surf à Hossegor.

0.30 Magazine F1  
Spécial Grand Prix de Formule 1 de Belgique à Spa Francorchamps. Résumé des essais. Le tour du circuit par Alain Prost. Magazine et interviews des pilotes.

1.10 TF1 nuit - Météo  
1.15 Info revue  
2.15 Les rues de San Francisco  
L'air mortel.  
3.05 Les aventures de Caleb Williams  
4.25 Histoires naturelles  
Tronçais: l'arbre et la forêt.  
5.15 Musique  
5.40 Les nouvelles aventures de Beans Baxter

**EUROSPORT**

9.00 International Motorsport  
10.00 Formule 1  
Grand Prix de Belgique.  
11.00 Golf  
English Open.  
13.00 Samedi direct  
Formule 1: Grand Prix de Belgique -Athlétisme: IAAF Mobil Grand Prix de Bruxelles.  
17.00 Golf: English Open  
19.00 Formule 1  
Grand Prix de Belgique.  
20.00 Supercross  
Championnats du monde.  
21.00 Speedway  
Championnats du monde.  
22.00 Boxe.  
0.00-1.00 Formule 1  
Grand Prix de Belgique.

ANTENNE



6.10 Clip Salsita  
6.15 Les légendes du monde  
6.35 Les tortues Ninja  
7.00 Debout les petits bouts  
8.05 Pince-moi, je rêve  
9.30 Club Sandwich  
10.30 Pince-moi, je rêve  
(Suite.)  
10.35 Chevaux  
11.00 Dessinez, c'est gagné juniors  
11.25 Dingbats  
11.50 Nouvelle lune de miel  
12.25 Que le meilleur gagne  
13.00 Journal  
13.15 Météo.

**13.25 Envoyé spécial**

Best of:  
Les oubliés de Saddam. Bagdad. Malgré l'embargo économique, on trouve des vivres à profusion dans tous les magasins et sur les marchés. Mais les prix ont été multipliés par vingt, trente, quarante. Contrebande, marché noir sont donc de mise. L'Etat, lui, rationne.

13.55 Animalia  
14.50 Sport passion  
17.25 Rallye  
18.25 La machine à chanter  
19.20 Léo et Léa  
20.00 Journal  
20.35 Journal des courses.  
20.40 Météo.

**20.45 Tatort**

Un mauvais calcul.  
Téléfilm d'Axel Block et Arthur Ahrweiler.  
Avec: Götz George, Eberhard Feik, Chiem Van Houwenige.  
Le commissaire est en bons termes avec Guido, le patron d'un restaurant italien. Celui-ci traverse une mauvaise passe: on essaie de lui faire payer une soi-disant protection, mais Guido refuse. Son restaurant est alors démoli.

22.20 Le bar de la plage  
23.25 Journal - Météo  
23.40 Les révolutionnaires du Yiddish Land  
0.35 Fort Boyard  
1.55 La machine à chanter  
2.50 Le temps des usines  
3.45 Dessin animé  
3.50 24 heures d'info  
4.05 Les confessions du chevalier d'industrie Félix Krull  
5.05 Dessin animé  
5.15 Animalia



7.00 Boulevard des clips  
9.00 Fréquentstar  
10.05 M6 boutique  
10.30 Multitop  
12.00 Mariés, deux enfants  
12.25 Madame est servie Série.  
13.00 Equalizer  
13.55 Supercopier Série.  
14.50 L'incroyable Hulk Série.  
15.40 Hong Kong Connection Série.  
16.35 Médecins de nuit Série.  
17.25 Amicalement votre Série.  
18.20 Les têtes brûlées Série.  
19.10 Turbo  
19.54 6 minutes  
20.00 Papa Schultz  
20.35 Fun glisse  
20.40 Help, la brigade des urgences  
Téléfilm d'E.W. Swackhamer. Avec: John Mahoney, Fionnula Flanagan.  
22.20 Frappé en plein vol  
Téléfilm de Michael Pressman.  
0.00 Flash-back  
0.25 Boulevard des clips  
1.00 6 minutes  
1.05 Fun glisse  
1.10 Dance machine  
1.35 Nouba  
2.00 Les lumières dans la ville  
2.55 Les stars en Inde  
3.50 Le glaive et la balance  
4.45 Culture pub  
5.10 World Philharmonic Orchestra  
6.05 Versailles  
7.00 Culture rock



8.00 Les vacances de M. Lulo!  
10.00 Continentales d'été  
11.05 Les incorruptibles  
Meurtre par procuration.  
12.00 Les titres de l'actualité  
12.05 Estivales  
12.45 Journal  
13.00 Les pêcheurs de l'opale  
14.00 Compact  
14.30 Mondo Sono  
15.00 Pierre le Grand  
16.00 France décennie 90  
17.00 Les aventures de Sherlock Holmes

**17.55 Montagne**

Tibet de l'exil.  
Cent vingt mille Tibétains vivent aujourd'hui en exil dans plusieurs provinces de l'Inde, notamment dans les montagnes du nord de ce pays.

18.30 Questions pour un champion  
19.00 Le 19-20  
20.05 Dessin animé  
20.15 Yacapa

**20.45 La vierge noire**

4 et fin. Téléfilm.  
Clémentine a trois mois pour trouver un mari: une gageure qui ne fait peur ni à sa cousine Adélaïde ni à son mari, le boucher.

21.45 Dites-moi que je me trompe  
Plus de profs!  
1998: une salle d'examen. Quelques candidats planchent au concours qui permet de recruter les professeurs. Seules quatre personnes sont présentes. En tenant compte de tous les autres centres d'examen, on arrive à 58 candidats. La France de cette année-là n'a plus de profs!

23.00 Soir 3  
23.20 Aléas  
0.15 Les incorruptibles  
1.05-1.20 L'heure du golf

**ARTE**

19.00 Histoire parallèle (157) Actualités allemandes et britanniques de la semaine du 29 août 1942. Invité: Gilbert Ziebur. 20.00 Comme s'il ne s'était jamais rien passé... Documentaire. Le camp de concentration des jeunes à Moringen. 20.30 8 1/2 journal: Strasbourg 20.40 La vie RFA Documentaire. Est-ce ainsi que les hommes vivent en RFA? 22.00 Alephah Film d'animation. 22.10 Le cheval de fer Film d'animation. 22.20 Highlights Les grands moments du Festival de jazz de Stuttgart 1992.

**TV5**

7.00 Journal français TF1 7.20 Corps accord 7.35 Flash TV5 7.40 F comme français: Méthode Victor (5) 7.55 Clin d'œil 8.00 Flash TV5 8.05 Journal français A2 8.20 Flash TV5 8.25 Eurotrafic 8.30 Le village dans les nuages 8.55 Klimbo 9.10 Reportages 9.30 Le Québec en affaires 10.00 40° à l'ombre 12.00 Flash TV5 12.05 Reflets, images d'ailleurs 13.00 Journal français A2 13.15 Horizon 93 13.45 Hôtel Invitée: Ania Carmel. 14.00 Le divan invitée: Jacqueline Delubac. 14.30 La chambre des dames 15.30 Les Francofolies de Montréal 16.00 Journal TV5 16.15 Séquence jeunes 16.15 Carabine FM: Félix. 16.40 Radio 21. 17.10 F comme français 18.00 Questions pour un champion 18.30 Journal TV5 et météo 18.40 Revue de presse 18.50 Clin d'œil 18.55 Eurotrafic 19.00 Trois caravelles pour Séville 19.30 Journal belge 20.00 Thalassa 21.00 Journal A2 et météo 21.30 La chambre des dames 22.20 Qu'avez-vous fait de vos 20 ans? 23.15 Journal - Soir 3 23.35 Beau et chaud 0.25-0.35 Flash TV5

**Autres chaînes**

**Suisse alémanique**

9.30 Swiss World 9.55 Der Club 11.45 Rehen-Programm Alpinismus in der Schweiz. 12.15 Sehen statt hören. 12.45 Kassensturz (W) 13.15 Forum (W) 14.00 Tagesschau 14.05 Die 6 Kumberbuben 1/13. Série. Hier sind sie... 14.30 Fragment 15.10 Leichtathletik GP-Meeting Ivo van Damme in Brüssel. Teilaufzeichnung. 16.10 Tagesschau 16.15 Film top 16.40 Telesguard 16.55 Gutenacht-Geschichte 17.05 Barock+SEISMO Hardcore Teil 1. 17.55 Tagesschau 18.00 Barock+SEISMO Hardcore Teil 2. 18.45 Ziehung des Schweizer Zahlenlotos 18.50 Bodeständigi Choscht 19.30 Tagesschau 19.50 Wort zum Sonntag 19.55 Mitenand 20.05 Robert und Bertram 21.35 Tagesschau 21.50 Sportpanorama 22.40 American Werewolf 0.10 ca. Nachtbulletin

**Suisse italienne**

6.30 Textvision 12.45 La forza della ragione 10. Il controllo di qualità. 13.00 TG Flash 13.05 L'impareggiabile giudice Franklin (39) 13.30 Passioni (66) 14.00 Raccontando il mondo Iside salvata dal Nilo. 14.15 Piccoli crimini in grandi città Telefilm. Quattro giubbotti di pelle. 15.15 Hollywood legends William Holden. 16.10 Il lupo solitario 17.30 Telesguard 17.45 Laverne & Shirley Colpevole o innocente? 18.10 Scacciaipensieri 18.40 Il Vangelo di domani 19.00 Il quotidiano 20.00 Telegiornale 20.25 Scherzare col fuoco Film di Burt Reynolds. Con Burt Reynolds, Candice Bergen, George Segal. 22.15 TG Sera 22.30 Sabato sport 23.45 Musica & musica Lugano Blues to Bop Festival 1992, in diretta da Piazza della Riforma. 2.00-2.05 Textvision

**ARD - Allemagne 1**

9.03 Partnermassage. 10.03 Die Reportage. 10.35 ARD-Ratgeber. 11.03 Jonas. 11.35 Wer weiss warum? 12.10 Hitparade. 13.00 Tagesschau. 13.05 Europamagazin. 13.30 ... dass die Sehnsucht nicht vergeht. 14.15 Christoph Kolumbus oder Die Entdeckung Amerikas. 15.45 Erstens. 16.00 Disney Club. 17.25 Sportschau. 17.55 Regionalprogramme. 18.30 Tagesschau. 18.40 Regionalprogramme. 20.00 Tagesschau 20.15 Das Schicksal der Jackie O. 2. Spielfilm mit Roma Downey. 21.45 Ziehung der Lottozahlen. 21.50 Tagesthemen. 22.15 Gala. Hauptstadtfeier mit Harald Schmidt. 23.18 Staatsraison. Ohne Filter 2.00-2.05 Zuschauen -Entspannen -Nachdenken.

**ZDF - Allemagne 2**

8.00 Nachbarn in Europa. 9.00 Tagesschau 9.03 Nachbarn. 9.45-13.05 ARD-ZDF Vormittagsprogramm. 13.05 Diese Woche. 13.25 Romulus und Remus. Spielfilm mit Steve Reeves. 15.00 Michel aus Lönnberga. 15.20 Genau. 15.45 FM. 16.15 Mattscheibe. 17.05 Länderspiegel. 18.00 Die fliegenden Ärzte. 19.00 Heute. 19.20 Alles was Recht ist 20.30 Let's have a Party 22.15 Heute-Journal. 22.30 SportStudio. 23.50 Kinder des Teufels. 1.15-3.05 Das Haus der Lady Alquist

**FS 1 - Autriche**

9.05 Heidi und Erni. 9.30 Diagnose. 10.15 Die Irrfahrten des Christoph Kolumbus (2/2) 11.00 Drei Mann in einem Boot (W.). 12.30 Hello Austria, hello Vienna. 13.00 Zeit im Bild. 13.10 Wir- Aktiv. 13.35 Anastasia. Spielfilm mit Ingrid Bergman. 15.15 Bezirksvertreter gesucht. 15.30 Kum Kum. 16.00 Kinderwurlitzer. 17.00 Mini-Zib. 17.10 Werner Fend: Mein Dschungelbuch 17.30 Cirkissimo. 18.05 Sport. 18.30 Chefarzt Trapper John. 19.30 Zeit im Bild. 20.00 Sport. 20.15 Lets have a Party. 22.05 Golden Girls. 22.30 Abend-sport. 23.10 Der weisse Hai III 0.50 Gefährlich lebt sich's besser. 2.35-2.45 ca. 1000 Meisterwerke.

**RAI - Italie**

6.50 Un giorno alle corse. Film con i fratelli Marx. 8.30 Per solo e orchestra. 9.00 Ciao Italia estate. 11.15 Maratona d'estate. 12.30 Telegiornale Uno. 12.35 Cia Italia estate. 13.25 Estrazioni del Lotto. 13.30 Telegiornale Uno. 14.00 Il ladro del re. 15.20 La gang della spider rossa. 17.10 TGS sabato sport. 17.55 Estrazioni del Lotto. 18.00 Telegiornale Uno. 18.10 Disney club. 19.25 Parola e vita. 19.40 Il naso di Cleopatra. 20.00 Telegiornale Uno. 20.25 TG1 sport. 20.40 Giochi senza frontiere. 22.45 Telegiornale Uno. 23.00 Speciale Telegiornale Uno. 0.00 Telegiornale Uno. 0.30 Tempo di guerra, tempo d'amore. Film di Arthur Hiller. Con James Garner. 2.35 Pennies from Heaven. 4.35 Gli occhi dei gatti. Telefilm. 5.25 Divertimenti. 6.05 Al Paradise 1984.

Info pile toutes les heures (sauf à 13.00 et 18.00) et à 6.30, 7.30, et 8.30. Journaux entre 12.30- 13.00 et 18.00-18.30.

6.00 Journal du matin. 6.15 Météo Cointrin. 6.30 Journal des régions et titres de 7.00. 6.40 Bulletin routier. 6.57 A fleur de temps. 7.15 Météo Cointrin. 7.30 Titres. 7.35 Tourisme week-end, par Liliane Perrin. 8.10 Revue de la presse romande. 8.30 Titres. 8.45 BD bulles, par Georges Pop. 9.10 Les choses de la vie. Par Christian Gerber. 11.05 Le kiosque à musique. Une émission de Jean-Claude Gigon et Jean-Claude Martin. En direct de Montreux, à l'occasion du 100e anniversaire de la Société cantonale des musiques vaudoises. 12.30 Journal de midi. Avec à 12.40 Et pourtant... elle tourne. 13.00 Le client a toujours raison. Par Patrick Lapp et Patrick Nordmann. 15.05 L'été d'urgence. 15.11 Lacs une: La mémoire de l'eau, par Sylvie Lambelet. 15.48 Feuilleton: «Dans un an et un slow». 16.06 L'air du temps: Les nouveaux langages, par Carmela Amaru. 16.20 L'Europe, selon Yvan Frésard. 16.50 Feuilleton (suite). 17.12 Trait d'union: Les écrivains d'ailleurs, par Geneviève Bridel. 17.48 Feuilleton (suite). 18.00 Journal du soir. Avec à 18.15 Journal des sports. 18.25 Revue de presse à 4. 18.35 Samedi soir. Production Vladimir Louvrier. Animation: Véronique Chassagnac (avec des reportages sportifs.) 22.30 Les cacahuètes salées. 0.05-6.00 Programme de nuit. Relais de la Télédiffusion ligne 6 (Light).

**ESPACE 2**

Info pile à 6.00, 8.00, 10.00, 11.00, 12.00, 16.00, 17.00, 20.00 et 24.00.

0.05 Notturmo. Bach, Vanhal, Gragnani, Mozart, Paganini, Haydn, Beethoven, Schubert, Dvorak, Rachmaninov, Chabrier, Rheinberger, Rimski-Korsakov, Weber. 6.10 Les fugues de l'été. De Daniel Rausis. Avec notamment à 8.10 Terre et ciel. Le magazine chrétien de Raphaël Pasquier. Chemins de l'exode. 9.00 L'art choral. D'André Charlet. Musique chorale américaine. 10.00 Info pile + news (prod. RSI). 10.05 Musique passion. De Serge Moisson. 10.05-10.45 Passion de l'opérette. 10.45-11.00 Passion de l'intrigue (jeu), avec Jean-Pierre Rousseau. 11.05-12.00 L'invité passion. 12.05-12.30 Espace 2 passion (concours). 12.30 Parlé français. D'Anik Schuin. Les îles anglo-normandes. 13.30 Chemins de terre. Petit concert d'Andréanne Bussien. 14.00 Chemins de terre de Jean-Marc Falcombello (nouvelle diffusion). 15.00 Musique populaire, d'Ulrich Kohler. 16.05 Si on se disait tu. De Thierry Fischer. 17.05 JazzZ. D'Yvan Ischer. 19.00 L'été des festivals. Prélude. Festival de musique de Salzbourg 1992. Strauss: «Salomé». Drame lyrique en un acte. Orchestre philharmonique de Vienne. Direction: Christoph von Dohnanyi. 21.30 env. JazzZ. 0.05-5.59 Notturmo.



06.00 La Première de RSR. 9.00 Temps libre (Maggy). 11.00 La Première de RSR 1. 15.00 Fantasy's box. Rock'n'Rhône. 16.30 Concerts. Hit des clubs. 18.00 Le journal de RSR 1. 18.30 Info Rhône soir. 18.45 Informations religieuses. 19.00 Magazine. 20.00 Sion - Chiasso. 22.00 Attention débutants. 24.00 Info pile + RSR 1.



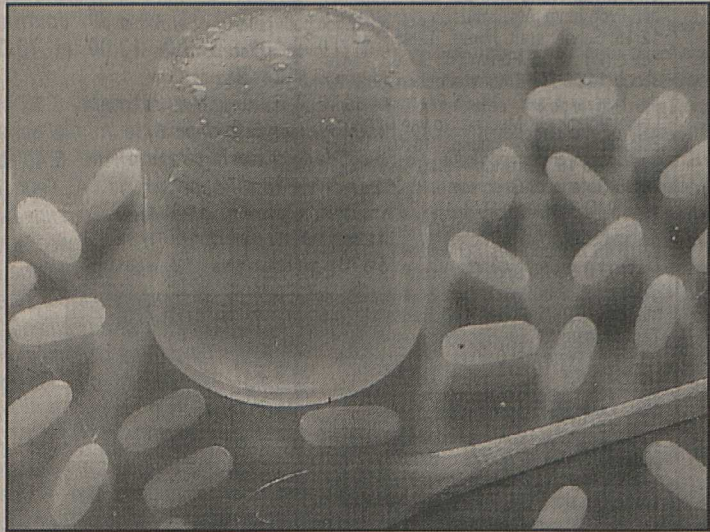
FR3 - 14 h 30 - Mondo Sono.

Labat-FR3



BIEN-ÊTRE

C'est royal!



Aliment miracle.

Par Maria Gessler

On est aujourd'hui certain que le mets favori de la reine des abeilles est la gelée royale, un aliment naturel absolument fantastique pour les bébés abeilles comme pour... les humains. Eux qui ont souvent besoin d'une remise en forme express! Jugez plutôt: la gelée royale a une action antitoxique, antioxydante, elle purifie l'organisme tout en évitant les prises de poids. Elle contient les huit acides aminés essentiels à notre vitalité, plus toutes les vitamines qui font belle peau et beaux cheveux. Avouez que c'est déjà pas mal... Mais ce n'est pas tout, la gelée royale favorise ou améliore le fonctionnement des voies respiratoires, vient à bout de la paresse intestinale, oxygène les cerveaux «ramollos» des fatigués et des personnes âgées qui retrouvent mémoire, optimisme, «intellect», esprit, bref qui se retrouvent enfin elles-mêmes! Ses substances minérales, ses oligo-éléments, sont bons

pour l'équilibre neuro-psychique: les grands nerfs sont calmés, les mous passent forcément d'un état larvaire à celui d'une petite abeille laborieuse. Bactéricide, anticollibacille, la gelée royale est encore un antibiotique naturel qui n'entraîne pas les effets secondaires des antibiotiques chimiques! N'allez pas pour autant remplacer ceux prescrits par votre médecin par une prise de gelée royale. Ce n'est quand même pas la panacée... mais un merveilleux complément.

Et elle a encore bien d'autres vertus comme, fortifier les futures mamans et leur bébé, aider les femmes et les hommes à franchir allégrement et sans anicroches l'âge dit critique de la cinquantaine. Elle a même été, avec grand succès, essayée sur de vieux toutous et minous qui ont retrouvé beau poil et folle gaieté! Pour bien aborder l'hiver, une cure d'un mois ou de deux, si vous êtes vraiment à plat, sera à coup sûr bénéfique...

Palais gourmand  
Gâteau de pêches au sésame

Recette calculée pour huit personnes.

Six pêches jaunes, 400 g de farine plus 1 cuillerée pour le moule, 250 g de sucre, 250 g de beurre plus un peu pour le moule, 4 œufs, 70 g de graines de sésame, 60 g de cerneaux de noix, 1 cuillerée à café de levure et 1 de cannelle.

Travailler le beurre ramolli avec le sucre puis ajouter les œufs un à un. Ajouter la moitié des graines de sésame et la cannelle, incorporer enfin la farine tamisée et la levure. Verser cette pâte dans un moule rond beurré et fariné. Préchauffer le four à 180°. Eplucher les pêches (au besoin les ébouillanter pour faciliter l'opération), les sécher soigneusement, les couper en deux et les dénoyauter. Poser une demi-pêche au centre du gâteau côté bombé vers le haut. Découper le reste des pêches en lamelles et les disposer en étoile tout autour de la demi-pêche. Parsèmer le gâteau avec les noix hachées et le reste des graines de sésame. Glisser le gâteau au four pour une heure. Puis le laisser refroidir et le servir avec de la crème fraîche.

Pensée

«Quand vous roulez, n'allez pas plus vite que votre ange gardien».

Lu sur une vitre de voiture

Ces petits riens...

Ongles et cheveux, même combat

Tout mous, cassants, ils ont vraiment besoin d'un bon traitement; heureusement ce qui est bon pour les ongles est souvent bon aussi pour les cheveux! A une cure de gelée royale, vous pouvez ajouter pendant un bon mois 7 g par jour de gélatine en gélule ou en poudre, (cette dernière se mélangera à un yogourt). Rien de mieux pour leur redonner du volume, du corps, de la souplesse que des onctions d'huile d'olive pure et vierge ou de beurre de karité. Masser vos cheveux et vos ongles avec un peu de ces matières grasses naturelles, entourer les cheveux d'un vieux foulard de soie et laisser agir le plus longtemps possible. Puis laver deux fois à l'eau tiède avec un shampooing doux. Terminer par un bon rinçage suivi d'un léger massage avec un baume restructurant. Cheveux magnifiques retrouvés!

Vive les noix!

C'est le tout dernier moment pour préparer votre apéritif de vin de noix, dépuratif et digestif; il réjouira vos amis! Dans un pot en grès (ou en verre) mettre vingt noix vertes bien lavées et séchées. Ajouter deux litres et demi de bon vin blanc sec et un demi-litre de bonne eau-de-vie de fruits. Ajouter 125 g de sucre et 1 bâton de cannelle. Boucher soigneusement le pot et laisser macérer deux mois en allant humer et remuer le mélange de temps en temps! Ensuite, il ne restera plus qu'à filtrer et rajouter un peu de sucre si bon vous semble. Mettre en bouteilles et déguster en toute convivialité!

Quelle variété

Très apprécié des consommateurs, l'emmental avec ses quelque 57000 tonnes annuelles, est le fromage le plus produit en Suisse. La commission des produits, mise sur pied par l'Union suisse du commerce de fromage, souhaite qu'à l'avenir (dans un délai non encore fixé) ce fromage se présente sur le marché sous trois formes différentes: l'emmental doux, caractérisé par une pâte souple et tendre; l'emmental mûr, typé par sa finesse, son fondant et sa saveur aromatique; l'emmental affiné à l'humidité, au goût plus prononcé, porté à maturité dans une température avec au moins 92% d'humidité relative. Nous on veut bien... et on se réjouit car pouvoir choisir c'est toujours un «plus».

Images fortes

Il donne une vision de la ri-



Connaître les autres.

chesse et de la variété des modes de vie dans le monde et exprime la volonté et la joie de vivre des peuples minoritaires, le nouveau et magnifique calendrier panoramique d'Helvetas. Il témoigne aussi de la menace qui pèse sur eux. «Modes de vie et espaces menacés» est le thème adopté pour ce calendrier 1993. Cette année encore, Helvetas ne se contente pas d'offrir de belles photos, le fascicule d'accompagnement offre la possibilité d'approfondir cette vaste thématique. Il convient aussi bien à l'enseignement, à un travail d'animation, qu'à la réflexion personnelle. Ce calendrier, imprimé en quadrichromie sur du papier blanc sans chlore, est produit en collaboration avec la Société pour les peuples menacés-CH et est disponible auprès d'Helvetas, av. de la Gare 38, c.p. 866, 1001 Lausanne, tél. (021) 23 33 74. Il est bien agréable de se faire plaisir tout en aidant autrui...

MESSES ET CULTES

Sierre

AYER: di 9.30. ZINAL: sa 19.30; di 17.30 (hiver); 19.00 (été); CHALAIS: sa 18.00, di 10.00. Chandolin: sa 18.00, di 11.00. CHERMIGNON: Dessus: je 9.45, ve 18.30 (hiver), je ve 19.00 (été), 1er ve mois 19.00 chap., 19.30 messe, sa 18.30, di 10.15 (mois impairs). Dessous: me (hiver) 9.45, me (été) 19.00, di 9.00. Ollon: lu 7.30, ma 19.30, me 9.00, je 19.30, ve 19.30, sa 7.30, di 10.00 et 18.30; été di 10.00 et 19.30. Bluche: ma 18.30. Champabé: 3e di du mois, 18.00. CHIPPIS: sa 19.00; di 10.00. FLANTHEY: sa 18.00, di 9.30. GRANGES: sa 19.00, di 9.30. GRIMENTZ: sa 18.30; di et fête 10.00 (haute saison à 19.15). ICOGNE: sa heure d'été 17.45, heure d'hiver 17.15. LENS: sa heure d'été 19.00, heure d'hiver 18.30, di 9.30. GRÔNE: Sa et veille de fête 18.30. MIEGE: sa 19.15, di mois pairs 10.00. MONTANA: station: sa 18.00, di 8.30, 10.00, 11.30 et 17.00; semaine 18.00, sauf ve 17.00; village: ma 19.00, je 9.45, sa 18.30; mois pairs di 10.15. CRANS: di 9.00, 11.00, 18.00, semaine 8.00, sauf sa 19.30. CORIN: me 9.30, di 9.00. MURAZ: di 9.30, ma et ve 19.00. NOËS: sa 17.45; di 10.45. Saint-Léonard. - ma, me, ve 19.30; sa 19.00; di 10.00. SAINT-LUC: sa 18.00, di 10.45. SIERRE: St-Joseph: 9.30. Ste-Croix: sa 17.45, di 10.00, 17.45, all. 19.30. Confes. avant messe et sa dès 16.45. Ste-Catherine: sa 18.00, 19.15 en allemand; di 9.00, en all.; 10.30, 18.00. Confes.: sa, veilles de fêtes de 16.30 à 17.30. Notre-Dame-des-Marais: 8.00 (en all. excepté 1er ve), 18.15 (excepté le ma); 1er ve 18.15 messe et bénéd.; sa 18.00, 19.15 (en all.); di 9.00 (en ital.), 18.00 (en port.). Géronde: di 9.15. Muraz: 1er ve, bénédiction et messe à 19.00; di 9.30. Confess. demi-heure avant les messes. VENTHÔNE: me et je 18.30; mois impairs sa 18.30, mois pairs di 9.45. MOLLÈS: chap. ma 8.15, ve 19.00; église mois pairs sa 18.30, mois impairs di 9.45. VEYRAS: lu, me, ve 19.00, sa 17.45; di mois impairs 10.00. VISSOIE: sa 19.30, di 9.15. RANDOGNE: chap. ve 8.30; église Crételle di 10.30. Loc: 2e di mois 19.00.

Sion

ARBAZ: ma, me, ve, sa et di, messe à 19.30; je 8.30. GRIMISUAT: sem. 19.15, sa 18.00, di 10.15. CHAMPLAN: di 9.00, sem. 19.15. LES AGETTES: je 19.00, sa 18.00. SALINS: ve 19.00, di 10.30. SAVIÈSE: Saint-Germain: ve 19.30; sa 19.30; di 7.30; Ormône: lu 8.00; Granois: ma 19.30; Chandolin: di 9.00. Drône: me 7.50; Home: je 10.30; Zour: di 11.00 (dès le 14.6. jusqu'au 20.9). Grand-Zour: di 11.00 (dès le 28.6 jusqu'au 30.8). SION: Cathédrale: sa 18.00; di 8.30, 10.00 et 20.00. Platta: di 10.00. Uvrier: di

9.00. Sacré-Cœur: sa 18.00, di 10.30. Saint-Guérin: sa 17.30; di 10.00, 18.00. Champsec: sa 19.30. Châteauneuf: di 9.30, 11.15 (portugais). Capucins: di 6.30, 8.00. Bra-mois: sa 19.00; di 10.00 et 18.00. Ermitage de Longeborgne: di 8.30. St-Théodule: (all.): sa 17.30 (deutsch), di 9.30 (deutsch), 18.15 (deutsch); di 10.45 (ita.). Esp. r. de la Tour 3, di 11.00. SAINT-LÉONARD: sa 19.00, di 10.15. VEYSONNAZ: ve 19.00, sa 19.30, di 9.00.

Hérens

AROLLA: di 17.30 (en saison). AYENT: église paroiss. di et jours de fête 9.30, sa et veille de fête 19.00. Signèse: di et fêtes 8.20. ANZÈRE: di 11.15. BON ACCUEIL: sa 17.30, di 10.00 EUSEIGNE: di 8.30 (mois pairs), 19.00 (mois impairs). ÉVOLÈNE: sa 18.00, di 10.00. HÉRÉMENCE: sa 19.30; di 10.00. LA SAGE: sa 20.00. LES HAUDÈRES: di 19.30. MÂCHE: di 8.45 (mois imp.), 19.00 (pairs). MASE: sa 19.30; di 19.30. NAX: sa 19.15, di 8.30. SAINT-MARTIN: sa 18.00, di 10.00. La Luette: sa 20.00. Eison: sa 19.30. SIGNÈSE: di 8.50. VERNAMIÈGE: di 10.00. LES COLLONS: sa 18.00, veilles de fêtes 18.00. THYON 2000: di et fêtes 17.00 pendant la saison de ski. VEX: di 9.30 et 19.30.

Conthey

ARDON: Sa 19.00, di 10.00, 17.30. CHAMOSON: sa 19.00; di 9.30. SAINT-PIERRE-DE-CLAGES: di 11.00. CONTHEY: Aven: sa 19.30, ma 19.30. Erde: di 9.00, lu, je, ve 19.30. Dailon: di 9.00, me 19.30. Saint-Séverin: di 11.00, lu 19.30. Plan-Conthey: di 9.30, lu, je, ve 19.30, me 8.30. Sensine: di 9.00, ma 8.00, ve 19.30. Bourg: je 8.00; Châteauneuf: sa 18.30. Mayens de My, Biollaz, Godé: di 11.00 jusqu'au 26 août. NENDAZ: Basse-Nendaz: me 19.00, ve 19.00, sa 19.00, di 10.00. Haute-Nendaz: ma 19.00, sa 17.30, di 9.00, 19.00. Clèbes: lu 19.00. Baar: me 19.00 sauf le 1er du mois, di 17.30. Brignon: lu 19.00 sauf 1er lu du mois. Beuson: ma 19.00 sauf le 1er du mois. Saclentz: lu 19.00 le 1er du mois. Condémènes: ma 19.00 le 1er du mois. Bieudron: me 19.00 le 1er du mois. Fey: en alternance oct. nov. déc. di 10.30, ma 19.00. Bleusy: di 9.00. Rairettes: di 10.30. Planchoet: di 10.30. APROZ: en alternance oct. nov. déc. sa 19.00, je 19.00. VÉTROZ: sa 19.00, di 9.30 et 19.00; ma je 19.30; me 8.15; ve 9.15.

Martigny

BOVERNIER: sa 18.00, di 9.30. CHARRAT: sa 19.00, di 9.30. FULLY: sa 19.00, di 7.30, 10.00, 19.30. ISÉRABLES: sa 19.00, di 9.30. LEYTRON: sa 19.00; di 9.00. OVRONNAZ: sa 17.00, di 11.00.

MARTIGNY: paroissiale: di 7.30, 9.30, 11.00, 19.30, semaine à 8.30 et 18.15 sauf me (Bâtiaz à 19.15) et je (Guercet à 19.15). Martigny-Croix: sa 19.00, di 9.30; Martigny-Bourg: sa 18.00, 19.30, di 10.00, 17.30; sem. à 19.30 sauf ma. La Fontaine: sa 17.00. Com. ital. Notre-Dame: di 18.00; com. esp., Ste-Marie sa 18.00. Ville: com. port. 9.30 église N.-Dame. RAVOIRE: di 11.00. RIDDES: sa 19.00, di 9.30. MAYENS-DE-RIDDES: sa 17.30. Miolaine: sa 16.15. SAILLON: sa 19.00; di 10.00. SAXON: sa 18.00; di 10.30 et 19.00. TRIENT: di 10.00.

Entremont

ORSIÈRES: sa 19.00; di 9.00. BOURG-SAINT-PIERRE: sa 19.30; di 10.00. CHAMPEX: sa 18.00, di 10.00 et 16.30. LA FOULY: sa 17.00, di 17.00. PRAZ-DE-FORT: di 10.30. HOSPICE DU SAINT-BERNARD: di 10.30. CHEMIN: sa 20.00. LE CHÂBLE: ve 19.30 messe anticipée, sa, 9.45, 19.30 messe anticipée, di 9.45 et 18.00. La Providence: sa-di 8.30. Lourtier: sa-di 9.00. Fionnay: sa-di 10.30. Cabane Chanron: sa 15.00. Le Mayentset: sa 11.00. LIDDES: sa 19.30; di 9.30. SEMBRANCHER: sa 19.30, di 10.00. VOLLÈGES: sa 20.00, di 10.00. Chemin-Dessus: di 19.00. Vens: sa 18.45. Le Levron: di 8.30. VERBIER: Village: sa 19.00, di 10.00. Station: sa 18.00, di 18.00, lu 17.00.

Saint-Maurice

ALLESSE: di 8.45. CHÂTELARD: sa 17.00. COLLONGES: di 10.00 (mois impairs) et 20.00. DORENAZ: sa 19.15, di 10.00 (mois pairs). La Giétaz: di 10.30 (juillet et août). EVIONNAZ: sa 19.00, di 10.00. FINHAUT: di 10.00. GIÉTROZ: di 8.45. MASSONGEX: di 10.00. DAVIAZ: di 8.30; VÉROSSAZ: sa 19.30. MEX: di 9.30. SAINT-MAURICE: paroiss.: sa 18.00, di 11.00, 18.00. Basil.: di 7.00, 9.00, 19.30. Capucins: di 8.00. SALVAN: Les Marécottes: sa 20.00; Salvan: di 9.45. Le Trétien: sa 17.30. La Creusaz: di 11.15. Van-d'en-Haut: di 17.30. VERNAYAZ: sa 18.00, di 10.00. Le 1er du mois pas de messe à 7.30 mais à Miévillie 16.00.

Monthey

CHAMPÉRY: sa 17.30, di 10.30. CHÔMEX: en sem.: 7.30, sauf lu et sa; sa 17.00, di 8.00 et 10.00. COLLOMBEY-MURAZ: sa 19.00. Colloby-le-Grand: me 19.00. Muraz: di 10.30, ma 19.30, je 8.30. Chapelle des Bernardines: di et fête: 10.30, semaine 7.30. MONTHEY: église paroissiale: sa 18.00, di 9.30, 18.00. Chapelle des Giettes: sa 19.30; di 11.00. Closillon: di 8.00. TROISTORRENTS: sa 19.00, di 9.00. MORGINS: sa 17.30, di 10.30. VAL-D'ILLIEZ: sa 19.30, di

9.15. VIONNAZ: sa 18.00, di 9.30. VOUVRY: sa 19.00, di 10.00, 17.00 à Riond-Vert. MIEX: di 10.00. AIGLE: sa 18.00 à Aigle; di 8.30 chapelle St-Joseph; 9.00 à Aigle (italien); 9.30 à Roche; 10.00 à Aigle; 10.30 à Ollon; 18.00 à Aigle. LE BOUVERET: paroisse sa 19.00, di 10.00 (en alternance avec Port-Valais). Monastère St-Benoît: di 9.30. Col. des Missions: di 7.00, 10.30. LES ÉVOUETTES: sa 18.00. PORT-VALAIS: di 10.00 (en alternance avec Le Bouveret).

Sainte-Famille

SION, r. de la Bourgeoisie (messe de Saint Pie V en latin). Di et fête d'obligation: 7.45 messe basse; 10.30 grand-messe chantée. Semaine: lu, ma, me, ve 18.00, je messe des écoles 8.30; sa 7.45. Rosaire chaque jour. Prieuré Sierre: di 8.30 et 19.00; salut du Saint-Sacrement 17.20; en semaine 19.00.

Eglise réformée

Sion: 9.45 culte (garderie), culte des familles. Saxon: 10.15 culte. Martigny: 9.00 culte. Lavey-Saint-Maurice: 9.45 culte. 11.00 culte à Lavey-Bains. Monthey: 9.00 culte. Vouvy: culte au Bouveret à 10.30. Le Bouveret: 10.30 culte. Montana: 9.00 culte allemand; 10.15 culte français. Sierre: 9.30 culte bilingue. Leukerbad: 9.30 culte allemand, 10.45 culte français. Miex: 20.00 culte. Verbier: 10.00 culte.

Evangelische Gottesdienstdeutsch. - Sion: Evang. Stadtmision, Blancherie 17, Telefon 23 15 78. Sonntag 9.30 Uhr: Gottesdienst; Mittwoch 14 Uhr: Frauen-Nachmittag. Freitag 20.00 Uhr Bibelabend. Samstag-Vormittag: Büchertisch, rue de Conthey.

Autres Eglises

Centre évangélique valaisan, route du Léman, Saxon. - Di 9.45 culte; je 20.00 prière; me 20.15 prière et écoute des saintes Ecritures, rue du Collège 3, Martigny. Eglise apostolique évangélique, centre Art de vivre, Champsec, Sion. Di, culte à 9.45, garderie, école dim. Mercredi: étude bibl., prière 20.00 Sa: groupe jeunes, 20.00. Sierre, av. Platanes 13. Me: étude bibl., prière à 20.00. Collombey-Muraz, rue Dents-du-Midi, Colloby-le-Grand. Di culte à 9.45, garderie, école du dim. Je: étude bibl., prière 20.00. Sa: groupe de jeunes à 20.00. Eglise néo-apostolique, Communauté de Martigny, Dé-léze 32, culte: di 9.30, je 20.00. Communauté de Sierre, rue Centrale 4, culte: di 9.30, me 20.00. Eglise de Jésus-Christ des saints des derniers jours. Réun. de culte di de 9.00 à 12.00 place de la Gare 2, 5e étage, Sion, 23 21 61. Eglise adventiste, av. M.-Huber 10, Sierre. Sa 9.00 étude bibl., 10.15 culte.

URGENCES

Services médicaux

Sierre, Sion, Martigny: médecin de garde, ☎ 111. Régions et villages entre Sion et Martigny: ☎ 111 ou natel (077) 28 08 09. Région Fully-Conthey: Dr Roggo, Riddes, ☎ (027) 86 29 27. Saint-Maurice médecin de garde: natel ☎ (077) 22 84 40 ou Clinique Saint-Amé, ☎ 65 12 12. Monthey: service de garde, ☎ 71 11 92. Bex et Aigle: hôpital d'Aigle, ☎ (025) 288 288.

Pharmacies de service

Loèche-les-Bains: 61 15 15. Brigade: Samedi et dimanche: City-Apotheke, Brigue-Glis, ☎ 23 62 63. Viège: dimanche: Vispach, ☎ 46 22 33. Sierre: Bovin, ☎ 55 10 29. Crans-Montana: Internationale, R. et P. Feraud, Montana, ☎ 41 24 18. Sion: Samedi: Sunstore, ☎ 22 74 00, dimanche: Buchs, ☎ 22 10 30. De Conthey à Fully: ☎ Natel (077) 28 14 24. Martigny, Verbier: ☎ 111. Saint-Maurice: de la Gare, ☎ 65 30 75. Monthey: Raboud, ☎ 71 33 11. Bex et Aigle: du Rhône, Aigle.

Ambulances

District de Sierre - moins Saint-Léonard - et district de Loèche: ☎ 55 17 17. Centrale cantonale des appels ambulance secours: police cantonale, ☎ (027) 22 61 61. Sion: Police municipale, ☎ (027) 23 33 33. Martigny et Entremont: service officiel (Martigny et Verbier), ☎ (026) 220 144, ambulances Yerly, ☎ (026) 83 18 13 (Orsières). Saint-Maurice: ☎ (025) 71 62 62 et (026) 220 144. Monthey: ☎ 71 62 62. Aigle: ☎ 26 27 18. Centrale cantonale des appels ambulance secours: Police cantonale, ☎ (027) 22 61 61.

Services dentaires

Sierre, Sion, Martigny: ☎ 111.

Auto-secours

Sierre: garagistes sierrlois, ☎

55 55 50. Auto-Secours sierrlois, ☎ 55 24 24. Sion: Garage de Champsec, Sion, ☎ garage: 31 39 17, natel: 077/28 60 90. Auto-Secours accidents séduinois: ☎ 23 19 19. Martigny: Auto-secours des garagistes Martigny et environs, 24 heures sur 24, ☎ 22 89 89 (jour et nuit). Groupement des dépanneurs accidents de Martigny, ☎ 22 81 81. Saint-Maurice: Garage de la Cascade, E. Bourgos, ☎ (026) 64 16 16. Monthey: ☎ 71 17 82. Brigade: patrouilleurs TCS, ☎ (022) ou (031) 140. Membres TCS: ☎ 140.

Taxis

Sierre: Association des taxis sierrlois, gare de Sierre, ☎ 55 63 63. Va Taxi Sierre, ☎ jour et nuit (027) 55 39 19. Natel (020) 24 97 98. Crans-Montana: Taxi Luc, jour et nuit, ☎ 41 85 85. Taxis Poncic Montana, 24 h sur 24, ☎ 41 94 94. Association des taxis de Crans-Montana: ☎ 41 34 65, le jour; ☎ (020) 246 585, la nuit, de 19 à 7 heures. Saint-Léonard, ☎ 31 12 69. Sion: station centrale de la gare, ☎ 22 33 33. Martigny: Taxi AAA, Michel Piller, jour et nuit, station garage CFF, ☎ 22 32 31. Verbier: May Taxis (24 h sur 24), ☎ (026) 31 63 33, fax (026) 31 63 34. Le Châble: Taxi Alpina, ☎ (026) 31 35 55. Saint-Maurice: taxiphone, ☎ 71 17 17. Monthey: station place Centrale de la gare, ☎ 71 14 84 et 71 41 41 ou taxiphone, ☎ 71 17 17. Bex: taxiphone, ☎ 71 17 17.

Divers

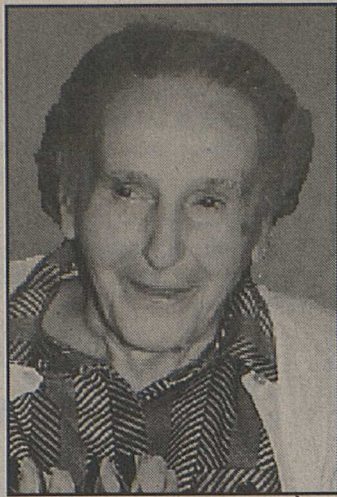
La main tendue: ☎ 143. SOS futures mères: permanence 24 h sur 24 h, Sion, ☎ (027) 22 12 02 et Chablais, ☎ (025) 65 30 30. Service de dépannage du 0,8%: ☎ (027) 22 38 59. Sage-femme: service VS, centrale romande, ☎ (021) 28 90 70, de 9 à 12 heures et de 14 à 18 heures. Baby-sitting: Sion, ☎ 38 37 03 et Martigny, ☎ 85 22 33. Réparations prothèses dentaires: Alban Jossen, Sion, ☎ 23 43 64 ou 31 65 48 (jour et nuit). Laboratoire dentaire M. Tarbouche, av. de la Gare, 1950 Sion, ☎ (027) 22 79 84. ADS (Appel-Détresse-Service): assistance à personne seule, handicapée et âgée, 24 heures sur 24, ☎ (026) 23 20 30. Groupe d'appui et d'allaitement maternel: Francine Ambord, ☎ (027) 31 34 50, Marylène Moos, ☎ (027) 38 42 06.





S'est endormie dans la paix du Seigneur, dans sa 91<sup>e</sup> année, à Gravelone

## Madame Jeanne REY-FELLAY



Font part de leur peine:

Ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants: René et Marie-Thérèse REY-ROH, leurs enfants et petits-enfants, à Sion; Gilbert et Marie REY-MICHELLOUD, leurs enfants et petits-enfants, à Bramois; Roger et Michèle REY-SCHMIDT, leurs enfants et petits-enfants, à Bramois;

Son frère, ses belles-sœurs et beaux-frères: Jules et Irma FELLAY-PONT et famille, à Sierre; Anna FELLAY et famille, à Bramois; Lucie FELLAY et famille, à Bramois; Adolphe REY et famille, à Bramois; Pierre et Rose REY-RITZ et famille, à Bramois;

Les familles de feu Pierre FELLAY; Les familles de feu Ernest FELLAY; Les familles de feu Alfred FELLAY; Les familles de feu Alice OPFERKUCHEN; Les familles d'Eugène MORATH;

ainsi que les familles parentes et alliées.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église de Bramois, le lundi 31 août 1992, à 16 h 30.

La défunte repose au centre funéraire de Platta à Sion. Heures de visites: le dimanche 30 août 1992, de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



UVEC

## Union valaisanne des écoles de circulation

a le regret de faire part du décès de

## Madame Anna DUBOIS

mère d'Ernest, leur collègue et ami.

036-031478



A vous tous qui avez témoigné de votre estime et de votre amitié à son cher défunt, par votre présence, vos dons et votre sympathie, la famille de

## Monsieur Francis CORTHAY

vous exprime sa profonde reconnaissance.

Verbier, août 1992.

036-030422



EN SOUVENIR DE

## Monsieur Emile LOERTSCHER



Voilà deux ans que tu es parti si brusquement, me laissant seule et si désemparée.

Oh! combien de larmes ont coulé depuis.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

Une messe sera dite à l'église Saint-Guérin à Sion, le lundi 31 août 1992, à 18 h 15.



Elle a rejoint ceux qu'elle a aimés et elle attend ceux qu'elle aime.

Monsieur et Madame Roby et Gigi BINER-HESS et leurs enfants Kathrin et Stefan; Monsieur et Madame Jules et Danièle BINER-FRIEDMANN et leurs enfants Pascal et Jérôme; Monsieur Jean-Jacques BINER; Monsieur Alexandre UDRY et famille;

ainsi que les familles UDRY, BINER, PELLISSIER, ZIMMERMANN, WILLY, HESS, FRIEDMANN ont le grand chagrin d'annoncer le décès de

## Madame Marie-Julie BINER-UDRY

1903

survenu à la maison de retraite de Zermatt, dans sa 90<sup>e</sup> année, munie des sacrements de notre sainte Eglise.

La messe d'ensevelissement aura lieu à Zermatt, le lundi 31 août 1992, à 10 h 30.

La défunte repose à la chapelle mortuaire de Zermatt.

Pensez à la maison de retraite Sankt Mauritius à Zermatt, BCV 19-81-6.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



## La direction et le personnel de Grande Dixence S.A.

ont le regret de faire part du décès de

## Madame Marie-Julie BINER

mère de leur employé et collègue Jules Biner.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-031351



A vous qui, de loin ou de près, avez pris part à notre peine et nous avez réconfortés par vos messages, vos bonnes paroles, vos signes d'amitié, vos dons, vos poignées de main, ainsi que par votre présence pour l'accompagner à sa dernière demeure et lui dire un dernier adieu, à vous qui l'avez entouré durant sa maladie et qui l'avez si bien compris, en particulier: - le docteur Gaulis et les infirmières de l'ORL

la famille de

## Charly ROH

remercie encore:

- le Père Seppey;
- la chorale de la Sainte-Famille;
- la fanfare La Contheysanne;
- la cagnotte Les Sympathiques;
- la classe 1936;
- les pompes funèbres Dany Barras;
- les collègues de travail de la famille;
- tous les amis de Charly qui l'ont côtoyé et apprécié durant sa vie.

Aven, Ayent, août 1992

036-031510



Très touchée par les témoignages de sympathie et d'affection reçus lors du décès de

## Monsieur Marco PERRUCHOU

sa famille remercie sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à sa douloureuse épreuve, par leur présence, leurs messages ou leurs envois de fleurs. Elle leur exprime sa vive reconnaissance.

Sierre, août 1992.

Très touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus, la famille de

## Madame Yvonne KRAMER-ROUGE

remercie toutes les personnes qui ont pris part à son grand deuil, par leur présence ou leur message, et les prie de croire à l'expression de sa profonde reconnaissance.

Lausanne, août 1992.



## EN SOUVENIR DE Monsieur Robert SAUDAN



1982 - 26 août - 1992

Dix ans déjà que tu nous as quittés. Malgré le temps qui passe, tu es toujours présent dans nos cœurs.

Ton épouse, tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Martigny-Croix, aujourd'hui samedi 29 août 1992, à 19 heures.



## La fanfare L'Aurore de Monthey

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Roland JACQUEMIN

beau-père de notre président Eric Crosaz et grand-père de Samuel Crosaz, membre.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



## Le FC Evionnaz-Collonges

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Maurice JACQUEMOUD

papa de Raymond, vétéran, et grand-père de Ken, junior du FC Evionnaz-Collonges.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



## La classe 1921 d'Evionnaz

a le grand regret de faire part du décès de

## Monsieur Maurice JACQUEMOUD

son contemporain très estimé.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



## La Société des fifres et tambours d'Ayer

a le regret de faire part du décès de

## Madame Mariette MASSY

belle-mère de Simon Melly, caissier et membre de la société.



## EN SOUVENIR DE Pierre LUISIER



1988 - 29 août - 1992

Tu nous as fait pour Toi Seigneur et notre cœur est sans repos tant qu'il ne demeure pas en Toi.

Saint Augustin.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église Saint-Guérin à Sion, aujourd'hui samedi 29 août 1992, à 17 h 30.



EN SOUVENIR DE

## Monsieur Paul VOUILLOZ

Saxon

036-031444

Que ceux qui l'ont connu et aimé aient une pensée pour lui.

Ta famille.



## La société d'accordéonistes L'Echo du Vieux-Bisse de Savièse

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Germain COURTINE

papa d'Yvette, marraine du drapeau, beau-père de François, porte-drapeau, et grand-père de Rodolphe, membre.

036-031525



## La classe 1929 de Lens et Icogne

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Norbert EMERY

leur cher contemporain et ami.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-031444

## POMPES FUNEBRES

**AMOOS SA**  
AVENUE DES ALPES 2 SIERRE  
JOUR ET NUIT  
**55 10 16**

JEAN AMOOS ET BERNARD TOBLER

**P.-A. SARRASIN**  
Route du Léman  
1907 SAXON  
TÉL. 026/ 44 34 24

**ARTS FUNÉRAIRES**

**P.F.V. POMPES FUNEBRES VALAISANNES**  
J. VOEFFRAY & FILS  
SION Mayennets 12 - Tél. 22 28 30





*Ton sourire reste parmi nous  
et avec lui tout l'amour et le courage  
que tu n'as jamais cessé de donner.*

Il a plu au Seigneur de rappeler à Lui l'âme de Son fidèle serviteur

## Monsieur Maurice JACQUEMOUD



décédé subitement dans sa 71<sup>e</sup> année.

Font part de leur profonde tristesse:

Ses enfants:  
Annelyse et Jean-Marcel BIOLLAY-JACQUEMOUD, à Dorénavant;  
Raymond et Christiane JACQUEMOUD-GAVILLET, à Evionnaz;  
Denise et Jean-Marc BELET-JACQUEMOUD, au Mont-sur-Lausanne;  
Francine JACQUEMOUD, à Sion;  
Marièle et Steven SIEGELMAN-JACQUEMOUD, aux Etats-Unis;

Ses petits-enfants:  
Anne-Chantal, Samuel et Jean BIOLLAY;  
Roxane, Saëlle et Ken JACQUEMOUD;  
Cécile et Gilles BELET;

Sa sœur, ses frères, belles-sœurs, beaux-frères, neveux et nièces:  
Armand et Nadine JACQUEMOUD-JACQUEMET, leurs enfants et petits-enfants;  
Léon et Monique JACQUEMOUD-LUGON, leurs enfants et petits-enfants;  
Marie et Charles METTAN-JACQUEMOUD, leurs enfants et petits-enfants;  
Michel et Henriette JACQUEMOUD-JORDAN, leurs enfants et petits-enfants;  
Les enfants de feu Joseph JACQUEMOUD;  
Gabrielle et Alphonse COMTE-MARET, leurs enfants et petits-enfants;  
Marie VEUTHEY-MARET, ses enfants et petits-enfants;  
Lucie et Raphy VEUTHEY-MARET, ses enfants et petits-enfants;  
Lucie MARET-MOTTET, ses enfants et petits-enfants;

Ses tantes:  
Gisèle BENEY, à Saint-Maurice;  
Véronique COUTAZ, à Vérossaz;

ainsi que ses filleuls et les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église d'Evionnaz, le lundi 31 août 1992, à 16 heures.

Le défunt repose à la crypte d'Evionnaz, où la famille sera présente le dimanche 30 août 1992, de 19 à 20 heures.

En lieu et place de fleurs, pensez à la Ligue valaisanne contre le cancer, c.c.p. 19-340-2.

Adresse de la famille: Raymond Jacquemoud, 1902 Evionnaz.

Priez pour lui.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Nous avons la grande douleur d'annoncer le décès de

## Monsieur Maurice BOVEN

1922

survenu à son domicile le 28 août 1992, après une longue maladie.

Font part de leur peine:  
La famille de feu Joseph BOVEN-GAILLARD;  
La famille de Jules BIOLLAZ-JUILLAND;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église de Chamason, le lundi 31 août 1992, à 16 heures.

Le défunt repose à la crypte de Chamason où la famille sera présente le dimanche 30 août 1992, de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### La fanfare L'Echo du Jorat d'Evionnaz

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Maurice JACQUEMOUD

membre passif, grand-papa de Saëlle, membre actif, et de Roxane, demoiselle d'honneur, oncle de Christiane, Brigitte et Gilbert, membres actifs.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### Le Parti démocrate-chrétien d'Evionnaz

a la douleur de faire part du décès de

## Monsieur Maurice JACQUEMOUD

ancien conseiller communal et père de Raymond, député.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### Les copropriétaires du bâtiment Saint-Joseph à Evionnaz

ont le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur Maurice JACQUEMOUD

ancien administrateur, papa de Raymond, administrateur, et de Francine, copropriétaire.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### Le chœur mixte La Lyre d'Evionnaz

a le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur Maurice JACQUEMOUD

ancien président, papa de Raymond, membre, frère d'Armand, médaillé bene merenti, beau-frère de Charly Mettan et oncle de plusieurs membres.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### La section valaisanne des laryngectomisés et mutilés de la voix du Valais romand

a le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur Maurice JACQUEMOUD

son cher président.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



*Ne pleurez pas sur ma tombe,  
approchez-vous doucement  
et pensez combien je vous ai aimés,  
combien j'ai souffert  
et accordez-moi le repos éternel.*

Il a plu au Seigneur de rappeler à Lui Sa fidèle servante

## Madame Mariette MASSY- SALAMIN

décédée après une longue maladie, dans sa 50<sup>e</sup> année.

Font part de leur immense chagrin:

Son époux:  
André MASSY, à Saint-Jean;

Ses enfants et sa petite-fille:  
Rolande et Simon MELLY-MASSY et leur fille, à Zinal;  
Christine MASSY, à Saint-Jean;  
Olivier MASSY, à Saint-Jean;

Ses parents:  
Meinrad et Césarine SALAMIN-GENOUD, à Grimentz;

Sa belle-mère:  
Cécile MASSY-THEYTAZ, à Sierre;

Ses sœurs et beau-frère:  
Marguerite SALAMIN, à Grimentz;  
Madeleine et Romain RION-SALAMIN et leurs enfants, à Grimentz;  
Madame veuve Jean-Pierre SALAMIN;

Ses beaux-frères et belles-sœurs:  
Jean-Baptiste et Nelly MASSY-CLIVAZ, leurs enfants et petits-enfants, à Vissoie;  
Cécile ZUBER-MASSY, ses enfants et petits-enfants, à Sierre;  
Séraphin et Gertrude MASSY-SALAMIN, leurs enfants et petits-enfants, à Sierre;  
Mariette GARD-MASSY, ses enfants et petit-fils, à Sierre;  
Rémy et Marlyse MASSY-SALAMIN, leurs enfants et petits-enfants, à Sierre;

Son parrain:  
Alfred SALAMIN, à Muraz, Sierre;

Sa marraine:  
Cécile LOYE, à Grimentz;

Ses filleuls et filleules;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église de Vissoie, le lundi 31 août 1992, à 10 h 30.

La défunte repose à la crypte de Vissoie où la famille sera présente aujourd'hui samedi 29 et demain dimanche 30 août 1992, de 18 h 30 à 20 heures.

Selon le désir de la défunte, en lieu et place de couronnes, vous pouvez verser vos dons pour la crypte de Vissoie ou pour la restauration des tableaux de la chapelle de Saint-Jean au c.c.p. 19-4574-3.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### La direction et le personnel de la boulangerie Albert Salamin à Grimentz

ont la profonde douleur de faire part du décès de

## Madame Mariette MASSY

maman d'Olivier, leur cher collaborateur et ami.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-031384



### La Banque Raiffeisen d'Evionnaz

a le grand chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Maurice JACQUEMOUD

son cher et compétent gérant du 30 mars 1950 au 31 août 1988.

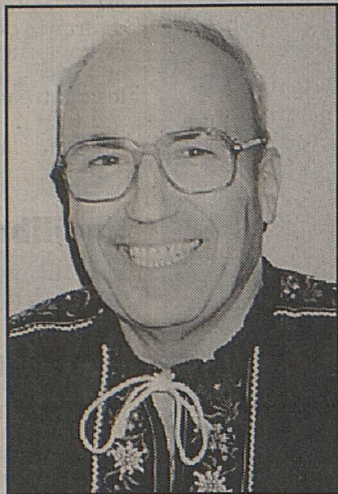




*Le lumineux souvenir de ta joie et de ton sourire nous aidera à poursuivre la route qui, chaque jour, nous rapprochera de toi.*

Le 28 août 1992, au terme d'une longue et pénible maladie vécue dans la joie et la sérénité, s'est endormi dans la paix et l'amour du Seigneur, à l'âge de 65 ans

## Monsieur Roland JACQUEMIN



Font part de leur tristesse et de leur espérance:

Son épouse: Emilienne JACQUEMIN, à Vionnaz;

Ses enfants et petits-enfants:  
Romaine et Pierre VANNAY-JACQUEMIN et leurs enfants Vincent, Claire-Lise et Linda, à Vionnaz;  
François et Brigitte JACQUEMIN-PELLAUD et leurs filles Sandrine et Christel, à Vouvry;  
Myriam et Eric CRAUSAZ-JACQUEMIN et leurs fils Samuel et Yannick, à Monthey;  
Véronique et André RUFFIEUX-JACQUEMIN et leurs enfants Sébastien, Mélanie et Delphine, à Chenarlier, Troistorrens;  
Florence et Yvan CLÉMENZ-JACQUEMIN et leurs enfants Steve et Stéphanie, au Bouveret;

Sa belle-mère: Séraphine MORARD, à Martigny;

Sa sœur, son frère, ses belles-sœurs et son beau-frère:  
Jeannette GAY-BALMAZ, ses enfants et petits-enfants, à Genève;  
René et Doris JACQUEMIN et leurs fils, à Martigny;  
Rosine et Bernard GALLAY, leurs enfants et petits-enfants, à Martigny;

Ses oncles, tantes, cousins et cousines, toutes les familles parentes et alliées, ainsi que ses nombreux amis et connaissances.

Roland repose à la crypte de Vionnaz, où la famille sera présente le dimanche 30 août 1992, de 19 à 20 heures.

La messe d'ensevelissement aura lieu à l'église de Vionnaz, le lundi 31 août 1992, à 16 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



La famille de

## Monsieur Joseph DORSAZ

a la douleur de faire part de son décès, survenu au Castel Notre-Dame à Martigny, le 28 août 1992, dans sa 83<sup>e</sup> année, muni des sacrements de l'Eglise.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église Saint-Michel à Martigny-Bourg, le lundi 31 août 1992, à 10 heures.

Joseph repose à la crypte Saint-Michel à Martigny-Bourg, où la famille sera présente le dimanche 30 août, de 19 à 20 heures.

Domicile de la famille: rue du Bourg 58, 1920 Martigny.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Très touchée par les marques de sympathie et d'affection reçues lors du décès de

## Monsieur Henri PELLOUX

la famille remercie sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à son deuil et les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Un merci particulier:  
- au révérend curé Brouhoud;  
- au docteur Piccinin;  
- aux révérendes sœurs et au personnel de la clinique Saint-Amé;  
- à la société de chant L'Echo d'Arbignon;  
- à toutes les personnes qui l'ont entouré durant sa maladie.

Août 1992.

036-031006



Son époux:  
Marcel CARRUPT, à Chamoson;

Ses enfants:  
Marie-Chantal et Jean-Michel CLERC-CARRUPT et leurs enfants, à Chamoson;  
Pierrette et Pierre EGGER-CARRUPT, à Chamoson;  
Yolande et Marc-Antoine PRAPLAN-CARRUPT et leurs enfants, à Chamoson;  
Géraldine et Jacques GERMANIER-CARRUPT, à Conthey;

Les familles de:  
Gilbert REBORD-CARRUPT, à Saint-Maurice;  
Jean-Baptiste CARRUPT, en Italie;  
Robert GIBEAUD-CARRUPT, en France;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont la profonde douleur de faire part du décès de

## Madame Jeanine CARRUPT-GENOUD

1922

leur chère épouse, maman, belle-maman, grand-maman, belle-sœur, tante, cousine et marraine, survenu à Chamoson, le 28 août 1992, dans sa 70<sup>e</sup> année.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église de Chamoson, le lundi 31 août 1992, à 16 heures.

La défunte repose à la crypte de l'église de Chamoson, où la famille sera présente le dimanche 30 août 1992, de 18 à 19 heures.

En lieu et place de fleurs et couronnes, veuillez penser aux bonnes œuvres.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



## La direction et le personnel de la Banque Populaire Suisse, à Sion

ont le profond regret de faire part du décès de

## Madame Jeanne CARRUPT

maman de leur collaboratrice M<sup>me</sup> Géraldine Germanier.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



*Son naturel jovial, bon, humble et discret restera un exemple pour tous.*

Madame Sylvie PHILIPONA-BONVIN, à Riaz;  
Mademoiselle Myriam PHILIPONA et Patrick, à Riaz;  
Madame et Monsieur Denise BOSSENS-PHILIPONA et leurs enfants, à Riaz et Genève;  
Madame Béatrice PHILIPONA et ses enfants, à Semsales et Riaz;  
Monsieur Serge PHILIPONA-OTTOZ et ses enfants, à Pringy et Bulle;  
Monsieur Jean-Marie PHILIPONA-ROBATEL et ses enfants, à Grolley;  
Mademoiselle Nadine DUPRÉ, à Riaz;  
Monsieur Meinrad FROSSARD, à La Tour-de-Trême;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont la douleur de faire part du décès de

## Monsieur Joseph PHILIPONA

enlevé à leur tendre affection le jeudi 27 août 1992, à l'âge de 74 ans, muni des sacrements de l'Eglise.

L'office de sépulture sera célébré à l'église de Riaz, le lundi 31 août 1992, à 14 h 30.

L'incinération suivra sans cérémonie et ses cendres reposeront au jardin du Souvenir du cimetière de Riaz.

Le défunt repose à la chapelle mortuaire de Bulle, où la famille sera présente chaque soir de 19 à 20 heures.

Adresse de la famille: M<sup>me</sup> Sylvie Philipona, 1632 Riaz.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Il a plu au Seigneur de rappeler à Lui Son fidèle serviteur

## Monsieur Norbert EMERY

décédé subitement le 27 août 1992, dans sa 63<sup>e</sup> année.

Font part de leur peine:

Son épouse:  
Thérèse EMERY-NANCHEN, à Genève;

Ses frères, beaux-frères, sœurs, belles-sœurs, neveux et nièces:  
Othmar et Irma EMERY-REY, leurs enfants et petits-enfants;  
Irma EMERY et son ami Henri BONVIN;  
Noël et Georgette EMERY, leurs enfants et petit-enfant;  
René et Marielle EMERY-BELTRAME et leur fille;  
Mireille EMERY et ses enfants;  
Narcisse EMERY;

Charly et Rosy EMERY-DUC et leurs enfants;  
Clotilde NANCHEN-MUDRY, ses enfants et petits-enfants;  
Julie et Pierre BRIGUET-NANCHEN, leurs enfants et petits-enfants;  
Emile et Alice NANCHEN-BONVIN, leurs enfants et petits-enfants;  
Jeanne NANCHEN;  
Marius et Jeanne NANCHEN-LAMON, leurs enfants et petits-enfants;

Ses filleuls, sa filleule, ses cousins et cousines;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église de Lens, aujourd'hui samedi 29 août 1992, à 15 heures.

Les honneurs seront rendus à partir de 14 h 45.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



## L'école suisse de ski de Crans-sur-Sierre

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Norbert EMERY

frère de leurs professeurs René, Charly et Narcisse.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Profondément touchée par les nombreux témoignages reçus lors de son grand deuil, la famille de

## Madame Marguerite SAVIOZ-DESSIMOZ

remercie toutes les personnes qui, par leur prières, dons de messes, messages de sympathie, ont pris part à cette épreuve.

Merci à toutes celles et tous ceux qui l'ont entourée tout au long de sa maladie.

Arbaz, août 1992.



Profondément touchée par les profonds témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son deuil, la famille de

## Monsieur Cyrille FARINET

remercie sincèrement toutes les personnes qui ont partagé sa peine et qui l'ont soutenue dans cette épreuve.

Martigny, août 1992.

036-031169

**22 HEURES** Dernier délai pour vos annonces mortuaires

Pour vos annonces mortuaires  
**Publicitas-Sion**  
Tél. (027) 295151



# Nouvelliste

## et Feuille d'Avis du Valais

CHABLAIS

MARTIGNY

HAUT-VALAIS

SION

SIERRE

Plus beau qu'avant... 10

Un pont attendu 12

Diplômés en fête 13

Semaine de la sécurité 14

Vague d'empoisonnements 16

**Cet emplacement publicitaire est à votre disposition**

Pour tout renseignement: (027) 295 151, interne 211

### Insolite

#### Marcos de retour

Selon la veuve de l'ancien dictateur philippin, le fantôme de son mari est responsable du cyclone «Andrew».

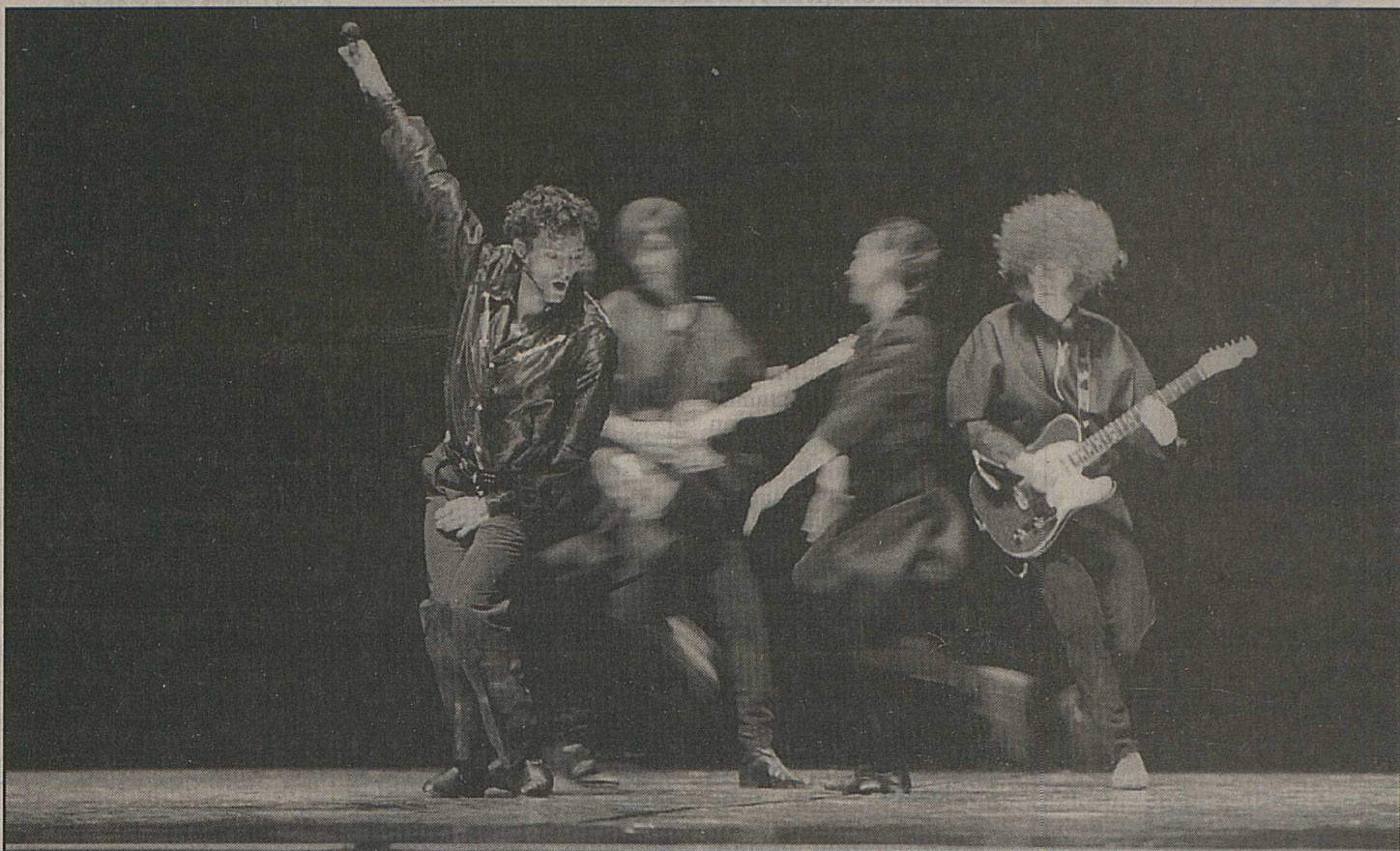
MANILLE. - Le fantôme de Ferdinand Marcos hante les Philippines et les Etats-Unis et cause des désastres naturels comme le cyclone «Andrew» qui vient de frapper la Floride et la Louisiane, a affirmé hier la veuve de l'ancien dictateur philippin, Imelda, à une radio de Manille. Mme Marcos a précisé que l'âme de son époux continuerait de hanter ces deux pays jusqu'à ce que son corps repose aux Philippines.

Ferdinand Marcos est mort à Hawaï en 1989. Le nouveau président philippin Fidel Ramos a autorisé le rapatriement de son corps qui devait être ramené aux Philippines la semaine prochaine. Mais une controverse de dernière minute sur les modalités de transport risque de retarder l'opération. «Tant que cette question n'est pas réglée, il ne peut rien se produire de bon pour notre pays. Voyez ces cyclones, ces éruptions volcaniques, ce qui arrive en ce moment en Amérique», a déclaré Mme Marcos. (ats)



Petit chaperon rouge «new-look».

# Gallotta électrocute Don Juan



Pascal Gravat, un Don Juan rocker «exhibo» et provocateur.

J.-P. Maurin

Le chorégraphe de Grenoble réveille le héros séducteur et divise la presse. Son spectacle est un des moments forts de la Bâtie - Festival de Genève.

Deux semaines durant Genève et ses alentours fêtent la rentrée culturelle, proposant aux amateurs d'émotions artistiques une large palette de spectacles, de la danse au rock, du théâtre à la poésie sonore sans oublier le jazz, le classique ou la variété. Si l'édition 1992 est plus concentrée que les précédentes - budget oblige - elle présente quelques événements phares, dont le spectacle qui fait jaser le milieu de la danse, le Don

Juan de Jean-Claude Gallotta, l'un des chorégraphes les plus originaux et les plus inventifs de cette dernière décennie. L'artiste grenoblois qui cumule les casquettes puisqu'il œuvre tant dans le domaine de la danse que dans celui du cinéma ou celui du business (il a longtemps assuré la direction de la maison de la Culture de Grenoble, le fameux Cargo) a créé pour l'Exposition universelle de Séville, une adaptation très libre, trop selon certains, de la légende du séducteur le plus célèbre du monde des arts. Gallotta y fait exploser les limites strictes de son art, libère la danse de la chorégraphie, proposant un spectacle total qui lie théâtre, musique et danse. De

même, le créateur français électrocute-t-il Don Juan en brisant les archétypes, l'image figée du séducteur mythique. Don Juan sera vedette du rock et son espace sera celui des chambres d'hôtel, le soir après le show. Si l'apparence change, les armes du héros resteront les mêmes, prestance et insatiabilité. Chaque soir il en usera, donnant sans donner, donnant pour reprendre, donnant pour obtenir, donnant pour avoir l'air... Et repartant en sachant qu'il laissera des traces indélébiles sans jouer pour autant, avide de nouveaux projecteurs et de nouveaux cris des fans.

Événement littéraire suisse de ces dernières années, «Grosse et bête» de Rosmarie

Buri sera mis en scène au théâtre du Grütli. Un spectacle qui devrait attirer un large public tout comme «Pop Vuh» du Gran Circo Teatro de Santiago du Chili. Grand poème mythologique et historique, «Pop Vuh» narre la geste des premiers peuples du Guatemala. Un voyage culturel fascinant par l'une des troupes de théâtre de rue les plus fameuses d'Amérique.

«La légende de Don Juan» de Gallotta, samedi 12 et dimanche 13 septembre à 20 h 30, Château rouge, Annemasse. «Pop Vuh» par le Gran Circo Teatro, le mardi 1er septembre, à l'Alhambra, Genève. Locations et plus amples informations sur la Bâtie, au téléphone (022) 738 4032.

(mym-c)

### En bref

#### Crédit-cadre

Le National a approuvé un crédit-cadre de 7,4 milliards de francs destiné à encourager la construction de logements et l'accès à la propriété pour les quatre prochaines années.

Voir page 3

#### Equilibre revenu

Pour la première fois depuis dix ans, la balance commerciale entre la Suisse et les Etats-Unis est redevenue équilibrée en 1991. L'Amérique reste le quatrième partenaire commercial de la Suisse, a indiqué la Chambre de commerce Suisse-Etats-Unis hier à Zurich. Les couteaux suisses font un malheur au pays de l'oncle Sam: un tiers des «Swiss Army Knives» exportés sont achetés par les Américains. Le tourisme s'est en revanche effondré.

Voir page 7

### Humeur

La récession est là, et bien là. Pour combien de temps encore? L'année passée on pensait que le cours normal des choses prospères allait reprendre à l'automne 1991. Puis on a reculé l'échéance à cet automne-ci, et encore une fois à l'année 1993.

C'est le temps des révisions déçirantes. Les solutions existent... sur le papier. Elles s'appellent économies. Mais ce ne sera pas le ciel qui les appliquera. Il faudra donc que quelqu'un passe à la casserole des décisions impopulaires.

### Sur le papier et en réalité

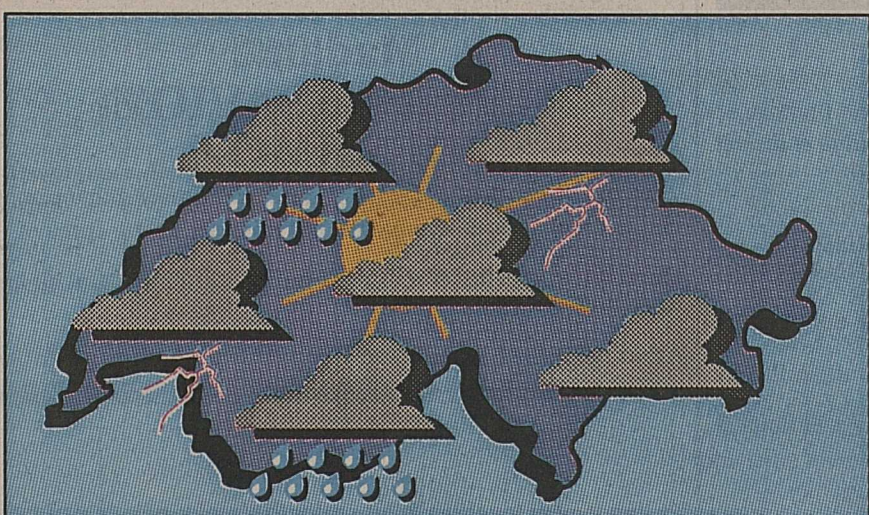
Les temps sont à la solidarité et à l'abattage des cloisons entre les différents partenaires sociaux. Au niveau fédéral, pour faire baisser les coûts de la santé ce ne seront pas les seules caisses-maladie qui feront un sérieux effort. Les traitements ambulatoires et les coûts hospitaliers passeront également à la moulinette. La possibilité de recourir au deuxième pilier pour financer l'acquisition de logements est également une innovation peu courante.

Au niveau cantonal, le Département des finances se propose rien moins que d'économiser 60 millions. Là aussi, tout le monde devra se serrer la ceinture: l'enseignement, la santé publique, la construction des routes et la progression des salaires des employés de l'Etat. Si l'on est capable de réaliser de telles économies sur une année, alors bien d'autres choses seront possibles.

Quoi qu'il en soit il reste encore du potentiel d'épargne. Nous ne sommes de loin pas au bout du rouleau. Sur la lancée on pourrait pousser encore plus loin l'analyse et trouver, par exemple, des solutions pour la formation continue et la polyvalence des travailleurs, qui sont tout de même le nerf de la guerre.

Mais tout mouvement demande d'affronter des habitudes ancrées depuis des décennies maintenant. Et lorsqu'on y touche cela provoque des tempêtes. Seront-elles réellement destructrices ou seulement verbales? La parole est à l'avenir.

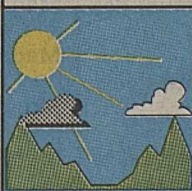
Pascal Clavaz



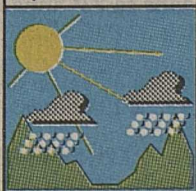
#### Aujourd'hui

Seul le foehn peut retarder un peu le front orageux actif qui arrivera vers midi. Les pluies pourront être abondantes, en particulier la nuit prochaine. Fin des pluies demain matin, puis de belles éclaircies dans l'après-midi (22 à 25 degrés).

#### Demain



#### Après-demain



#### Evolution

Demain: fin des pluies le matin, puis des éclaircies.

Lundi, mardi et mercredi: très nuageux et des pluies intermittentes et... 15 degrés mardi après-midi en plaine.

#### Hier

A Sion: bien ensoleillé, des passages de cumulus bien sages, foehn soufflant dès 15 heures, 32 degrés.

A 14 heures:

Pluie: 16 à Oviedo et La Corogne, 17 à Helsinki, 21 à Bilbao, 22 à Salamanque.

Très nuageux: 14 à Dublin, 18 à Lisbonne et Porto, 20 à La Haye, Ambri et Londres, 21 à Bruxelles, 22 à Davos, 25 à Paris, 27 à Magadino.

Peu nuageux: 13 au col du Grand-Saint-Bernard, 21 à

La Sage et Ulrichen, 24 à Zermatt et Locarno-Monti, 26 à Lugano, 27 à Séville, Las Palmas et Gênes, 29 à Viège, 32 à Ténériffe.

Beau: 21 à San Francisco, 24 à Crans-Montana, 25 au Sépey, 27 à Vouvy-Aigle et Nice, 28 à Pully, 29 à Fey, Montreux, Berne, Coire et Aarau, 30 à Genève, Palma, Fribourg, Zurich et Munich, 31 à Bâle, Sofia et Athènes, 32 à Altdorf, 33 à Florence, 34 à Venise, 35 à Karlsruhe.

#### Rétrospective

Jours d'orage en juillet 1992: Lugano et Sântis 8, Interlaken 6, Locarno, Davos et Stabio 5, Berne, Vouvy-Aigle et Genève 4, le Grand-Saint-Bernard, Sion, Zurich et Saint-Gall 3, Viège et Coire 2, Pully, Berne, Ulrichen, Zermatt 1.

